A product of the 1982 American Indian Language Development Institute, sponsored by the Center of Indian Education and the Bilingual Education Service Center at Arizona State University, the curriculum guide reflects valuable language and cultural information of six tribal language groups (Hualapai, Havasupai, Papago, Pima, Ute, and Shoshone). Developed by respective tribal members attending the summer institute, the curriculum reflects bilingual-bicultural teaching approaches to be used with K-12 students. Designed for educators, students, community resources and schools, the guide is presented in six tribal sections. Each section introduces the tribe and language, describes the tribe's bilingual program, outlines the school's philosophy and educational goals, presents orthographical information on the tribal language (alphabet, symbols, pronunciation), and offers the language and cultural unit plan with bilingual curriculum lesson plans. Topics of units include tribal customs, poetry, childrearing, traditional games, linguistics, songs/music, foods, kinship ties, storytelling, dances, arts and crafts, and clothing. (ERB)
AMERICAN INDIAN LANGUAGE DEVELOPMENT INSTITUTE
CURRICULUM GUIDE

SUZANNE WERYACKWE
INSTRUCTOR-EDITOR

LUCILLE J. WATAHOMIGIE
INSTRUCTOR-CO-EDITOR

ABBIE GIBSON
ASSISTANT EDITOR

BILINGUAL EDUCATION SERVICE CENTER
CENTER FOR INDIAN EDUCATION
COLLEGE OF EDUCATION
ARIZONA STATE UNIVERSITY
Summer 1982
The project presented or reported herein was performed pursuant to a grant from the U. S. Department of Education, Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs. The grantees undertaking such projects under government sponsorship are encouraged to express freely their professional judgment in the conduct of the project. Points of view stated do not, therefore, necessarily represent official U. S. Department of Education position or policy.

All inquiries concerning the American Indian Language Development Institute Curriculum Guide should be addressed to the Bilingual Education Service Center, Dixie Gammage Hall, Room 258, Arizona State University, Tempe, Arizona 85281 (602) 965-5688.
TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Foreword</td>
<td>vii</td>
</tr>
<tr>
<td>Preface</td>
<td>ix</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>American Indian Language Development Institute Staff</td>
<td>xi</td>
</tr>
<tr>
<td>Students by Language Groups and School Districts/Communities</td>
<td>xiii</td>
</tr>
<tr>
<td>Bilingual Education Service Region Map</td>
<td>xiv</td>
</tr>
</tbody>
</table>

I. AMERICAN INDIAN LANGUAGE DEVELOPMENT INSTITUTE

CURRICULUM GUIDE

Introduction ............................................................................... 1
Philosophy and Rationale ....................................................... 3
Curriculum Development Process ............................................. 4
Language and Cultural Unit Plan - Format .................................. 8
Bilingual Curriculum Lesson Plan - Format ................................ 10
American Indian Language Development Institute - Model ............... 11

II. HUALAPAI

Introduction ............................................................................... 18
Peach Springs School Philosophy - Educational Goals .................. 21
Hualapai Alphabet ...................................................................... 22
Language and Cultural Unit Plans and Bilingual Curriculum Lesson Plans

Unit - Hualapai Calendar .......................................................... 24
Lesson - Names of Month in Hualapai ......................................... 26
- Names of the Week Days ....................................................... 27
Unit - Hualapai Songs .............................................................. 28
HUALAPAI (Continued)

Lesson - Circle Dance Songs ........................................... 31
Unit - Hualapai Traditional Game - Wi S'do .......................... 32
Lesson - Wi S'do .......................................................... 34
Unit - Card Game ......................................................... 35
Lesson - Coon Can ....................................................... 37
Unit - Childbearing (Gestation and Birth) ......................... 38
Lesson - Interpret Traditional Ways of the Hualapai .......... 40
- Forbidden Foods ....................................................... 41
Unit - Child Rearing .................................................... 42
Unit - Linguistics ........................................................ 44
Unit - Lexicography - Dictionary .................................. 46
Unit - Poetry ............................................................. 49
Lesson - Poetic Values .................................................. 51
- Experience Storybook .............................................. 52

III. HAVASUPAI

Introduction .............................................................. 55
Bilingual Education ...................................................... 56
Havasupai School Philosophy .......................................... 57
Havasupai Alphabet ..................................................... 58
Language and Cultural Unit Plans and Bilingual Curriculum Lesson Plans

Unit - Havasupai Customs ............................................. 60
Lesson - Traditional Dress .......................................... 63
Unit - Sweat Lodge ..................................................... 64
Lesson - Uses of the Sweat Lodge ................................ 66
- Building a Model Sweat Lodge ................................. 67
Unit - Pottery ............................................................. 68
Unit - Cultural Bow and Arrow .................................... 70
Unit - Havasupai Cradleboard .................................... 72
### HAVASUPAI (Continued)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit</th>
<th>- Animals</th>
<th>74</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- Identifying the Animals</td>
<td>76</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Possession Pronoun for Kinship Ties</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Havasupai Vowels</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- Letter &quot;A&quot;</td>
<td>81</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>- Letters &quot;A&quot; and &quot;E&quot;</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Morphology</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- Translating Havasupai Words to English</td>
<td>85</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### IV. PAPAGO

| San Simon School | 88 |
| Santa Rosa Ranch - School Board Philosophy | 90 |
| Indian Oasis - Sells | 92 |
| Papago Orthography | 92 |

#### Language and Cultural Unit Plans and Bilingual Curriculum Lesson Plans

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit</th>
<th>- Basketry</th>
<th>95</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- The Process of Basket Making</td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Pottery Making</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- Process of Pottery Making</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Papago Crepe Paper Flower Making</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Papago Traditional Food</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- Papago People Have a Traditional Method of Making Cheese</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>- Milking the Cow</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Desert Edible Foods</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- Learning How to Gather Our Desert Foods</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>- Papago Music</td>
<td>112</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>- Types of Songs</td>
<td>114</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>- Instruments</td>
<td>115</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>- Dance and Rhythm</td>
<td>116</td>
</tr>
<tr>
<td>Units</td>
<td>Pages</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>-------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Physical Education - Toka Game</td>
<td>117</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Basic Papago Sounds and Language</td>
<td>119</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Letter &quot;B&quot; &quot;b&quot;</td>
<td>121</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Post-Test after 5 Letters were Taught</td>
<td>122</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Language</td>
<td>123</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Prefix &quot;I&quot;</td>
<td>125</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Suffix</td>
<td>127</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Reading</td>
<td>129</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Physical Education - Toka Game (Continued)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Basic Papago Sounds and Language</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Letter &quot;B&quot; &quot;b&quot;</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Post-Test after 5 Letters were Taught</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Language</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Prefix &quot;I&quot;</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Suffix</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Papago Reading</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Culture (Elders)</td>
<td>138</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Story Telling - Legends</td>
<td>140</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Basketry</td>
<td>141</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Process of Pima Basketry</td>
<td>143</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Basket Dance</td>
<td>144</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Basket Dance and Song Procedures</td>
<td>146</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Dances</td>
<td>147</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kinship Chart</td>
<td>149</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shrines</td>
<td>151</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Traditional Foods</td>
<td>152</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Edible Foods in the Desert</td>
<td>154</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Preparing Poshol</td>
<td>155</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Traditional Foods - Wild Game</td>
<td>156</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Plants and Their Medicinal Use</td>
<td>158</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Identification of Medicinal Plants</td>
<td>160</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Background</td>
<td>133</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sacaton - Governing Board Goals</td>
<td>133</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Orthography</td>
<td>137</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language and Cultural Unit Plans and Bilingual Curriculum Lesson Plans</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Culture (Elders)</td>
<td>138</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Story Telling - Legends</td>
<td>140</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Basketry</td>
<td>141</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Process of Pima Basketry</td>
<td>143</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Basket Dance</td>
<td>144</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Basket Dance and Song Procedures</td>
<td>146</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Dances</td>
<td>147</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kinship Chart</td>
<td>149</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shrines</td>
<td>151</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Traditional Foods</td>
<td>152</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Edible Foods in the Desert</td>
<td>154</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Preparing Poshol</td>
<td>155</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pima Traditional Foods - Wild Game</td>
<td>156</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Plants and Their Medicinal Use</td>
<td>158</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Identification of Medicinal Plants</td>
<td>160</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>Title</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>------------------------------------------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>Pima Consonants and Vowels</td>
<td>161</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>Vowel Sounds in the Pima Language</td>
<td>163</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>Pronunciation and Spelling-Exercises</td>
<td>165</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>Suffixes in the Pima Language</td>
<td>166</td>
</tr>
<tr>
<td>Lesson</td>
<td>Pronouncing and Writing Suffixes with 'Mad' and 'Kud'</td>
<td>168</td>
</tr>
<tr>
<td>Unit</td>
<td>Body Parts in Pima</td>
<td>169</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### VI. UTE

| Introduction | 173 |
| Bilingual Education - Philosophy and Goals | 174 |
| Ute Orthography | 175 |
| Unit | Family (Ute)                                       | 176 |
| Unit | Ute Traditional Dance                              | 178 |
| Lesson | Dance Steps - Recognition of Songs                 | 180 |
| Unit | Bear Dance                                         | 181 |
| Unit | Northern Ute Beadwork                              | 183 |
| Unit | Tanning Hide                                       | 185 |
| Lesson | Steps in Preparing Buckskin                        | 187 |
| Unit | Sound Systems of the Ute Language                  | 188 |
| Unit | Morphemes                                          | 190 |
| Unit | Verbs and Nouns - Subject "Ute"                    | 192 |
| Unit | Berries                                            | 194 |

### VII. SHOSHONE

| Introduction | 198 |
| Educational Goals | 199 |
| Shoshone Orthography | 200 |
SHOSHONE (Continued)

Unit - Shoshone Alphabet ........................................ 201
Unit - Oral Tradition ............................................. 203
Unit - Shoshone Language Study ................................. 205
Unit - Traditional Family Customs .............................. 207
Lesson - Shoshone Cradleboard ................................. 209
- Webbing Activity ................................................... 210
Unit - Taboos in the Birth of a Shoshone Child ............... 211
Unit - Traditional Clothing ....................................... 213
Lesson - Ribbon Shirts ............................................. 215
Unit - Shoshone Handgame ....................................... 216
Lesson - Handgame Songs ....................................... 218
- Handgame Songs and Procedures ............................ 219
Unit - Leather Craft ............................................... 220
Lesson - Designs ..................................................... 222
- Tools and Craftsmanship ...................................... 223
Unit - History of Duckwater Indian Reservation ............. 224
Unit - Elevation and Climate .................................. 226
Lesson - Identifying Physical Features ....................... 228
Unit - Astronomy .................................................... 229
Lesson - Order of Planets in the Solar System ............... 231
Unit - Learning Body Parts ..................................... 232
Unit - Football ..................................................... 234
If one reads histories of the education of American Indians, one is struck by the insensitivity toward and callous attitudes about language imbedded in the instructional programs. Those who dominated schooling rejected attempts to foster teaching and learning in the languages which the students knew best.

Happily, change is occurring. American Indian children are receiving instruction in the rich languages of their ancestors. More important, the languages are receiving serious and systematic study by parents and teachers.

The American Indian Language Development Institute, Volumes I and II, represent an additional step in the important process of instructional development. Volume I is the Synthesis and Analysis of Data and Volume II is a Curriculum Guide. They provide insights and information about language use and the links between language and academic success. I am especially pleased that the College of Education at Arizona State University has been associated with these important developments.

Robert T. Stout, Dean  
College of Education  
Arizona State University
PREFACE

The American Indian language groups who attended the American Indian Language Development Institute during the Summer of 1982 were extraordinary people. Through their knowledge, their effort and commitment to bilingual education, tremendous progress was gained in the development of linguistics and curriculum development with the different tribal languages.

The six tribal languages represented at the Institute belong to the Yuman and the Uto-Aztecan language families. The Yuman languages are Hualapai and Havasupai. The Uto-Aztecan languages are Papago, Pima, Ute and Shoshone. Appreciation is extended to all the students who worked in the Linguistics and in the Curriculum Development courses during the Institute.

The staff of the Institute also contributed significant and beneficial work to ensure that the learning process would be of quality and relevance to the students. Overall, the Institute proved to be an exciting and rewarding experience for the students and the staff.

Suzanne Weryackwe
Curriculum Specialist
BILINGUAL EDUCATION SERVICE CENTER
ACKNOWLEDGEMENTS

Appreciation is extended to Robert T. Stout, Dean of the College of Education at Arizona State University, for his support of American Indian Bilingual Education.

Gratitude is expressed to the sponsors of the Institute: John Roulliard, for his ideals, leadership and appreciation of individuals and to Milo Kalacteca for his arrangements and efforts to make the Institute a success.

Special thanks to the instructors and consultants for their invaluable instruction, resourcefulness and guidance during the Institute. The tribal elders were unique contributors and a tremendous asset to the language and cultural experience; their presentations were enjoyable and it was an honor to have them share their customs.

Tribute goes to Dennis Salas for his expertise and involvement with the documentation of the Institute which is provided in the publication on the Synthesis and Analysis of Data, Volume I. Thanks to Susan Benally who has been an attribute to our Center and especially for her assistance with coordination and documentation of the Institute. Genuine appreciation is expressed to Abbie Gibson who returned from medical leave to assist with the finalization of the Institute and assistance in editing the curriculum guide. Our professional staff are highly qualified people in Indian and bilingual education and their contributions have been significant and admired.

The total Bilingual Education Service Center staff have been invaluable and thanks goes to all.

The Director and staff of Manzanita Hall were instrumental in meeting the needs of Institute staff and students.

Through efforts and tremendous work of the above resources, an excellent American Indian Language Development Institute was held.
AMERICAN INDIAN LANGUAGE DEVELOPMENT
INSTITUTE STAFF

SPONSORS
Milo Kalectaca (HOPI), Director
Bilingual Education Service Center
Center for Indian Education
Arizona State University
Tempe, Arizona

John Roulliard, (SIOUX), Director
American Indian Studies
College of Arts and Letters
San Diego State University
San Diego, California

CURRICULUM DEVELOPMENT INSTRUCTORS
Suzanne Weryackwe (PAWNEE-CHOCTAW)
Curriculum Specialist
Bilingual Education Service Center
Center for Indian Education
Arizona State University
Tempe, Arizona

Lucille J. Watahomigie (HUALAPAI)
Bilingual Education Director
Peach Springs School District
Peach Springs, Arizona

CURRICULUM DEVELOPMENT CONSULTANT
Sandra Rubin, Ph.D., Teacher
Tucson Unified School District
Tucson, Arizona

LINGUISTIC INSTRUCTORS
Ofelia Zepeda (PAPAGO)
Assistant Professor
Linguistics Department
University of Arizona
Tucson, Arizona

Evan Norris (YUROK)
Graduate Assistant
Linguistics Department
San Diego State University
San Diego, California

Rosilda Manuel (PAPAGO)
Language Training Instructor
San Simon School District
San Simon, Arizona

Malinda Powsky (HUALAPAI)
Curriculum & Language Specialist
Peach Springs School District
Peach Springs, Arizona

Helen Ramon (PAPAGO), Teacher
San Simon School District
San Simon, Arizona

Henrietta Pablo (PIMA), Teacher
Sacaton School District
Sacaton, Arizona

LINGUISTIC CONSULTANT
Leanne Hinton, Ph.D.
Assistant Professor
Linguistics Department
University of California
Berkeley, California

14
CONSULTANTS

Larry Evers
University of Arizona
Tucson, Arizona

Joy Harjo, Poet
Tempe, Arizona

TRIBAL PRESENTERS

Hualapai
Elnora Mapatis
Myrtle Watahomigie
Papago
Edward Kisto
Angelita Enriquez

Ute
Alice Copperfield
Lydia O. Watts
Shoshone
Helen Marie Walker
Theresa Harbin

Pima
John M. Antone, Jr.
Suzanne Ramon

Apache
Mike Lapaca

PROFESSIONAL STAFF

Dennis Salas, Evaluation Specialist
Susan Benally, Information Specialist
Abbie Gibson, Curriculum Specialist

SUPPORT STAFF

Mae Trujillo, Administrative Assistance
Shirley Pioche, Parent Training Secretary
Nancy Harvey, Project Secretary II
Catherine Jackson, Project Secretary I

CURRICULUM GUIDE STAFF CONTRIBUTORS

Shirley Pioche, Parent Training Secretary
Susie Schultz, Center for Indian Education Secretary
Catherine Jackson, Project Secretary I
Louise Mendoz, Project Secretary I
Maryanne Brennan, Administrative Assistant
LIST OF STUDENTS BY LANGUAGE, GROUPS
AND SCHOOL DISTRICTS/COMMUNITIES

HUALAPAI

Peach Springs School District #8
Peach Springs, Arizona

Jorgine Bender
Josie Uqualla
Arlene Suathojame
Helen Watahomigie
Janette Jackson

UTES

Todd Elementary School
Roosevelt, Utah

Thomasina Appah
Gloria Arrowgarp
Tilda Myore
Eunice Sowsonicut

PAPAGO

San Simon School - BIA
San Simon, Arizona

Charlene Jose
Mary Melissa Juan
Patricia Lopez
Peggy Morago
Martin Morris
Archie Ramon
Robert Romero
Santa Rosa Ranch School - BIA
Santa Rosa Ranch, Arizona

Alex Juan
Pauline Miguel

Indian Oasis School District #40
Sells, Arizona

Dorothy Pablo

HAVASUPAI

Supai Day School - BIA
(School-Controlled)
Supai, Arizona

Charlotte Beauty
Roland Manakaja
Angie Paya
Jennie Putesoy
Mary Ann Wescogame

SHOSHONE

Duckwater Shoshone Elementary School
(School-Controlled)
Duckwater, Nevada

Sylvia Hollowbreast
Keith Honaker
Mitchell Maes
Ridney Mike
Debra Segall

PIMA

Sacaton School District #18
Sacaton, Arizona

Gloria Allison
Venita Antone
Joan Dixon
Shirley Jay
Myrna Miguel
Sandra Nish
Floretta Rhodes
Regina Williams (Hopi)
There are eleven Title VII projects that receive the services of CIE-BESC. These projects include:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Project Site</th>
<th>Language Group</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Peach Springs</td>
<td>Hualapai</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Supai</td>
<td>Havasupai</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Hotevilla</td>
<td>Hopi</td>
</tr>
<tr>
<td>4. White Mountain</td>
<td>Apache</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Sacaton</td>
<td>Pima</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Tucson</td>
<td>Yaqui</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Sells</td>
<td>Papago</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Santa Rosa</td>
<td>Papago</td>
</tr>
<tr>
<td>9. San Simon</td>
<td>Papago</td>
</tr>
<tr>
<td>10. Duckwater</td>
<td>Shoshone</td>
</tr>
<tr>
<td>11. Fort Duchesne</td>
<td>Ute</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The CIE-BESC Service Area

The map shows the geographic location of the projects.
AMERICAN INDIAN LANGUAGE DEVELOPMENT INSTITUTE
CURRICULUM GUIDE
The American Indian Language Development Institute Curriculum Guide represents an innovative approach for strengthening bilingual education. This Indian curriculum guide offers opportunity and growth for Indian students to develop with their native language and the English language. The quality of this guide results from the insight of tribal perspectives to provide improved instructional plans toward the reinforcement of their tribal languages.

During the American Indian Language Development Institute (AILDI) at Arizona State University, the students of the program received instruction in Linguistics and Curriculum Development. The students gained significant knowledge from both courses. As a result of the Institute, the instructional plans are being documented. The instructional plans developed by the students reflect valuable language and cultural information. We acknowledge the contributions by all the students to make this guide possible.

The Institute participants were from six tribal language groups belonging to two language families, the Yuman and Uto-Aztecan. The Yuman family represented were the Hualapai and Havasupai. The tribes belonging to the Uto-Aztecan family were the Papago, Pima, Ute and Shoshone. The curriculum developed by the respective tribal members is designed to reflect bilingual-bicultural teaching approaches to be used with K-12 students. The curriculum format is unique and the tribal units and lessons demonstrate relevance to the nature of bilingual-bicultural education.

The Institute was exceptional in that students from the six tribal language groups worked with diligence and commitment to develop their writing systems and
orthographies of their respective tribes. The different tribes varied in their level of native language development. The Hualapai, Havasupai, Papago, and Pima are highly developed in their written languages due to existent, adopted orthographies. The Ute and Shoshone have oral languages with unofficial orthographies. The linguists offered tremendous instruction and skills development for the Ute and Shoshone to begin writing their language. The Hualapai, Havasupai, Papago and Pima expanded upon their language knowledge. This distinction is noticeable, although excellent cultural materials have been formulated.

The result of the curriculum developed by the students is a rich portrayal of unique tribal heritage and culture of the six tribes. The American Indian Language Development Institute shares these units and lesson plans to serve as a model for other tribes to develop their language and cultural curriculum.

The curriculum is interesting and authentic. The nature of this guide is that it provides tribal insights of instruction in Linguistics, Language Arts, Social Studies, Home Economics, Music, Science and Health. Each tribal section of this guide is geared for certain levels on various topics and may be cross-referenced with many subjects. Students determined topics to be studied and several interesting cultural aspects have emerged.

The Institute staff feel that this curriculum guide will benefit educators, students, community resources and schools supportive of American Indian bilingual education. The future of American Indian language development appears to be brighter and stronger. We are indebted to our tribal native speakers for the wealth of their language and cultural knowledge. Prospects for future coordination with linguists, educators and native speakers will be our hope to improve educational opportunities and growth for our Indian children.
PHILOSOPHY AND RATIONALE

The philosophy of the American Indian Language Development Institute is based on the premise that American Indian tribes have great knowledge of their language and culture which should be utilized and incorporated within the educational systems that their children attend. The curriculum should be based on the concepts, experiences, and environment of the children. The community should have input and control of the curriculum that is taught to their children.

The rationale of the American Indian Language Development Institute is to provide direction and guidance for Indian instructors to acquire skills in the areas of linguistics and curriculum development in order to develop and reinforce the teaching of the children through the language and culture of their respective communities. The Institute was designed to encourage the Indian tribes from the Yuman and Uto-Aztecan language families to develop and refine their writing systems or orthographies for the purpose of recording and documenting tribal histories for permeation into the school curriculum.

The curriculum developed should be based on the child's language and culture to promote positive growth of his/her self image. The self respect and pride of the individual tribal member makes it possible for him/her to become a contributing member of any community they choose to live in. The integration of the language and culture provides an organizing framework with realistic set of tools which can bring educators, community people and linguists together in a collective effort toward maintenance of the tradition of the tribal identity.

The primary rationale for bringing together six tribes of the two language families, the Yuman and Uto-Aztecan, was based on the American Indian value system of sharing. The sharing of common problems and successful experiences in language and cultural curriculum development within respective tribes and
within two distinctive language families was reinforced during the Institute. This curriculum guide is an example of the sharing of tribal cultures and their unique traditions as portrayed through the unit and lesson plans developed by the students. The unique cultural traditions of the distinct tribes, the Pima, Papago, Hualapai, Havasupai, Ute and Shoshone were exchanged by the tribal elders, participants and instructional staff which contributed positively toward the educational growth of everyone involved.

CURRICULUM DEVELOPMENT PROCESS

There are many processes for curriculum development. The process that has been used for the American Indian Language Development Institute is an adaptation of Ralph Tyler's, Basic Principles of Curriculum and Instruction.

This specific process has provided a firm foundation for the tribal participants to develop curriculum based on the linguistic analysis and culture of their respective tribes. This curriculum approach reflects the background of the child, community, the philosophy of education, and the theory of learning that supports the participant's tribal background. As a result, this approach provides a realistic and basic framework for the students of the Institute to plan and design language and cultural units and lesson plans about their tribal culture and language, especially for language development of children.

**Curriculum Development Guidelines**

Curriculum development is based on:

1. Child
2. Community
3. Philosophy of Education
4. Theory of Learning
5. Organized Instructional Format
Only after the five areas of curriculum development have been identified, can one realistically develop curriculum for the target children. These five concerns support the educational purpose of designing relevant curriculum. For further clarification the five areas are defined as:

1. CHILD (LEARNER)
   Characteristics - Identify the attributes and recognizable characteristics of the learner, i.e., age, tribal language, fluency, culture, interests, etc.
   Inferred Educational Goals - The educational system or curriculum goals should be based on the characteristics of the learner. This would further reinforce the basis of child-centered teaching.

2. COMMUNITY
   Characteristics - Identify the characteristics of the community, i.e., their tribal language, the culture, history, economics, government, etc.
   Inferred Educational Goals - The educational goals should be reflective of the community characteristics, and especially so through their input and control of the curriculum.

3. PHILOSOPHY OF EDUCATION
   This includes how the community views education and life. Philosophy involves the interaction of man within his environment and society, man's individual worth, and his purpose in life, ideals to improve life, as well as the role of the teacher in the classroom in relation to student development. An example of the Papago philosophy is:

   **San Simon School Philosophy**

   We of San Simon School think of ourselves as a community of learners. . . . Education is important to us. Education is a life-long adventure to us. Think carefully about the man in the maze. School is one part of education, an important part, but still only a part. This firm conviction is one of the reasons we prefer to think of ourselves as a community of learners rather than just a school. School is also very new. Learning life the Papago way is very old. We want to combine
the best of the old and the best of the new. We want to be perhaps like the saguaro who sprouts, grows, makes fruit for many years and then dies, but leaves us his ribs to make new things, as well as seeds from which grow new saguaros almost just like the old one.

Our school life reflects these basic beliefs. Our curriculum is a blending of the old and the new, our ways and the ways of others. Through our bilingual classes we try to teach our young students basic school concepts in the language they know best, our language. Throughout their years with us, they learn Papago and English speaking, reading and writing, as well as learning through both languages.

Because we know that we grow a little like the saguaros, in different ways and at different speeds, we have curricula in some subject areas like math and reading that go in small steps. Some students may go fast and then slow down as others may start slower and then go fast. In such subjects, some things must be learned before others can be, just as the saguaro must blossom before bearing fruit.

... The composition of our staff is one of the clearest expressions of our philosophy. To be a community, we cannot all be the same. We welcome and need diversity among people to complete the dynamic whole that is our community. ... We think it is important to learn to see the world through each other's eyes.

Together let us choose our paths confidently and make them broad and long so that all our people may see us and be proud.

4. THEORY OF LEARNING

The theory of learning is based on how the child has learned best before entering school. This includes how he/she was taught in the home, in the community, and in his environment. Does the child learn best through active involvement with concrete materials or through passive learning. The approach found to be effective and conducive to learning best is the child-centered environmental learning approach. Idealistically, this approach should be incorporated within the organization and methodology of the school setting.

5. ORGANIZED INSTRUCTIONAL FORMAT

Having specified our learning experiences, we must now answer the question, "How can these educational experiences be effectively organized?"
Ralph Tyler suggests that we consider three major criteria for effective organization:

1) **continuity** of major curriculum elements is required.
2) **sequence** of successive experiences built upon each other and modified for challenge.
3) **integration** of curriculum experiences.

The organization elements are the skills, concepts and values that the curriculum is built around. Organizing principles include "chronological ordering, increasing breadth of application, increasing the range of activities included, the use of description followed by analysis, the development of specific illustrations followed by broader principles to explain these illustrations, and the attempt to build an increasingly unified world picture from specific parts which are then built into larger wholes. These elements can then be structured into moving from the identification of subjects to the lesson plan.

The more complex planning is the unit plan. This type of planning is broad and general in nature and will enable the instructor to see the related and integrated aspects of desirable learning experiences for children. Objectives, possible learning problems, possible activities, community resources, instructional materials, references for children and teachers, and the evaluation techniques are listed.

Basically, the same is shown for the lesson plan, although within the lesson plan more specifically designed, daily 15-30 minute learning activities are mapped out. The lesson plan will refer to or be only a part of the unit plan of teaching.

The format for unit plans and lesson plans are illustrated to show the input of language and culture.
The following is a format for a language and cultural unit plan:

**LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit</th>
<th>A set of lessons on one topic</th>
<th>Grades</th>
<th>levels</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Theme:</td>
<td>Generalization of ideas as a major strand of learning</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Concept(s):</td>
<td>Mental image(s) or understanding of experiences</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Goals:</td>
<td>What the teacher is going to teach.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>To teach . . . includes:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1) the cognitive/intellectual domains which are concepts and skills</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) affective domain which are the attitudes and values</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Objectives:</td>
<td>What the student will learn and how he will demonstrate understanding of the skills or concepts taught by means of completing a lesson.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Objectives include:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1) the intended audience to receive instruction: the student - - - - &quot;WHO&quot;</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) the observable behavior or demonstration of what the student is to learn and perform - - - - &quot;WHAT&quot;</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3) under certain condition(s) the content of the lesson is presented - - - - &quot;HOW&quot;</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4) measure in quantifiable terms; defined criteria or standard of acceptability for assessing the student's performance - - - - &quot;HOW WELL&quot;</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

If the student does not complete the lesson assignment, teach again.

**Suggested Activities:**

List of all sorts of activities and methods to teach the lessons.

The activities include:

1) introduction - activities the teacher presents to begin the lesson(s)
2) implementation - activities the teacher will use in the actual teaching of the lesson(s)
3) conclusion - activities used to end the lesson
4) follow-up - activities at the end of the lessons and assignments
Materials and Resources Suggested:

These are to be used for planning and implementing the lessons.

Vocabulary List:

Provide and expand on words in the native language and the English language translations from the daily lessons.

Language Lesson:

Sentences in the native language and English

Related Content Areas:

Other subjects in the school curriculum

Examples: Language Arts
          Science
          Social Studies

Materials Prepared:

The teacher should make and compile certain materials and resources before teaching the lesson(s).

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Other units or lessons will have related content-integrated subjects within the curriculum.

Examples: American Indian Oral Tradition
           American Indian Customs
           American Indian History
A lesson plan is a particular learning experience. Two, three or more lesson plans make up a unit plan. The following is a format of an example bilingual curriculum lesson plan:

**BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit</th>
<th>The topic that includes the lessons</th>
<th>Levels</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lesson Title</th>
<th>Identified lesson to be taught</th>
<th>No. in sequence</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Objective:** What the student will learn and how he/she will demonstrate understanding of the skills or concepts taught by means of completing a lesson.

Objectives include:
- "WHO"
- "WHAT"
- "HOW"
- "HOW WELL"

Refer to explanations on the language and cultural unit plan.

**Procedures:** Techniques - activities - approach

List the steps and how the lesson is to be taught.

**Description of Activities:**

Outline of specific presentations, demonstrations, and ways of learning involving the teacher and students and other resources identified.

**Resources:**
1. People -
2. Materials -
3. Information -
4. Equipment -

**Evaluation:** Measurement or amount of student gain which shows or demonstrates that he/she learned the concept or skill through follow-up activity, i.e., formal or informal test or through specific assignment(s), as well as products developed.

**LANGUAGE DEVELOPMENT**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Vocabulary</strong></th>
<th><strong>Content Emphasis</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>List of native words and English translated words</td>
<td>Main purpose of the lesson</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Thinking Emphasis</strong></th>
<th><strong>Language Emphasis</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Identified cognitive skills through specific exercises, i.e., production, problem-solving, planning, etc.</td>
<td>Communication skills, i.e., description, prediction, discussion, recitation, etc.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The American Indian Language Development Institute (AILDI) Model was pilot tested in 1977 at San Diego State University with the American Indian Studies Department. The model was designed with the Yuman language family. In 1978, 1979 and 1982, the model included Yuman and Uto-Aztecan language families.

The framework of the model involves Indian participants already fluent in their own American Indian language, thus freeing us from the need of first teaching the language to the participants and then attempting to train them to teach it to others. Such a plan, while idealistic, is almost impossible to achieve; beginning as we did, with the language-learning task already out of the way for the participants, we were able to devote our full attention to the necessary training in analysis of the language and application of that analysis to the educational needs of the community. We are satisfied that we have developed an outstanding pedagogical model for developing American Indian language programs without the barrier of a specific focus on each and every individual language and dialect.

After four years with the program, we are now able to look back with pride at the number of people who have maintained their connection with the language development program in their communities. In so doing, they have become influential in elevating the respect for Indian language programs among the citizens of those communities. The end result, of course, has been an increasing interest and enjoyment on the part of Indian children with regard to their schools.
I. WORKSHOP FORMAT

Each daily session follows approximately the same schedule with only minor variations, as outlined below.

**Morning - LINGUISTICS**

9:00 am - 10:00 am A one-hour lecture on a general linguistic topic presented by a member of the staff or a consultant selected by the staff.

10:00 am - 11:00 am A break into small discussion groups by tribal membership and/or by American Indian language. These groups meet individually to discuss the application of the morning lecture to their respective language/situation.

11:00 am - 12:00 pm A return to the joint meeting in which one member of each small group reports for that group with problems or progress discussed.

Lunch Break

**Afternoon - CURRICULUM DEVELOPMENT**

1:00 pm - 2:00 pm A one-hour lecture on the application of the material covered in the morning lecture to the classroom in pedagogy or curriculum, or both.

2:00 pm - 3:00 pm A break into work groups by tribal membership. Trial materials are developed based on the two lectures of the day, curriculum unit and lesson plans were made for the classroom use, and ideally micro-teaching situations would be scheduled at least once a week.

3:00 pm - 3:30 pm A return to the joint meeting to:
   a) make announcements;
   b) do general "housekeeping" tasks;
   c) turn in work from the afternoon sessions to staff;
   d) pick up homework assigned by the staff; and
   e) discuss any urgent problems to be handled then

3:30 pm - 5:00 pm Staff meeting is held to evaluate the curriculum taught during the day, plan for next day/week, discuss problems, i.e., tutoring, etc.

**Evening - TUTORING**

7:00 pm - 10:00 pm Sessions with tutors for those who wish or need individual attention; office hours for staff to meet with participants.
II. SAMPLE DAY

A sample day is presented in more detail below.

Morning - LINGUISTICS

Lecture - Types of writing systems; the advantage and disadvantages of each type; making the choices for student's own language.

Small groups - Discussion of the lecture for the given language; a working decision as the best choice of a writing system for the given language.

Joint session - A report of decisions and perhaps problems for each group from a delegate chosen by the group.

Lunch Break

Afternoon - CURRICULUM DEVELOPMENT

Lecture - How to teach the consonant symbols; how to decide on the order in which they should be taught; what to do about the interference from the English or other writing system; how to begin using the symbols in curriculum materials. It will be assumed that students have had prior teaching and have acquired the skills in writing goals, objectives, and activities to properly write units and lesson plans.

Small groups - Each group begins writing simple word lists using the set of symbols chosen for their language that morning; since this session deals with consonant symbols, a dummy symbol (such as X or Ø) is used wherever a vowel would ordinarily occur.

Joint session - Hand in work to staff and get homework assignments; take care of announcements and other housekeeping details.

Dinner Break

Evening - TUTORING

Group sessions - Linguists are available for further explaining and providing added assistance on writing systems. Curriculum instructors are available for assistance with proper unit and lesson planning procedures.

This model is flexible and includes the various levels of experience and educational backgrounds of students. The levels are beginning, intermediate, and advanced linguistic and curriculum groups. The course is designed with lectures, assignments, and tutoring sessions based upon student skills.
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

AILDI

Unit Curriculum Development - Unit & Lesson Plans  Grades Instructional Staff

Theme: Effectively plan to teach the language and culture to be integrated into the school curriculum.

Concepts: A curriculum is a course of study. The cultural aspects of an individual are traditions and customs and beliefs. Curriculum to be developed has to be based on characteristics of the learner and his/her community in order to be more effective.

Goals: To teach the student how to write curriculum units and lessons.

Objectives:
1. The student will be able to write 5 instructional objectives with 100% accuracy in class and as homework.
2. The student will be able to write 3 goals for a cultural unit with 100% accuracy as a written assignment.
3. The student will write one unit on their native vowels with 100% accuracy.
4. The student will write one unit on their native consonants with 100% accuracy.
5. The student will write 4 unit plans and 2 lesson plans on a cultural area of his/her choice with at least 80% accuracy.

Suggested Activities:

- Handouts will be provided.
- Work sessions on writing instructional objectives, goals, concepts, and themes will be conducted.
- Research other curricula for ideas for unit planning.
- Develop units and lesson plans on cultural aspects of the respective tribes.
- Group discussions will be held.

Evaluation:

- Require 4 unit plans and 2 lesson plans to be developed by student and reviewed by instructor based on 100 point system for the unit plan and 50 points for lesson plan.
- Test the student on four components of the instructional objective based on 5 point system.
Materials and Resources Suggested:

- Handouts and dittos
- Resource people & consultants
- Blackboard
- Tagboard
- Easel and paper
- Feltmarkers
- Indian curriculum examples

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Curriculum</th>
<th>Evaluation</th>
<th>Cognitive Domain</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Philosophy</td>
<td>Themes</td>
<td>Unit planning</td>
</tr>
<tr>
<td>Learner</td>
<td>Concepts</td>
<td>Lesson planning</td>
</tr>
<tr>
<td>Goal</td>
<td>Culture</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Objective</td>
<td>Theory</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Write the meanings in sentences using the vocabulary words.

Related Content Areas:

- Social Studies
- Linguistics
- Language Arts
- Science
- Health
- Home Economics

Materials Prepared: Handouts:

- Theories
- Cognitive Domain
- Lesson plans
- Unit plans
- Reading resources

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Indian Studies
- Lesson Planning
- Language Lessons
- Linguistic Analysis
- Language Development
- Lexicography
# BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

- **Unit Curriculum Development - Unit & Lesson Plans**
- **Grades**
- **Instructional Staff**
- **AILDI**

## Lesson Title
Instructional Objectives

### Objective:
1. The student will be able to write 5 instructional objectives with 100% accuracy.

### Procedures:
- Present the 4 components of a student outcome objective:
  - Who
  - What
  - How
  - How Well
- Present Bloom's Taxonomy on Cognitive Domains

### Description of Activities:
- Student to practice writing instructional objective.
- Test student on writing instructional objectives.

### Resources:
1. People - staff, consultants, student presentations
2. Materials - handouts, tagboard, pens, worksheets
3. Information - explanation and example verbs in Bloom's Taxonomy on Cognitive Domains; description of 4 components of student outcome objectives
4. Equipment - easel and blackboard

### Evaluation:
- In-class written exercises
- Homework assignments
- Objectives written in unit and lesson plans assigned
- Test the student to ensure that all 4 components of the instructional objective are included with 100% accuracy.

## LANGUAGE DEVELOPMENT

### Vocabulary
- Who
- What
- How
- How Well
- Student Outcome
- Recall
- Comprehension
- Application
- Analysis
- Synthesis
- Evaluation

### Content Emphasis
- Components of instructional objectives
- Bloom's Taxonomy of Cognitive Domain

### Thinking Emphasis
- Developing understanding and skills in Bloom's Taxonomy of Cognitive Domain and writing instructional objectives and understanding the 4 components

### Language Emphasis
- Incorporation of native words in vocabulary and language lessons
HUALAPAI

Introduction

The Hualapai belong to the Yuman language family. The Hualapai Reservation, located in Northwestern Arizona, is mountainous with plenty of grazing land for cattle and horses and borders the Grand Canyon region. The tribal agency is at Peach Springs, Arizona. There is one school, the Peach Springs School District, serving K-8 children. The nearest town is 50 miles away with the nearest major highway 40 miles distant. Peach Springs has no major facilities.

The school is a major community center offering many support services to all community members. Parents know that the future of the Hualapai Tribe rests in the hands of the children and how well the children will be prepared to meet the challenges of the future.

The Hualapai Bilingual Program, first funded in 1975, has become nationally recognized as an effective program among other American Indian communities. Initially, the project developed a Hualapai orthography, or alphabet, in order to allow Hualapai speakers to become literate in their first language. More recently the program has developed and published Social Studies and Language Arts Curriculum Guides, which have been adopted by the school board as district curriculum, and many resource guides and other materials closely correlate to the Arizona State Department of Education basic skills objectives. Concurrent instruction in English and Hualapai is presently possible in subject areas of Social Studies, Reading, Writing, Art, Culture and Music. Oral language development and literacy are integrated in all of these areas.

The Hualapai Bilingual Program demonstrates the following:

1) Continued academic improvement of all students.

2) Completion of the training program for the bilingual aides resulting in their becoming fully certified teachers. This enables capacity building in the school system.
3) The curriculum and instructional methodology has been strengthened.

4) Preservation and expansion of Hualapai culture has helped develop positive self images of the children.

5) Active involvement of parents in the educational process and success of their children.

6) Involvement of other areas of the community, i.e., Head Start, Tribal Council, Public Health and community members in the actual improvement of the school and community as a whole.

This has been a community based and supported program affecting every person living in our community.

Part of the design of the bilingual program has resulted in assessment of English language proficiency. The instruments utilized have been the Home Language Survey developed by the Arizona Department of Bilingual Education to determine both the role and effect of the Hualapai Indian language. Comprehensive Tests of Basic Skills for reading and language use and the Language Assessment Scales (LAS) for oral English production.

All test results indicate a direct correlation between Hualapai language development and the development of English language skills. The most fluent speakers of Hualapai are generally the most proficient in all skills areas of the English language.

The last few years has seen the development at Peach Springs of Hualapai Language Arts and Hualapai Social Studies curricula. As a result, student achievement has increased significantly in these areas. Both teachers and parents have been pleased with the student growth. This growth has been to a great extent due to the greater interest shown by the student in learning activities that center around a familiar environment, familiar content, and a familiar conceptual universe. If curricula and materials are truly to be relevant and accurate, then it is imperative that they be developed by those they are to be about. Peach Springs provides the essence of child-centered curriculum.
The Huilapai Bilingual Program is a fully institutionalized, integrated bilingual language experience program serving grades K-8. Its focus is neither strictly on English language or Hualapai language development categorically. The emphasis is on the sound development of general language usage skills. This begins from the student's frame of reference, the language s/he actually uses. Significant attention is focused on instruction which centers on the student's innate language abilities as demonstrated through spontaneous usage. Therefore, classroom instruction as well as curriculum content deals extensively with the dynamics of Hualapai/English.

As an integrated language experience program, the acquisition of language arts skills takes place through all curricular areas. In keeping with the nature of language experience, all content areas in the Hualapai curriculum are designed to accommodate and encourage language experience activities.

KNOWLEDGE AND SKILLS INTEGRATION FOR CURRICULUM DEVELOPMENT

**Program Goals**

- Expertise in Hualapai Language and Culture
- Expertise in Educational Technology
- Capacity Building Through Bilingual Education Training

**Hualapai Staff**

- Inservice Training Hualapai Language/Culture

**Educational Professionals**
PEACH SPRINGS SCHOOL PHILOSOPHY

Our district policy of education is the unifying thread that extends throughout the educational curriculum. The school should help each individual child to develop himself to his maximum capacity and become a well adjusted, contributing member of society. To this end we believe:

1) We should recognize dignity and worth of each individual.
2) We should help each child to learn to live satisfactorily within his own group and the community.
3) We should strive to make experiences in the school a part of life experiences and to help prepare the child for a worthwhile future.
4) We should develop the appreciation of both the responsibility and benefits contributing to the worthiness of an individual and his/her interaction with the natural environment.
5) We should develop within all students the ability to make wise choices and to form independent judgment.

Educational Goals

School
To ensure that the learning environment will effectively support and develop the Hualapai language of the Hualapai students to be served.

Language
To provide appropriate bilingual education curriculum for oral and written Hualapai and English languages.

Culture
To provide cultural curriculum to reinforce the learning of traditional beliefs, values, customs and events of the Hualapai people and other cultures.

Community
To integrate environmental curriculum into subject matters that will enhance the child's experiences on the reservation and at home.

Roles and Responsibilities
To establish curriculum that teaches the familial roles and responsibilities that each tribal member carries and to increase parental involvement towards making decisions to improve the education of the Hualapai children.

Self-Concept
To learn that one's ability to function and use one's own language and culture enables a person to survive in our modern society.
HAULAPAI ALPHABET

In Hualapai the following orthographic symbols are used for the sounds of the language: 6 short vowels, 6 long vowels indicated by adding (:) to short vowels; and there are 24 consonants. The first chart is vowels and the second chart shows consonants.

VOWELS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symbol</th>
<th>English Example</th>
<th>Hualapai Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>hot</td>
<td>wava</td>
</tr>
<tr>
<td>a:</td>
<td>father</td>
<td>va:m</td>
</tr>
<tr>
<td>ae</td>
<td>cat</td>
<td>baeqk</td>
</tr>
<tr>
<td>ae:</td>
<td>like a in bad, but longer</td>
<td>gae:k</td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>bet</td>
<td>bes</td>
</tr>
<tr>
<td>e:</td>
<td>like e in bed, but longer</td>
<td>be:mk</td>
</tr>
<tr>
<td>i</td>
<td>like i in beat, but shorter</td>
<td>sida</td>
</tr>
<tr>
<td>i:</td>
<td>sheep</td>
<td>misi:</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>boy</td>
<td>o:p</td>
</tr>
<tr>
<td>o:</td>
<td>like o in toy, but longer</td>
<td>vo:k</td>
</tr>
<tr>
<td>u</td>
<td>full</td>
<td>gula</td>
</tr>
<tr>
<td>u:</td>
<td>pool</td>
<td>hu:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

When a word contains two or more vowels, the stress marking ' is accented for stronger stress and unaccented for the weak, and may be optionally placed.

CONSONANTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Symbol</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>English Example</th>
<th>Hualapai Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b</td>
<td>Weak p; somewhat between p and b</td>
<td>ba'</td>
<td>&quot;man&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>Flap: a tap of the tongue against the gum</td>
<td>thadab</td>
<td>&quot;five&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>Dental d; the tongue-tip is behind the teeth on the alveolar ridge</td>
<td>di:yach</td>
<td>&quot;corn&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td>fist</td>
<td>yafo'k</td>
<td>&quot;to be first&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>Weak k; somewhat</td>
<td>gwa</td>
<td>&quot;horn of animal&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Symbol</td>
<td>Pronunciation</td>
<td>English Example</td>
<td>Hualapai Example</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------------</td>
<td>----------------</td>
<td>-----------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| h      | Weak ch; somewhat between ch and j | heavy | 'ha | "water"
| j      | cool | jida | "mother"
| k      | look | ko | "pinon"
| l      | moon | lu:thk | "to burst"
| m      | noise | mank | "to fall"
| n      | pat | ni:s | "spider"
| p      | Like k but the back of the tongue is further back | yapa:k | "night"
| q      | sell | sal | "hand"
| s      | top | tuyk | "to take off"
| t      | Like the dental d but a stronger air puff comes out of the mouth | ata' | "reed"
| v      | Through the narrow slip between two lips, the air comes out; sometimes this is said like English v. | va:m | "now"
| w      | wet | waksi | "cow"
| y      | yell | yal | "under"
| '      | Glottal sound; the air is stopped in the throat | oh_oh | i'_i | "wood"
| ch     | chop | chu:d | "winter"
| ny     | canyon | nya: | "sun"
| ng     | sing | misma:hingyu | "you will sleep"
| th     | thin | thambo: | "bee"
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Hualapai Calendar  Grade: 1

Theme: 
Calendars have been used for a number of years for recording important dates and holidays and special events; also for keeping count of days and seasons.

Concept: 
The calendar shows and reminds us of the numbers, name of days, name of months, holidays, birthdays, seasons, weather changes and name of the week which is important in our everyday life.

Goals: 
The student will learn to count the days in Hualapai and English.
The student will learn the names of the days in Hualapai and English.
The student will learn the names of the months in Hualapai and English.
The student will learn the names of the holidays, i.e. Christmas, Valentine's Day, Thanksgiving, etc.
The student will learn what month and day their birthday falls on.
The student will learn the names of the seasons in Hualapai and English.
The student will learn the weather changes according to the seasonal changes in Hualapai and English.

Objectives: 
1. The student will be able to count 1-31 orally in Hualapai with 80% accuracy.
2. The student will be able to name the days in Hualapai and English with 80% accuracy.
3. The student will be able to name the months in Hualapai and English with 50% accuracy.
4. The student will be able to name the holidays in Hualapai and English with 25% accuracy.
5. The student will be able to name their birth month, date and year in Hualapai and English with 100% accuracy.
6. The student will be able to name the four seasons in Hualapai and English with 25% accuracy.
7. The student will be able to tell about the weather changes according to the seasonal change in Hualapai and English with 25% accuracy.

Suggested Activities:
Make calendar for each month.
Introduce each number and day in Hualapai and English.
Pronounce the days and months.
Recognize his/her birthday.
Construct replica of a birthday cake using construction paper counting days left until birthday time.
Make a weather chart in Hualapai and English lettering.
Evaluation: The student will name the dates, weeks, day and month. The student will name the seasons and weather changes. The student will orally tell each day in Hualapai and English.

Materials and Resources Suggested:

- Hualapai calendar
- Sample calendars
- Construction paper
- Pictures of holidays
- Pencils
- Crayons
- Flash cards
- Concept cards

Vocabulary List:

- nyavm - today
- chud - year
- hla - month
- haldaminny - week
- yuhiyi - future
- yafok - first
- dinyuuk - follow/second
- gavoma - last
- ganyum - when
- madmuwek - Spring
- mad duyk - Summer
- chu:dk - Winter
- mad munk - Fall

Language Lesson:

- Write numbers
- Oral and written exercise on days, weeks, months

Related Content Areas:

- Math
- Language Arts
- Lexicography
- Social Studies
- Vocabulary

Materials Prepared:

- Calendars
- Worksheets

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Hualapai Customs
- Tribal Customs
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title       Hualapai Calendar                       Level     1
Lesson Title     Names of Month in Hualapai

Objectives:
1. The student will read and recite the months in Hualapai and English with 80% accuracy.
2. The student will explain important dates in months with 80% accuracy in Hualapai and English as oral exercises.

Procedures: The student will listen, read and orally repeat to teacher.
In Hualapai the months are named according to the weather or the name will have something to do with the holiday and if there is a special event such as a rodeo or pow wow, the children will be told the events according to the months.

Description of Activities:
The student will be shown the Hualapai calendar and will practice saying the months in Hualapai and English. The student will tell why the month is named as such. The student will discuss the names of the months.

Resources:
1. People - teacher, teacher aides
2. Materials - Hualapai calendar; bulletin board in Hualapai and English
3. Information - Names and meanings of month in Hualapai
4. Equipment - bulletin board

Evaluation: The student will name all months in Hualapai and English orally. The student will explain the meanings of the months.

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
| Jelq Gahlo:hiya Hla - January | Content Emphasis
| Muway Buk Hla - February      | Associating the meaning of months to the Hualapai language
| Mađ haya Hla - March          | Thinking Emphasis
| Sqawo Githiya:dikiya Hla - April | Comprehension skills
| Gasma:va Hla - May            | Language Emphasis
| Gwe Ga Ma:va Hla - June       | Repeat names of months in Hualapai and English and discuss meanings
| A'A Ga Ma:va Hla - July       |  
| Yasay Ga A:mja Hla - August   |  
| Ga foy Ka Hla - September     |  
| Gwe Ga Nyaya Hla - October    |  
| Mađ Ga Muna Hla - November    |  
| Kaendi Ma:viya Hla - December |  

26
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title    Hualapai Calendar                        Level    1
Lesson Title    Names of the Week Days                   No.    2

Objective:    1. The student will be able to identify names of the week days in Hualapai and English with 100% accuracy in oral, reading and writing exercises.

Procedures:    The student will write down the days in Hualapai.
Have children sight read.
Have the children listen to teacher pronouncing the words; repeating after teacher the names of each day.

Description of Activities:

The student will make a calendar written in Hualapai and English.
The student will review and repeat orally with teacher each day.

Resources:    1. People - teacher
2. Materials - Hualapai calendar
3. Information - days of the week
4. Equipment - bulletin board

Evaluation:    Student will be able to name all the days in both Hualapai and English orally and write on a calendar days in both Hualapai and English to teacher and read when pointed to on calendar, which will be pointed to at random.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sunday</td>
<td>Hal duminy</td>
</tr>
<tr>
<td>Monday</td>
<td>Wa sadak sid</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuesday</td>
<td>Wa sadak hwak</td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday</td>
<td>Wa sadak hmuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td>Wa sadak thadap</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday</td>
<td>Hal duminy qech</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Content Emphasis
To teach that each day has its own name and has a certain order.

Thinking Emphasis
Comprehension and identification of each different day

Language Emphasis
Reciting the names of the days in Hualapai; naming nouns
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Hualapai Songs
Levels: 1 - 8

Theme: Indian songs are part of the oral tradition in all cultures.

Concepts: Indian songs tell a story. Indian songs are for healing, funerals, hunting, puberty, and hiding games.

Goals: The student will learn Hualapai traditional songs. The student will compose songs from his/her own life story. The student will recognize Hualapai traditional songs and when they are sung.

Objectives:
1. The student will be able to compose 6 Hualapai songs in a written exercise with 95% accuracy.
2. The student will be able to sing four songs from stories orally with 100% accuracy.
3. The student will be able to transcribe 4 Hualapai songs in a written assignment with 95% accuracy.
4. The student will be able to write two paragraphs about 2 Hualapai funeral songs in a written exercise with 100% accuracy including what it means and what time of the night it is sung.
5. The student will be able to repeat two Hualapai funeral songs orally with 95% accuracy.
6. The student will be able to transcribe 1 Hualapai song in writing while listening to a tape with 95% accuracy.
7. The student will be able to translate 4 Hualapai hunting songs with 90% accuracy in a written exercise.
8. The student will be able to identify 3 Hualapai songs in a written exercise with 90% accuracy.
9. The student will be able to read and sing in Hualapai 4 hiding game songs orally with 100% accuracy.
10. The student will be able to sing 1 puberty song orally with 100% accuracy.
11. The student will be able to name 4 instruments used when singing orally with 100% accuracy.

Evaluation: The student will identify 10 Hualapai traditional songs and the meaning in a written homework assignment. Make a management chart of the skills and measure the completion of the objective met at mastery, partial mastery, or non-mastery level according to lesson plans.

Suggested Activities:
Discuss why Hualapai songs are important with a consultant. Discuss types of instruments used. View pictures and slides of different gatherings like a pow wow, funeral, holiday, Indian day parades.
Suggested Activities: (continued)

Draw and label instruments used in singing.
Make and display instruments.
Listen to recordings of songs.
Identify songs such as a funeral, healing ritual, etc.
Sing along with tape.
Play instruments.
Have a consultant give translation of songs.
Discuss meaning and purpose of songs.
Identify meaning with songs.

Materials and Resources Suggested:

Elderly consultants
Teachers
Parents
Recording songs
Tape recorder

Vocabulary List:

hna:1 - gourd
gweʤalgobi - drum
jibay suwa:d - Bird Song
'thi: suwa:d - Salt Song
hajk - rattle or shake in tempo (gourd)
yimak - dance
ba qaw suwa:d - Broken Mah Song
suwa:dk - sing
ya jivnyuk - repeat
gwawk - talk
gwe ba biljok - burning offerings for dead
way gil 'ik - sympathy, feel for
wası:vk - to think
evk - to hear
gana:vk - to tell
gwe:spok - to know, knowledgeable
gwe davk - sick, ill
gwe nyek - to hunt
da:yk - many playing
de:vk - to play
dinuydk - to write
no: hvik - Hidden Ball Game
baqi day - woman
misi - girl
damadk - to bury
divjud - circle
mi:jvo' - Pow wow grounds, (Memorial)
hapid suwa:d - Diarrhea Song
dal dal - flute
Vocabulary List: (continued)

wasiv hank       - good thinking
he'              - dress
nyigway          - shirt
s'ku:1            - beads
gwad             - red paint
qwaw jigealdk    - cut hair in mourning
la:yk             - widow
ba'              - man
gwaquv            - elderly woman
ba day'            - elderly man
ba hmi:          - brave (man)
hank               - good

Language Lesson:

Write sentences using words from vocabulary list.


Related Content Areas:

Geography
Math
Science
Music
Social Studies

Materials Prepared:

Drums
Clothing
Dress shirt
Beaded cape
Gourds

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Cultural Exchange
Songs and Dances
Clothing
Arts and Crafts
Music and Instruments
Pow Wows
Values
Ceremonies and Religion
Oral Tradition
Games
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Hualapai Songs  Levels  K - 1

Lesson Title  Circle Dance Songs

Objective:  1. The student will be able to sing five songs orally in Hualapai with 100% accuracy.

Procedures:  The teacher will demonstrate one song orally. The student will sing parts of the song until he/she learns the whole song.

Description of Activities:

- Sing song
- Listening
- Talking
- Making up songs

Resources:

1. People - elders, resource person
2. Materials - instrument recording of songs
3. Information - song book (if any)
4. Equipment - tape recorder

Evaluation:  The student will identify 5 Hualapai traditional songs in a written homework assignment with 100% accuracy.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>hnal - gourd</td>
<td>Learning how to sing the songs.</td>
</tr>
<tr>
<td>gwedalgobi - drum</td>
<td>Learning what the songs are about.</td>
</tr>
<tr>
<td>su:wadk - songs</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>yjajivnyuk - repeat</td>
<td>Identify: How did the songs originate?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Who sings these songs?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>How are they used today?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Using words in a song to describe a feeling.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Hualapai Traditional Game - Wi S'do

Grades: 1 - 8

Theme:
Many cultures have recreational traditional games.

Concepts:
Other tribes have the same form of stick games. Wi s'do is one of the games played by Hualapais, and enjoyed in the past and present by both adults and children.

Goals:
To teach the student to count the points of the dice.
To teach the student to arrange the 50 stones in the right order.
To teach the student the effective ways of throwing the dice.
To teach the student to tally or keep score.
To teach the student the rules of the game and how it is won.
To teach the student the Hualapai terminology and expressions of the game.

Objectives:
1. The student will be able to count the points with 100% accuracy.
2. The student will be able to arrange the 50 stones in a circle with the door toward the east.
3. The student will be able to demonstrate the throwing of the stick dice with 100% accuracy.
4. The student will be able to keep own score or tally sticks with 100% accuracy.
5. The student will be able to tell teacher the rules of the game and how the game is won with 100% accuracy.
6. The student will be able to say the terminology and expressions of the game with 100% accuracy.

Suggested Activities:
- Carve own dice
- Go out and collect stones
- Resource person
- Counting in Hualapai from 1 to 50
- Demonstration on game

Evaluation:
The student will be able to demonstrate and play the game with one another and play the game with understanding and use of the Hualapai language.

Materials and Resources Suggested:
- Rocks
- Stick dice
- Have an elderly person come in and explain the game
Vocabulary List:

- wi's'do - stick game
- j:voma - send back
- i'i midahin - tally stick
- gavoma - last
- mu:ja - call for 10
- wi nyumiduwa - stone heart

Language Lesson:

To play the game and use Hualapai language such as counting and use of the words in vocabulary list.

Related Content Areas:

Math
Language

Materials Prepared:

None

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Math
Language
Recreational games
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Hualapai Traditional Game  Levels: 1 - 8

Lesson Title: Wi S'do

Objective: 1. The student will demonstrate the procedures of the Wi S'do game in an in-class exercise with 100% accuracy.

Procedures: Bring in elders, parents and resources familiar with the game. Provide background information and stories of the game. Describe rules and procedures. Demonstrate to students how the game is played.

Description of Activities:
- Count points on stick dice
- Arrange rocks in circle
- Throw stick
- Keep score on tally stick
- Carve own dice stick
- Demonstrate game as an in-class exercise

Resources: 1. People - elders, parents
2. Materials - rocks, stick dice
3. Information - historical facts, rules, procedures
4. Equipment - not applicable

Evaluation: The student will master the techniques of the game. The student will be tested on the Hualapai terms of the Wi S'do game.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>wi s'do - stick game</td>
</tr>
<tr>
<td>ji vom - send home</td>
</tr>
<tr>
<td>mu:ja - win</td>
</tr>
<tr>
<td>i'i mi dahinya - your turn</td>
</tr>
<tr>
<td>Numbers 1-50 in Hualapai</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Card Game
Grades: 4 - 8

Theme: Card games are a form of entertainment for all ages.

Concepts: There are many ways of playing card games. People engage in card games as a social activity.

Goals: The student will learn the steps of coon can.
The student will know the names of the card game.
The student will learn the appropriate sets or suits of the game of coon can.

Objectives: 1. The student will demonstrate steps of playing coon can and display the ability of holding a winning number with 100% accuracy.
2. The student will identify the 4 suits in names and numbers in Hualapai with 100% accuracy.
3. The student will be able to express the appropriate 7 terms while playing the game coon can with 90% accuracy.

Suggested Activities:

- Counting skills will be practiced.
- Recognition and matching of sets and suits
- Sequencing numbers naming cards
- Dealing procedure will be shown.
- How to stack cards will be shown.
- How to shuffle cards will be demonstrated.
- Comparisons with different kinds of cards.

Evaluation: The student will name 4 suits, 7 numbers and 3 face cards with 90% accuracy.

Materials and Resources: Suggested:

- Cards
- Elders

Vocabulary List:

dofva - cards
dakav - deal
mank - turn card
gaek - win
dāmā - throw card
besjam - bet money
jihad - tie
jibam - no win
gi:da:dga - block win
boj - 3 or 4 of a kind
spedika - cut cards
gavaya - queen
nyuk mihavga - 3 of a kind
Vocabulary List: (continued)

4 Suits

a'oda - diamond
sbat - spade
vasda - club
goba - heart

7 Numbers

asa - ace
dades - three
singa - five
gwaada - four
sef - seven
losa - two

3 Face Cards

dey - king
gavaya - queen
sođa - jack

Language Lesson:

Using words in vocabulary list and asking questions on how to hold a winning hand, the student will practice the game.

Related Content Areas:

Math
Language

Materials Prepared:

Two decks of cards
One blanket
Chips

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Participation with Other Tribes
Custom
Other Games
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title                           Card Game                      Levels 4 - 8
Lesson Title                         Coon Can

Objective:                           1. The student will be able to express the appropriate seven
terms while playing the game with 100% accuracy.

Procedures:                         The teacher will display the cards on the table.
Illustrate and explain how the game is played.
Have student play game.

Description of Activities:

Shuffle
Name cards
Count
Deal
Tally up scores

Resources:                          1. People - resource person, elderly
2. Materials - cards, counting stick, chips
3. Information - rules of the game
4. Equipment - not applicable

Evaluation:                        The student will name all cards and explain the meaning of
Hualapai 3 face cards, 7 numbers and 4 suits with 100% accuracy.

---

LANGUAGE

| Vocabulary | Content Emphasis | CONTENT
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a'oda</td>
<td>diamond</td>
<td>Learning how to play card game</td>
</tr>
<tr>
<td>sbada</td>
<td>spade</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vasda</td>
<td>club</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>goba</td>
<td>heart</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dey</td>
<td>king</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gavaya</td>
<td>queen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sod̃a</td>
<td>jack</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>asa</td>
<td>ace</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>losa</td>
<td>two</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dã̃es</td>
<td>three</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gwadad̃o</td>
<td>four</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>singo</td>
<td>five</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ses̃</td>
<td>six</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sed̃</td>
<td>seven</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dofva</td>
<td>cards</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

DEVELOPMENT

| Thinking Emphasis | Recite and explain how game was played a long time ago; discussion. History of game |
| Language Emphasis | Vocabulary study; use words in sentences |
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Childbearing (Gestation and Birth)  Grades: 6 - 8

Concepts:
- In childrearing, there are forbidden foods to be eaten.
- In childrearing, there are forbidden actions to be taken.
- In childrearing, certain foods can be eaten to determine sex.
- Cultures have special and traditional ways to care for and raise their children.
- Most cultures have ceremonies when the couple has their first child.

Goals:
- The student will know the traditional foods to be eaten.
- The student will understand traditional ways.
- The student will learn the foods that can be eaten to determine sex.
- The student will appreciate the traditional ways of raising and caring for the child.
- The student will respect the ceremonies of the first born.

Objectives:
1. The student will recognize and describe the various traditional foods with 100% accuracy during an oral exercise.
2. The student will interpret the traditional ways with fair accuracy in an essay.
3. The student will identify the foods that determine the sex with 100% accuracy on a test.
4. The student will contrast the old and new traditional ways of raising and caring for the child with 90% accuracy in an essay.
5. The student will describe the ceremonies accurately in an essay.

Suggested Activities:
- Researching studies on gestation and birth.
- Reading the Walapai Ethnography.
- Interviewing elders about gestation and birth.
- Writing essays, reports, and taking tests.

Evaluation:
- Test the students by asking them to name 5 out of 6 coyote laws with 100% accuracy.
- Ask the students to take turns reading out loud the Walapai Ethnography in class with 100% accuracy.

Materials and Resources Suggested:
- Consultants
- Resource persons
- Walapai Ethnography
Vocabulary List:

thaw - birth
o'damadk - to purify baby and mother
jithulk - to wash
dabu - umbilical cord
gwivok - rain water
gwada - red paint
gwadi - cradle board
damidmik - to straighten
manaď - yucca soap
mis'sma

Language Lesson:

Have student tell about own family and how he/she was raised. Refer to Walapai Ethnography for productive learning.

Related Content Areas:

Health
Social Studies
Home Economics

Materials Prepared:

Hualapai Ethnography books
Word list

Cross-Reference with Other Culture Awareness Lessons:

Kinship
Social Studies of the Hualapai
Health Customs of the Hualapai
Hualapai Ethnography
BILINGUAL CURRICULUM-LESSON PLAN

Unit Title: Childbearing (Gestation and Birth)  Levels: 6 - 8
Lesson Title: Interpret Traditional Ways of the Hualapai

Objective:
1. The student will be able to interpret the traditional ways by reading out loud the Walapai Ethnography in class with 100% accuracy.

Procedures:
The student will relate to the Walapai Ethnography for reference.
The student will discuss procedures of the traditional ways in childbearing.
The student will be able to distinguish the old and new traditional ways.
The student will listen to an elderly consultant that will come in and talk about gestation and birth.

Description of Activities:
- Research studies on gestation and birth.
- Read the Walapai Ethnography.
- Consult with elders.

Resources:
1. People - elderly consultant
2. Materials - Walapai Ethnography
3. Information - data received from elderly and Walapai Ethnography
4. Equipment - tape recorder, webbing chart

Evaluation:
Test the students by giving a written test on the coyote laws with 85% accuracy.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>thaw - birth</td>
<td>Preserve the traditional ways</td>
</tr>
<tr>
<td>o'damadk - to purify baby and mother</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>jithulk - to wash</td>
<td>Interpret, distinguish, listening</td>
</tr>
<tr>
<td>dabu - umbilical cord</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>gwadi - cradleboard</td>
<td>Discussion, reading aloud, consult</td>
</tr>
<tr>
<td>manad/mis'sma - yucca soap</td>
<td>with elders</td>
</tr>
</tbody>
</table>
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Childbearing
Lesson Title: Forbidden Foods
Levels: 6 - 8

Objective:
1. The student will be able to recognize the various forbidden foods with 100% accuracy from information of elderly and Walapai Ethnography.

Procedures:
The student will recall the types of forbidden foods.
The student will discuss the types of forbidden foods to be avoided during and after birth.
The student will identify the forbidden foods.
The student will get information on forbidden foods from the Walapai Ethnography.
The student will listen to an elderly for other sources.

Description of Activities:
Consult with elderly.
Relate to the Walapai Ethnography.

Resources:
1. People - elderly
2. Materials - Walapai Ethnography
3. Information - get facts from ethnography book and elderly
4. Equipment - recording system to tape elderly

Evaluation:
Test the student by orally asking questions in classroom with a 4 out of 5 point system.

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
we ma'd - meat
ha thaeach - ice
han bach - snow

Content Emphasis
Students will be able to recognize the forbidden foods.

Thinking Emphasis
Recognize, recall, identify proper sources of information

Language Emphasis
Discussion, writing exercises
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Child Rearing  
Grades: 6 - 8

Theme: Childrearing involves the understanding of the child in the physical, intellectual, social and emotional areas of development.

Concepts: Childrearing has historical roots. There are rules to follow in parenting. Roles and responsibilities begin before the birth of the child. Childrearing involves material used for infants. Certain techniques are practiced in childrearing.

Goals: To understand the methods and procedures of childrearing. To identify the materials used for certain purposes in childrearing. To know that child development practices are handed down from parent to children. To identify the tools used for a child's physical and emotional development.

Objectives:
1. The student will be able to give 2 out of 5 examples of traditional practices of childrearing in an oral exercise.
2. The student will name five article/tools used in raising a child and state the purpose for using each tool with 100% accuracy.
3. The student will give 3 examples of how practices are handed down from generation to generation with 100% accuracy in a writing exercise.
4. The student will discuss how instructions were given to members of their family with 85% accuracy.
5. Identify 4 out of 10 roles and responsibilities of each parent by writing examples on concept cards.
6. State 5 reasons why certain techniques and practices enhance intellectual and emotional development with 100% accuracy.

Suggested Activities:
- Storytelling
- Writing
- Reporting
- Discussions
- Interviewing
- Filmstrips
- Webbing
- Poetry
- Picture books
- Experience storybooks
- Develop vocabulary
- Concept cards
- Dramatics
- Role playing
- Reading legends
- Poetry
- Dictionary on childrearing

Evaluation: The student will achieve 85% mastery on a post test.
Material and Resource Suggested:

- Tapes of interviews with elderly
- Coyote stories
- Resource people to give presentations
- Hualapai Ethnography
- Government documents/excerpts
- Art materials for drawing, i.e., book, paper, pencils, staples, glue, butcher paper for writing exercises

Vocabulary List:

- thaw visok - to watch
- hmany bu:k - baby sit
- divk - expecting
- yahank - care for
- jithulk - wash
- gwadk - to cradle
- sibohk - know
- objok - forbid
- wasi:vk - to think
- mimidk - to straighten
- munk - cold

Language Lesson:

- Writing exercises
- Vocabulary development
- Comprehension
- Reading
- Oral language development
- Listening skills

Related Content Areas:

- Science
- History
- Math
- Geography
- Literature
- Language Arts
- Biology

Materials Prepared:

- Handouts
- Reading materials
- Books
- Word lists
- Lesson plans

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Anthropology
- Oral Tradition
- Emotion
- Values
- Ceremonies
- Songs and Dances
- Self-Concept
- Ethnobotany
- Human Physiology
- Arizona Indian
- Clothing
- Elders
- Family
- Food
- Kinship Ties
- Survival
- Health and Hygiene
- Fine Arts
# LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit Title</th>
<th>Linguistics</th>
<th>Grades</th>
<th>6 - 8</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Theme:** Linguistics is the study of communication and language; the smaller parts that are put together to make sense in communication.

**Concepts:** Words are put together in a variety of ways to make sense. Speakers differ in dialects because of social, ethnic or regional dialects. Language and culture are one.

**Goals:**
- To develop a writing system for the Hualapai language.
- To recognize that language differentiations and changes occur with time and regions.
- To incorporate culture into language for its survival.
- To discover/analyze the Hualapai language and its structures.

**Objectives:**
1. The student will be able to give three generalizations after discussing the Hualapai language with 95% accuracy.
2. The student will be able to give two examples of how languages change after reading relevant material on language change with 100% accuracy.
3. The student will be able to read and write the Hualapai language with 80% accuracy after studying and analyzing its structure.
4. The student will write reports of culture significance after collecting data with 85% accuracy.
5. The student will be able to give a breakdown of language change within 10 years time with 100% accuracy.

**Suggested Activities:**
- Research and reporting
- Legends and stories
- Tapes of elderly
- Charts and Graphs
- Maps and reading
- Interviewing
- Discussions
- Writing words, sentences and paragraphs
- Outlining opinions
- Syllable constructions, phrases and sentences
- Study Hualapai orthography
- Make Hualapai and Havasupai language comparisons

**Evaluation:** The student will do a pre and post test and complete 85% of a skills chart on linguistic study.
Materials and Resources Suggested:

- Elders
- Linguists
- Teachers
- Parents
- Maps
- Hualapai/Havasupai dictionaries
- Tapes of recordings
- Hualapai curriculum guide
- Reference grammar
- Havasupai dictionary and reader
- Government documents

Vocabulary List:

gwe ga wich - custom
ka thad ganavk - religion
ba gwaawk - language
đake:k gwaak - language change
swa:đj - songs
yima:j - dance

Language Lesson:

Same as Suggested Activities

Related Content Areas:

- History
- Math
- Language Arts

Materials Prepared:

- Handouts of reading materials
- Charts and graphs
- Maps of reservation
- Word lists/vocabulary
- Teacher reference/resource material

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Anthropology</th>
<th>Community Needs and Wants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Oral Traditions</td>
<td>Mapping Skills</td>
</tr>
<tr>
<td>Elders</td>
<td>Rock Writing</td>
</tr>
<tr>
<td>History</td>
<td>Roots and Bands</td>
</tr>
<tr>
<td>Sign Language</td>
<td>Yuman Language History</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Lexicography - Dictionary
Grades: 6 - 8

Theme: A dictionary is used to improve the language.

Concepts:
- Dictionaries are used to find meaning and correct pronunciation of words.
- There are different parts in a dictionary where specific information is entered.
- The dictionary is used to teach dictionary skills.
- Dictionaries are used to teach grammatical structure of words.

Goals:
- To learn the proper usage of the dictionary.
- To learn the different areas of information in a dictionary.
- To learn the different types of dictionaries.
- To learn to distinguish various grammar words.

Objectives:
1. The student will use a dictionary to spell correctly with 100% accuracy.
2. The student will define words in sentences with 98% accuracy.
3. The student will analyze appropriate pronunciation with 95% accuracy.
4. The student will apply the correct grammar to their oral and written materials with 100% accuracy.
5. The student will compile six appropriate references and research sources in a dictionary with 100% accuracy.
6. The student will illustrate the alphabetizing of the 36 Hualapai language with 100% accuracy.
7. The student will distinguish between seven types of dictionaries and uses through comparison with 80% accuracy.
8. The student will write the true meaning of 15 figurative or idiomatic sentences with 100% accuracy.
9. The student will list 10 sets of homonyms and write proper sentences with 100% accuracy.
10. The student will list 10 sets of synonyms and write proper sentences with 100% accuracy.
11. The student will pronounce words with 100% accuracy.
12. The student will recognize simple Hualapai grammatical structures with 100% accuracy.

Suggested Activities:
- Introduce study skills
- Go to library
- Learn to use index cards
- Learn to use the table of contents
- Write word lists and definitions
- Write biographies
- Have spelling bees
- Write reports
Suggested Activities: (continued)

- Make charts on sounds
- Use language master for pronunciation
- Make picture dictionaries
- Write key words
- Write flash cards
- Do creative writing
- Do language experience writing
- Do mapping charts
- Have class discussions on dictionary skills
- Introduce other native dictionaries
- Have a mini-workshop on creative book making, information gathering
- Invite consultants to present dictionaries (librarians, artists)
- Do brainstorming on items to be included in dictionaries

Evaluation:

- Have a grading criteria; pre-post test, daily score sheet, homework, oral and written class assignments.
- A test on dictionary skills will be administered.
- Have a written assignment on how to compile a dictionary.

Materials and Resources Suggested:

Dictionaries:
- Hualapai Elders
- Havasupai Linguists
- Medical Teachers
- Children's Parents
- Webster's Encyclopedia
- Unabridged

Hualapai Reference Grammar Book

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hualapai</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ḏinyudk</td>
<td>to write</td>
</tr>
<tr>
<td>u:jk</td>
<td>to look for</td>
</tr>
<tr>
<td>wasivk</td>
<td>to think</td>
</tr>
<tr>
<td>spok</td>
<td>to know</td>
</tr>
<tr>
<td>gwawk</td>
<td>to talk</td>
</tr>
<tr>
<td>sidk</td>
<td>to read</td>
</tr>
<tr>
<td>simye:k</td>
<td>not know</td>
</tr>
<tr>
<td>i'k</td>
<td>to say</td>
</tr>
<tr>
<td>ganavk</td>
<td>to tell</td>
</tr>
<tr>
<td>misevk</td>
<td>skilled</td>
</tr>
<tr>
<td>yalyavk</td>
<td>to try</td>
</tr>
<tr>
<td>wanyak</td>
<td>to forget</td>
</tr>
<tr>
<td>yimu:j</td>
<td>new</td>
</tr>
<tr>
<td>ka:vk</td>
<td>to reach</td>
</tr>
<tr>
<td>sivu:k</td>
<td>to separate</td>
</tr>
<tr>
<td>ga'ik</td>
<td>pronunciation</td>
</tr>
<tr>
<td>jijwidvk</td>
<td>to argue</td>
</tr>
<tr>
<td>qambay</td>
<td>brain</td>
</tr>
<tr>
<td>yovk</td>
<td>to make</td>
</tr>
<tr>
<td>vilwivk</td>
<td>to be the same as</td>
</tr>
<tr>
<td>jilwik</td>
<td>to measure</td>
</tr>
<tr>
<td>kayk</td>
<td>to be different</td>
</tr>
<tr>
<td>ḏinyu:k</td>
<td>to copy</td>
</tr>
<tr>
<td>gana:k</td>
<td>to point out</td>
</tr>
<tr>
<td>su:1k</td>
<td>to mess up or erase</td>
</tr>
<tr>
<td>ḏamaːdk</td>
<td>to erase or wipe out</td>
</tr>
<tr>
<td>jinyuk</td>
<td>to repeat</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

- Sentence writing
- Pronunciation
- Reading sentences
- Spelling
Language Lesson: (continued)

Definition
Meaning
Vocabulary words
Parts of speech grammar
Phrases
Alphabetizing
Homonyms
Synonyms
Maps

Related Content Areas:

Social Studies
Education
Science
Linguistics
Language Arts
Curriculum Development
Spelling

Materials Prepared:

Dictionary
Thesaurus
Word list
Worksheet
Unit plan
Lesson plans

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Oral Tradition
Native Animals
Economics
Foods
Arts and Crafts
Ethnobotany
Linguistics
Classification
Drawing
Values

Yuman Language History
Hualapai History
Hualapai Roots
Measurement
Numbers and Numerals
Rock Writing
Shapes
Sign Languages
Songs
Traditional Education
**LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit Title</th>
<th>Poetry</th>
<th>Grades 6 - 8</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Theme:</strong></td>
<td>Personal experiences are written in aesthetic forms.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concepts:</strong></td>
<td>A good poem expresses thoughts using language and imagery.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Goals:</strong></td>
<td>The student will realize that his/her personal experiences can be written creatively.</td>
<td>To teach the student how to write creatively.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>To teach the student to appreciate poetry.</td>
<td>To recognize oral traditions and orations and chants.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>To interpret verbal and oral expressions verbally.</td>
<td>To realize that his/her freedom of thought and expressions can be put into creative poetry.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Objectives:**

1. The student will be able to write five poems on personal experience using 20 action words.
2. The student will write a 2 page report on oral tradition with 100% accuracy.
3. The student will give five examples out of 10 of poetic values: love, beauty, worth, truth, respect, freedom of thought and expression, nature, honesty, charity, opinion, kindness, art.
4. The student will develop 5 poetry books of personal experiences: schooldays, family, fieldtrips, sports, feelings, pow-wow, friends, pets, reservation.
5. Make two inferences and a conclusion after reading two poems.

**Suggested Activities:**

- Listen to poetry, stories, legends and chants.
- Do writing activities; structured and unstructured.
- Write poetry of their feelings of what they hear.
- Write journals and logs.
- Do silent reading; book making, pattern writing, concept cards, translating, oral, written reports, listen to tapes, choral speaking, discussions, tape recording.

**Evaluation:**

The student will attain 85% mastery on the skills/objective management chart of poetic skills.

**Materials and Resources Suggested:**

- Books on poetry, art books, reference books, coyote stories
- Hualapai dictionary: thesaurus
- Resource people to tell legends and sing songs
- Butcher paper, felt tip markers, crayons, glue, staples, construction paper, pencils, scissors, blank tapes, writing paper, index cards
Vocabulary List:

- ya'evk - listening
- spok - comprehension
- ga wij sppk - problem-solving
- gwe spok - memory
- gwe ga ik - oral expression
- dinyudvik - colorful
- ba yevk - interaction
- nyu ik - generalizing
- gwe sivak - categorizing
- dinyuk - repetition
- ba:ja - characters
- banavk - convey
- gwawk - oratory
- jithwek - advice
- ge - setting
- gwe ganavjoj - orators
- wasiv jiva:dak - productive thinking
- gwe ga nak - forecasting
- bay ganavk - describing
- gwe jij wijk - formulating questions
- ga ganywim - cause and effect
- gai:vik - feelings
- maď kay - emotions
- gwe ganavji - literature
- ka thad ganav - legends
- gwe wasivk - mood
- gud gayuk - background
- gaj dinyuk - author
- maď kayk - spiritual
- gwe ga i'yiď - moral instruction

Language Lesson:

Listening skills
Comprehension
Problem solving
Memory

Formulating questions
Oral expression
Productive thinking

Related Content Areas:

- Literature
- History
- Songs

Language Arts
Math

Materials Prepared:

- Handouts
- Word lists
- Chart stories

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Oral Traditions
- Emotions
- Values
- Sign Language
- Ceremonies
- Holidays
- Self-Concept
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Poetry
Levels: 6 - 8

Lesson Title: Poetic Values

Objective: 1. The student will be able to give five examples out of ten of poetic values in a writing exercise.

Procedures: Ask student what he/she thinks poetry is. Discuss the types of poetry and creative writing. Discuss what people get out of reading and writing poetry and what meaning a poem might have and what it might describe. Have student write five examples of values that poetry involves.

Resources: 1. People - students, instructor
2. Materials - paper, pencils, chalk
3. Information - word list, values, i.e. love, beauty, worth, truth, respect, nature, honesty, art, etc.
4. Equipment - blackboard, classroom

Evaluation: The student will write five out of ten poetic values.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>ik - to say</td>
<td>Poetic values, comprehension, inferences, problem solving</td>
</tr>
<tr>
<td>yik - thought, feeling</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>hank - good</td>
<td>Questioning, main idea, predicting, productive thinking</td>
</tr>
<tr>
<td>kathad ganavj - coyote legends</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Oral discussion</td>
</tr>
</tbody>
</table>
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Poetry

Lesson Title: Experience Storybook

Level: 4

Objective:
1. The student will be able to develop five poetry books on personal experiences e.g. schooldays, family, field trips, sports, feelings, friends, pets, etc.

Procedures:
Explain and ask student to provide materials and help plan.

Description of Activities:
- Discuss personal experiences that people have.
- Read a couple of examples.
- Have students write an 'experience story on one of the topics.
- Explain that five books will be developed at the end of the 9-week period.
- The topics are suggestions but the students can develop their own.

Resources:
1. People - students, instructor
2. Materials - drawing paper, felt pens, pencils, erasers, notebook rings
3. Information - instruction books
4. Equipment - laminating machine, classroom

Evaluation:
The student will develop five poetry books.

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
- gwenid - book
- miyok - you make
- dinyudk - write
- dinyujo - school
- nyi had - pet
- nu wah - friend

Content Emphasis
- Personal experiences; family

Thinking Emphasis:
- Predicting, planning, memory, productive thinking

Language Emphasis
- Writing skills, sequence, comprehension, communication
HAVASUPAI

Introduction

The Havasupai Nation is a small tribe located in the central region of the Grand Canyon in Northern Arizona. The Havasupai are distinctly regarded as an agricultural people living within the Canyon. To enter the village of Supai, one begins from Hualapai Hilltop and may either hike the 8-mile trail, ride by horse or mule, or journey by helicopter. There are no cars nor paved roads because the mode of transportation of Supai is either by foot, horse, mule, or tractor.

Supai is a small village. The Havasupai population is approximately 450. The culture is traditional and intact, with only marginal influences of modern life. Supai has a modern tribal facility, a new school, a cafe, a store and post office, and a new lodge scheduled for construction. Village homes and farmed lots spread throughout wooded and grazing land in a section of the Canyon.

The Havasupai Tribal Enterprise operates a tourist bureau which provides lodging and campgrounds for American and international visitors. The grandeur of the Canyon walls, the variety of natural habitat at different elevations, and the water falls provide the scenic and unique environment of Havasupai Reservation.

Background

The Havasupi belong to the Yuman language group, which includes primarily people of the riparian lower Colorado River. Though ethnically descended from the Yumans, the Havasupai are culturally distinct from them and more identified with the Western Pueblo. The Havasupai have always been a small group of people, ranging from probably 250 persons in prehistoric times to approximately 450 persons today.

In 1882, the U.S. Government confined the Havasupai to the small part of their homeland located in Havasu Canyon by setting that area aside specifically
as a reservation and designating the remainder as National Park, National Forest or other public domain. Havasupai confinement there continued until 1975, when the U.S. Congress returned a considerable portion of their homeland outside Havasu Canyon.

The first Havasupai school was opened in 1895 with 70 pupils in the primary through eighth grades. In 1910, a flood destroyed this facility, and the U.S. Government replaced it in 1912.

As early as 1931, Government officials stated they no longer wished to provide local schooling for Havasupai children. In 1955, the Bureau of Indian Affairs finally closed the local school altogether, saying the Havasupai offered their children "a bad moral climate." All Havasupai children above age five were sent out to boarding schools three hundred miles or more away.

In contrast, the expressed educational aims of the Havasupai have remained consistent and purposeful. They have stated repeatedly their firm desire to have their children educated at home as long as possible. In 1931, while the Government was proposing to close their school, the Havasupai were asking Congress to replace the 1912 school building so even more of their children could be accommodated locally. When the Government finally did close their school, the Havasupai community leaders waged an unrelenting nine-year campaign from Arizona to Washington until they finally had the local school reopened with two grades in 1964.

Year by year, the local school has added grades and programs until in 1975 they had a complete education program comprising 60 children from ages three to eleven in a tribal preschool and a B.I.A. grade school. Then, in January, 1976, the Tribe reacted to continuing disappointment over Bureau management of their education programs by taking effective control over the school.

**Bilingual Education**

Since local control began, Havasupai School has extensively developed the curriculum. The school has its own comprehensive, integrated English/Havasupai
bilingual language experience model. The personnel also developed the Bilingual Language Arts Curriculum Guide. Therefore, the special language needs of the limited English proficient Havasupai children have been better met. An early program milestone was the development of the official Havasupai orthography. This has made possible the instructional and resource materials necessary for the development of Havasupai literacy. From this also has come the Havasupai Bilingual Social Studies Curriculum, which is based on the language, the heritage, and ways of life of the home culture.

The education program of the Supai School District is bilingual from preschool through the eighth grade. After completing the eighth grade, the Havasupai children attend B.I.A. boarding schools located throughout the Southwest.

Tribal and community commitment to bilingual education has helped Supai School District grow.

Havasupai School Philosophy

We believe that the children of the Canyon are our most important resource. We respect and encourage their inquisitive nature, their artistic ability and their physical prowess. We wish to promote fluency in both the Havasupai and English languages, to train children to cope with their world as they need to. We wish them to respect the tribal values and those of American society at large, to respect the environment and to participate in healthy recreational activities. We are committed to quality faculty, staff and volunteers with sufficient training and rewards to encourage their endeavors. We recognize the need for adequate funding, a viable curriculum, and equipment and supplies, to achieve these aims for a quality bilingual - multicultural program.
HAVASUPAI ALPHABET - Developed by Leanne Hinton

a  aa  b  ch  d  ee  f  g  h  i  ii  j  k  l  m  n  n  o
 oo  p  q  s  t  f  th  u  uu  v  w  y

* = * = * = * = * = * = * = * = * = * = * = * = * = * = *

Vowels

There are five short vowels and five long vowels in Havasupai. The English counterparts are all approximate.

a  'ha (water)  water
e  he'e (dress)  dress
i  'ji (fish)  keep
o  hlo'o (cottontail)  poke
u  hu'u (head)  loop

The long vowels have the same quality as the short vowels, but are held out a little longer. In Havasupai, the vowel is written twice to indicate it is long.

aa  'haa (cottonwood tree)  shawl
ee  ee'e (yes)  when
ii  niiya (younger brother)  knee
oo  ngoo'o (grandmother)  slow
uu  'mhluu'u (pipe)  shoe

Diphthongs are vowels followed by y or w. In Havasupai, the diphthongs are ay, aw, oy, and uy, and the same with long vowels.

ay  bay (all)  buy
aay  baayga (be alive - plural)
aw  baawij (man - subject)  found
oy  m'oya (give it to me)  boy
uuy  baquuya (women)  No English example

Havasupai have short unaccented vowels sometimes called "shadow vowels." Frequently, these short vowels are not written. Whenever two consonants are written together, they are to be pronounced with shadow vowels between them. Example: fflabga (to put into small flat piles) would actually be pronounced like faflabaga (where a stands for a short vowel with no special quality to it).
Consonants

' This consonant is called a glottal stop, and is really just a catch in the throat. It is the break between the two syllables in "oh, oh."

b 'baa (man) like p in spot
ch chawa (material) like ch in chat;
a very rare consonant in Havasupai
d davga (sick) like d in dot
f 'fu'u (willow) like f in fine; a very rare consonant
g gina (little sister) like k in skip
h 'ha'a (water) like h in hide
j 'joqa (juniper) like g in surge
k kw'a (knife) like k in kite; a very rare consonant
l luwa'a (wife) like l in lid
m maga (eat) like m in man
n ngo'o (grandmother) like n in need
n 'naa'a (sun) like ny in canyon
n gina gina (sound of a bell like ng in sing; a fairly rare consonant in Havasupai
p pu'u (bow) like p in pie
q qasaq (crow) like k in skip but much further back in the throat
s 'ija'a (bird) like s in some
t taayga (to tie shoelaces) like t in tie; a very rare consonant in Havasupai
† tiyaj (corn) like t in stick, but further forward—tongue touches teeth
th thag (there) like th in thistle,
v viyaj (this one) like v in voice
w wa'a (house) like w in wonder
y 'yuu'u (owl) like y in yonder
UNIT PLAN

Unit Title: Havasupai Customs

Grades: 3 - 6

Theme: The customs and ways of life of the Havasupai have been maintained through the history of oral tradition.

Concepts: The Havasupai possess a rich history of oral tradition. Stories are memories of traditional ways. Values and beliefs are passed on to each generation. Havasupai songs are related to distinct tribal customs. Havasupai dress is a tradition which has been maintained. Certain foods and their special preparation are traditional to the Havasupai.

Goals: The student will understand the significance of Havasupai oral tradition.

The student will appreciate stories, values and beliefs taught through oral tradition.

The student will learn Havasupai songs, their meanings and why songs are appropriate to particular occasions.

The student will learn about traditional dress.

The student will learn to prepare traditional foods.

Objectives: 1. The student will recite three stories in Havasupai orally and will pronounce specific terms in the lesson with at least 75% accuracy.

2. The student will describe the traditional way to dress in an oral exercise with 80% accuracy.

3. The student will write two Havasupai traditional stories with 80% accuracy in proper spelling and grammar in Havasupai and English.

4. The student will practice singing three Havasupai songs with at least 80% accuracy.

5. The student will prepare one traditional food as an in-class project and will follow all the necessary steps to properly make a dish.

Suggested Activities:

Listen to stories by people of all ages.

Ask students to talk with parents and grandparents about stories, legends and events of oral tradition.

Bring in resource people to speak to children on different aspects of the culture.

Tape record special presentations about oral tradition.

Discuss family stories in class.

Celebrate Indian Day with stories being told by elders, resource people and students.

Read about historical events and relate to oral traditions.
Suggested Activities (continued):

Ask student to write significant words and terms appropriate to Havasupai customs and oral tradition.
Ask student to write traditional stories and legends which they know or have learned.
The student may recite some stories.
The student will listen to traditional songs.
The student will practice singing traditional songs.
Traditional dress and regalia can be demonstrated.
Teacher and students can explain about traditional dress.
The student can construct doll(s) and traditional dress.
Dolls can be shown as show-and-tell, puppet show, or drama presentation related to oral tradition.
The student will explore the varieties of traditional foods.
The student will participate in field trips related to learning types of plants, about seasons and harvesting.
Teacher or resource person(s) will demonstrate procedures for preparing traditional foods.
Student will practice preparation of traditional foods.

Evaluation:
Student participation and attendance
Examination on written assignments
Observation and assessment of oral exercises
Spelling tests and teacher-made exams
Construction of dolls; quality and effort; following proper steps in preparing foods

Materials and Resources Suggested:

Various exhibits of Havasupai dress and regalia
Resource people and elders to make presentations on customs
Tape recording: recorder and tapes
Musical instruments, i.e., drum, gourds or taped recordings of music
Necessary tools and utensils in harvesting and preparing foods

Vocabulary List:

\[ \begin{align*}
\text{tnudga} & - \text{write} & \text{gwe mav} & - \text{food} \\
\text{vdaadga} & - \text{get up} & \text{gwe gnavj} & - \text{story} \\
\text{swaadga} & - \text{sing} & \text{ba \dot{\text{t}}ay} & - \text{elder} \\
\text{gwijvga} & - \text{dress up} & \text{gnavga} & - \text{tell}
\end{align*} \]

Language Lesson:

Oral report; language development on nouns and verbs
Writing exercises
Oral and reading exercises
Language experience stories
Related Content Areas:

- Social Studies
- Geography
- Health
- Science
- History
- Home Economics
- Music
- Library

Materials Prepared:

- Havasupai writing instructions
- Havasupai reading materials
- Havasupai songs and tape recording
- Havasupai traditional dress
- Havasupai types of foods - plants, vegetables and meats

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Havasupai History
- Havasupai Language
- Havasupai Foods
- Indian Day
- Havasupai Legends
- Havasupai Songs
- Havasupai Dress
- Havasupai Readings
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Havasupai Customs
Levels: 3 - 6

Lesson Title: Traditional Dress

Objective: 1. The student will describe the traditional dress and accessories of the Havasupai with 100% accuracy in a group activity.

Procedures: Discuss with the students the Havasupai traditional dress. Have the students dress up a doll in traditional clothes.

Description of Activities:
- Introduction of traditional dress
- Use of concept cards
- Discussion and comparison of other tribal traditional wear

Resources:
1. People - Havasupai elderly resource people
2. Materials - doll, clothes, beads, shawl, red paint, footwear
3. Information - explanation of how clothes, books, shawls and footwear are made; stories, legends of Havasupai dress can be shared
4. Equipment - sewing machine

Evaluation:
- Teacher observation
- In-class discussion
- Demonstration on making dolls

LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>gud - long ago</td>
<td>Traditional dress, native materials,</td>
</tr>
<tr>
<td>nyam - today</td>
<td>oral history</td>
</tr>
<tr>
<td>wivi - dress</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ganvga - to tell</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gwad - ochra</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>sguul - beads</td>
<td>Different comparisons, descriptions,</td>
</tr>
<tr>
<td>gwe dee - doll</td>
<td>demonstrations</td>
</tr>
<tr>
<td>stom - shawl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>baja - people</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Remembering discussion; vocabulary terms (nouns)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Sweat Lodge
Grades: 3 - 8

Theme: Traditional native people use the sweat lodge for spiritual purification.

Concepts: The purpose of the sweat lodge ritual is for spiritual cleanliness.
Healing and sacred rites are integral practices with the nature of the sweat lodge ceremony.
When individuals enter and pray in the sweat lodge, they build their spiritual strength.

Goals: The student will respect the ceremony and purposes for entering the sweat lodge.
The student will appreciate and learn the songs used during the sweat lodge ceremony.
The student will understand the process and proper materials used to build a sweat lodge.
The student will know the proper dress and conduct appropriate to the sweat lodge ceremony.

Objectives:
1. The student will explain the purposes of participating in a sweat lodge ceremony in an oral or written exercise by correctly applying at least 10 Havasupai terms.
2. The student will identify and explain 6 reasons why the sweat lodge is used in an essay and will correctly identify at least 4 out of 6 reasons.
3. The student will sing four songs and interpret the meanings of each song to an appropriate purpose within the sweat lodge ceremony.
4. The student will build a model sweat lodge by providing the necessary materials and using the proper steps in constructing the sweat lodge with 100% accuracy.

Suggested Activities:
The sweat lodge ceremony will be explained by resource persons.
The student will participate in group discussions on knowledge and experience with the sweat lodge.
The student will participate in field trips to become familiar with materials used in building the sweat lodge.
The student will sing the various songs appropriately with the sweat lodge ceremony.
The student will write personal experiences related to participating within the sweat lodge.
The student will demonstrate materials used to construct a lodge.
The student will construct a model of a sweat lodge.
Evaluation:
Student participation
Teacher observation
Written assignments
Construction of model

Materials and Resources Suggested:

- Elderly
- Cottonwood
- Teachers
- Parents
- Rocks
- Water
- Shifting stick
- Dirt
- Shovel
- Fire
- Singer
- Canvas
- Arrowweeds
- Wire

Vocabulary List:

curing - spiritual power - smaa ja
healing - trustworthy
purification - jeevga
medication - prayer
energy - gigeega
safety - vi soga

Language Lesson:

Reading and writing the vocabulary list
Singing the songs for the sweat lodge ceremony
Interpretation and sharing of personal experiences

Related Content Areas:

- Social Studies
- Health Science
- Music
- History
- Language Arts

Materials Prepared:

- Drawings - picture of a sweat lodge
- Dictionary - to find the correct spelling of a word in Havasupai
- Chart - showing pictures of material
- Map - to find the place where parts of the materials are found

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Medicine Man
- Indian Day Activities
- Havasupai Customs
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Sweat Lodge  
Lesson Title: Uses of the Sweat Lodge  
Levels: 3 - 8

Objective: 1. The student will identify and explain 6 reasons why the sweat lodge is used in an essay and will correctly identify at least 4 out of 6 reasons.

Procedures: The instructor or consultant will discuss the purposes of the sweat lodge: spiritual cleanliness, medicine, healing, spiritual strength, sacred prayer, and safety.

Description of Activities:
The student may interview people and families familiar with the sweat lodge ceremony.
The student can document the reasons and insights provided from interviews.
The student will write an essay which relates specific purposes or events of the sweat lodge ceremony.

Resources:
1. People - men, women, elderly
2. Materials - explanation of natural materials used
3. Information - six identified reasons; songs, procedures, stories
4. Equipment - examine a sweat lodge site

Evaluation: The student will write the 6 steps on a written test with 100% accuracy.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Vocabulary:  
cleanliness - thamga  
to treat sacred - smaaga  
healing - ya haanga  
strength - g-geega  
medicine - maat jeevya  
safety - vsoga  
songs - swaadg |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Spiritual cleanliness, spiritual medicine, spiritual strength, sacred prayer, healing, and safety</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Thinking Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Analysis and explanation of traditional purposes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>List nouns and verbs</td>
</tr>
</tbody>
</table>
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Sweat Lodge
Levels: 3 - 8

Lesson Title: Building a Model Sweat Lodge

Objective: 1. The student will build a model sweat lodge by providing the necessary materials and using the proper steps in constructing the sweat lodge with 100% accuracy.

Procedures: The student will observe the construction of a sweat lodge. The student will identify each material used.

Description of Activities:

The class will discuss the makings of the sweat lodge. Field trips will help students identify and acquire materials. Instructor and consultants will facilitate the construction of model sweat lodges.

Resources:
1. People - elderly resource person
2. Materials - wood, canvas, rocks, arrowweed, dirt, wire
3. Information - pictures, mechanics of constructing the lodge
4. Equipment - projector and slides

Evaluation: Student participation
Teacher observation
Following the five steps to follow in constructing a lodge
Language arts skills in Havasupai and English

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Vocabulary</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>wood - i'ii'</td>
</tr>
<tr>
<td>canvas - chaw wid</td>
</tr>
<tr>
<td>rocks - wii'i</td>
</tr>
<tr>
<td>dirt - mat</td>
</tr>
<tr>
<td>arrowweeds - mat mu'u</td>
</tr>
<tr>
<td>wire - kwa qwinth</td>
</tr>
<tr>
<td>water - ha'a</td>
</tr>
<tr>
<td>fire - o'luuga</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Thinking Emphasis</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Materials used and properly constructed; analysis and synthesis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Language Emphasis</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Terms for material discussion</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Pottery

Grades: K - 8

Theme: People use natural resources to construct useful wares.

Concepts:
- Pottery has many uses.
- Pottery may be used for cooking and eating.
- Pottery serves the purpose of storing food and miscellaneous items.
- The artistry of pottery is beautiful for display.
- There are distinct methods of pottery making.
- Certain materials are ideal for pottery making.

Goals:
- The student will appreciate the value of traditional pottery.
- The student will learn the various uses of pottery.
- The student will understand what materials and methods are best for pottery making.
- The student will make pottery.

Objectives:
1. The student will describe the many uses of pottery orally or in a written exercise citing at least four appropriate uses.
2. The student will specify the materials pottery makers use on a written exercise and will correctly spell in Havasupai and English with at least 80% accuracy.
3. The student will follow the necessary steps to make pottery and will produce 3 pieces of pottery.

Suggested Activities:
- Take field trips
- Show filmstrips
- Tell stories about pottery
- Draw, show and tell
- Invite consultants and elderly in the classroom to talk about pottery

Evaluation:
- Oral and written exercises will be conducted.
- Student-made pottery projects will be assessed.

Materials and Resources Suggested:
- Elders
- Clay
- Books
- Drawings
- Paint
- Pictures
- Brush
- Pottery

Vocabulary List:
- wood - ii'i
- fire - o'o
- mud - ma'gag
- water - ha'a
- pottery - gthgee
- ochra - gwada
- painting - ȵudga
- clay - ma'gna
Language Lesson:

Use of vocabulary words in sentences.
Practice exercises in writing and spelling.
Description of activities.

Related Content Areas:

History
Language Arts
Arts and Crafts
Science

Materials Prepared:

Pictures
Word list
Handouts
Havasupai pottery
Flash cards

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Food
Plants
Havasupai Language
Havasupai Arts and Crafts
Havasupai History
## LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

### Unit Title
- Cultural Bow and Arrow

### Grades
- K - 8

#### Theme:
Groups of people use tools and weapons to help meet their needs and wants.

#### Concept:
The Havasupai tradition makes use of bows and arrows.

#### Goals:
The student will learn about making bows and arrows.
- The student will learn how to make bows and arrows.
- The student will learn the materials that are used in making bows and arrows.

#### Objectives:
1. The student will be able to discuss orally to the teacher about making bows and arrows and include all the materials needed.
2. The student will gather and demonstrate how the materials are used to make bows and arrows.
3. The student will be able to construct a bow and arrow by assembling the materials and following all the steps.
4. The student will identify 6 plants and 3 other materials by naming them correctly.

#### Suggested Activities:
- Take field trips.
- Have stories told by an elderly person.
- Make visits to a library.
- Distribute handouts.
- Test students orally and through written exams.
- Describe materials needed to make bow and arrow.

#### Evaluation:
The student will learn about making bow and arrows and explain orally what materials they are made of and why these materials are used to make bow and arrows with 100% accuracy.

#### Materials and Resources Suggested:
- Elderly person
- Teachers
- Blackboard
- Pictures
- Flash cards
- Raw materials
- Paper
- Pencils
- Books
- Filmstrips
- Plants
Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Havasupai</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>reed (arrow)</td>
<td>ṭha</td>
</tr>
<tr>
<td>manure</td>
<td>o'ťuujg</td>
</tr>
<tr>
<td>fire</td>
<td>olo jelq</td>
</tr>
<tr>
<td>feather</td>
<td>gwe wala</td>
</tr>
<tr>
<td>pinon pitch</td>
<td>ʔnaye</td>
</tr>
<tr>
<td>pochna</td>
<td>gwad</td>
</tr>
<tr>
<td>coal</td>
<td>ojiiy</td>
</tr>
<tr>
<td>sinew</td>
<td>gwaresomaa</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Write and talk about bows and arrows in class. Invite speakers to come in and tell about making bows and arrows. Expand on vocabulary list, i.e. game, deer, rabbit, writing a story.

Related Content Areas:

- Language Arts
- Social Studies
- Ethnobotany

Materials Prepared:

- Handouts
- Havasupai dictionary
- Lesson plans

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Havasupai Crafts
- Havasupai Customs
- Havasupai History
- Havasupai Legends
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN.

Unit Title: Havasupai Cradleboard
Grades 3 - 8

Theme:
The Havasupai cradleboard is used for specific purposes.

Concepts:
The mother uses the cradleboard for the safety of the baby. The cradleboard helps to keep the baby warm and content. The cradleboard provides stability to secure the baby when the mother performs other chores. The cradleboard straightens the posture of baby's body.

Goals:
The student will appreciate the usefulness of the cradleboard. The student will understand how and why the cradleboard helps the baby and mother. The student will construct a cradleboard for a doll.

Objectives:
1. The student will describe the uses of the cradleboard in a written assignment by correctly using at least 10 Havasupai terms.
2. The student will demonstrate and explain the uses of the cradleboard as an oral report by correctly stating the Havasupai terms appropriately to the report with at least 80% accuracy in pronunciation and meanings.
3. The student will construct an authentic cradleboard by using the necessary materials and following all the necessary steps to the satisfaction of the teacher.

Suggested Activities:

The teacher or consultants can demonstrate cradleboard to the students.

Cradleboards can be exhibited in class.

Students can discuss and relate family stories about uses of the cradleboard.

Students can write the Havasupai words appropriate to cradleboards in a written exercise and a spelling test.

Students can illustrate cradleboards by drawing pictures.

Students can use family photos and make a booklet with stories about the cradleboard uses.

Students could make a poster board project with photos or drawings and write the uses in Havasupai and English.

Instructions will be provided on the traditional cradleboard. Necessary materials will be provided or the students will acquire the materials and bring to class to prepare and build a cradleboard.

Evaluation:
Student participation
Teacher observation
Evaluation: (continued)

Written assignments
Spelling test
Oral report
Student projects
Cradleboard construction

Materials and Resources Suggested:
Teacher
Consultant
Baby doll
Cradleboard

Teacher: Blankets
Consultant: Frame - Mesquite root
Baby doll: Bed - arrowhead
Cradleboard: Hood - willow

Vocabulary List:
wet - bulga
warm - mu weega
straighten arm - thodii t'midmiiga
shade - ya seg
cold - munga
sleep - smaag
travel - weyaaang
legs straight - mbaat t'midmiidga
back straight - mago t'midmiidga
to put in cradleboard - gwadg
happy - diyega
Mesquite root - gbu'
arrow weed - ma'tmu
willow - gjasa wev

Language Lesson:
Listen and write about the process of using the cradleboard.
Read a report on the use of the cradleboard.

Related Content Area:
Science
Social Studies
Health
Arts and Crafts
History

Materials Prepared:
Make a model of a cradleboard in class.
Chart on materials used to cradle the baby will be developed.
Have a consultant speak on the use of the cradleboard.

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:
Havasupai History
Havasupai Customs
Other Indian Tribes
Ethnobotany
**LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN**

**Unit Title:** Animals  
**Grades:** K - 1

**Theme:** Animals have different characteristics.

**Concepts:**  
There are different kinds of animals.  
Animals have different adaptive characteristics.

**Goals:**  
To learn different kinds of animals.  
To learn about their different characteristics.  
To learn about their habitat.

**Objectives:**  
1. The student will describe orally 5 animals and their characteristics with 100% accuracy.  
2. The student will imitate the sounds of 6 animals with accuracy.  
3. The student will be able to act out 10 different kinds of animals and their characteristics with at least 80% accuracy.  
4. The students will name 10 animals and tell about their habitat with 100% accuracy.

**Suggested Activities:**  
See and say.  
Read animals stories in library.  
Take field trip to the zoo.  
Color animal pictures.

**Evaluation:**  
Oral exercises  
Written work  
Test participation in skits

**Materials and Resources Suggested:**  
Animal books  
Havasupai dictionary  
Resource people  
Library

**Vocabulary List:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Animals</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>'v'olo, olo</td>
<td>horse</td>
<td>jsa'a</td>
</tr>
<tr>
<td>wags i</td>
<td>cow</td>
<td>qsalq</td>
</tr>
<tr>
<td>gthat, ghad</td>
<td>coyote</td>
<td>qnumo</td>
</tr>
<tr>
<td>jii</td>
<td>fish</td>
<td>guwi</td>
</tr>
<tr>
<td>muuso</td>
<td>cat</td>
<td>'hat'</td>
</tr>
<tr>
<td>ngo'o</td>
<td>bear</td>
<td>mulo</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Vocabulary List: (continued)

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Havasupai</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hamila</td>
<td>- squirrel</td>
</tr>
<tr>
<td>tathila</td>
<td>- lizard</td>
</tr>
<tr>
<td>haña’a</td>
<td>- frog</td>
</tr>
<tr>
<td>mmi’i</td>
<td>- bobcat</td>
</tr>
<tr>
<td>qgot</td>
<td>- fox</td>
</tr>
<tr>
<td>qwaqa</td>
<td>- deer</td>
</tr>
<tr>
<td>m’ula</td>
<td>- antelope</td>
</tr>
<tr>
<td>gwago</td>
<td>- chicken</td>
</tr>
<tr>
<td>gwago qvte’e</td>
<td>- rooster</td>
</tr>
<tr>
<td>gwago msii</td>
<td>- hen</td>
</tr>
<tr>
<td>‘hma’a</td>
<td>- quail</td>
</tr>
<tr>
<td>tilgwam</td>
<td>- horned</td>
</tr>
<tr>
<td>wee’, wee’</td>
<td>- mouse</td>
</tr>
<tr>
<td>tgsi’</td>
<td>- gopher</td>
</tr>
<tr>
<td>malqga</td>
<td>- rat</td>
</tr>
<tr>
<td>‘lwi’</td>
<td>- snake</td>
</tr>
<tr>
<td>‘mhwa’a</td>
<td>- wild hog</td>
</tr>
<tr>
<td>qnaqta</td>
<td>- elk</td>
</tr>
<tr>
<td>mu’u</td>
<td>- mountain goat/sheep</td>
</tr>
<tr>
<td>nmita</td>
<td>- bobcat</td>
</tr>
<tr>
<td>ha’tgwila</td>
<td>- wolf</td>
</tr>
<tr>
<td>gneilo</td>
<td>- sheep</td>
</tr>
<tr>
<td>gnmo gthula</td>
<td>- goat</td>
</tr>
<tr>
<td>hwiwó</td>
<td>- beaver</td>
</tr>
<tr>
<td>gta’ta</td>
<td>- porcupine</td>
</tr>
<tr>
<td>mulo thav q’udga</td>
<td>- donkey</td>
</tr>
<tr>
<td>hwiwó</td>
<td>- goat</td>
</tr>
<tr>
<td>svato</td>
<td>- turkey</td>
</tr>
<tr>
<td>yaas</td>
<td>- turkey</td>
</tr>
<tr>
<td>sqwala</td>
<td>- eagle</td>
</tr>
<tr>
<td>mthín</td>
<td>- buffalo</td>
</tr>
<tr>
<td>hló’o</td>
<td>- cottontail</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Oral language development
Dictionary skills
Language experience studies

Related Content Areas:

Science
Social Studies
Geography

Materials Prepared:

Books
Dictionary
Charts
Drawing animals
Card games

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

‘Havasupai Language
’Havasupai Customs
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Animals  
Levels: K - 1

Lesson Title: Identifying the Animals

Objective: 1. The student will name 10 animals orally and write about their characteristics and habitat with 100% accuracy.

Procedures: Use concept pictures of animals and their habitat. Have the student do a pre-test naming the characteristics and their habitat in Havasupai and English. Compare the differences on a pre-test in Havasupai and English.

Description of Activities:
- Concept cards
- Spelling contest of animals
- Drama act on animals
- Field trip to the zoo
- Film on animals
- Animal cookies

Resources:
1. People - teacher
2. Materials - concept cards, animal cookies
3. Information - film, books, science
4. Equipment - film projector

Evaluation: Test on names, characteristics, and habitat of the animals in Havasupai and English.

LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>snake - 'lwi</td>
<td>Animals' characteristics, habitat</td>
</tr>
<tr>
<td>dog - 'hat</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>bird - jsa'a</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>spider - niis</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>horse - vólo, olo</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>crow - qsaq</td>
<td>Vocabulary study; oral language</td>
</tr>
<tr>
<td>deer - qwaqqa</td>
<td>experience story</td>
</tr>
<tr>
<td>cat - muuso</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mule - mulo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish - jii</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Unit Title: Possession Pronoun for Kinship Ties  Grades 5 - 8

Theme: People have family ties and use relative terminology to identify them.

Concepts: Havasupais use a possessive pronoun when identifying kinship. Havasupais have a unique kinship system.

Goals: The student will recite the proper way of using possessive pronouns for relatives.
The student will write 1st, 2nd, and 3rd person singular and plural pronouns.
The student will use appropriate affixes that apply to kinships.

Objectives: 1. The student will be able to use the correct terms by making a chart and identifying each of the 16 relative terms.
2. The student will be able to apply the proper singular and plural pronouns when using kinship terms with 100% accuracy in oral exercises.
3. The student will be able to use affixes by giving three examples and using correct pronouns in a written assignment.

Suggested Activities:
Write word lists and definitions; key words for pronunciation, and use of flash cards.
Recognize and appraise the 1st, 2nd and 3rd person possession of relatives.

Evaluation: Written and oral testing In-class assignments

Materials and Resources Suggested:
Parents  Card games
Havasupai dictionary  Key words
Pictures  Coon Can game
Blackboard

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Havasupai</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mother</td>
<td>jìta</td>
<td>nijah</td>
</tr>
<tr>
<td>father</td>
<td>tala</td>
<td>niiya</td>
</tr>
<tr>
<td>uncle</td>
<td>ngo</td>
<td>gina</td>
</tr>
<tr>
<td>sister</td>
<td>ngwawa</td>
<td>gwela</td>
</tr>
<tr>
<td>brother</td>
<td>nibo</td>
<td>nugwee</td>
</tr>
<tr>
<td>aunt</td>
<td>mona</td>
<td>mila</td>
</tr>
<tr>
<td>grandmother</td>
<td>nibii</td>
<td>nithii</td>
</tr>
<tr>
<td>grandfather</td>
<td>niwii</td>
<td>moda</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Language Lesson:

Write sentences using 1st, 2nd and 3rd person possessions of relatives using correct oral expression.

Related Content Areas:

Social Studies
Language Arts
History Grammar

Materials Prepared:

Handouts
Word lists
Havasupai dictionary
Flash cards
Picture cards
Films

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Family Life
Native Cultural Studies
Kinship Studies
Language and Cultural Unit Plan

Unit Title: Havasupai Vowels
Grades: K - 8

Theme: The Yuman language vowel sounds are important to learn.

Concepts:
- Vowels are both short or long sounds.
- Vowels are low, mid and high sounds.
- Vowels are formed in the front, central and back of the mouth.

Goals:
- The student will learn that vowel sounds are formed in certain parts of the mouth.
- The student will learn the short and long vowels when done in minimal pairs.
- The student will learn the 5 short vowels and 5 long vowels.

Objectives:
1. The student will be able to produce 5 Havasupai vowels orally after the teacher presents the vowel chart.
2. The student will be able to distinguish the long and short vowels of the a, e, i, o, and u with 100% accuracy in oral and written exercises.
3. The student will recite and write 5 words each for 5 short and 5 long vowels with 100% accuracy.

Suggested Activities:
- Listen to tapes.
- Flash cards will be presented for oral recitation.
- Students will dictate each other's vowels.
- Students will repeat long and short vowels in words.

Evaluation:
- Teacher observation of the student producing vowel sounds
- Test for recognition of the long and short words
- Homework given to students to compile a 50-word list with 5 long and short vowels

Materials and Resources Suggested:
- Language teachers
- Elderly
- Vowel chart

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Short</th>
<th>Long</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>short a</td>
<td>long a</td>
</tr>
<tr>
<td>ba - bullet</td>
<td>baa - man</td>
</tr>
<tr>
<td>ha - water</td>
<td>haa - tree</td>
</tr>
<tr>
<td>short e</td>
<td>long e</td>
</tr>
<tr>
<td>m'eh - give it</td>
<td>ee'e - yes</td>
</tr>
<tr>
<td>he'e - dress</td>
<td>eega - thick</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Vocabulary List: (continued)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Short i</th>
<th>Long i</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>big - die</td>
<td>bii - neice</td>
</tr>
<tr>
<td>ig - say</td>
<td>nbii - aunt</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Short o</th>
<th>Long o</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>oba - no</td>
<td>a'ooda - gold</td>
</tr>
<tr>
<td>ngo'o - bear</td>
<td>ngoo' - grandmother</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Short u</th>
<th>Long u</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yu' - face</td>
<td>yuu'u - eye</td>
</tr>
<tr>
<td>bug - corner</td>
<td>buuv - coil/weave</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Teacher will present examples of the long and short vowel and students will complete a list of 5 or more.

Related Content Areas:

- Language Arts
- Linguistics
- Writing
- Grammar

Materials Prepared:

- Vowel charts
- Word list with vowels
- Mirrors
- Mouth charts

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Havasupai Customs
- Havasupai Language
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Sounds (Vowels)  
Lesson Title: Letter "A"  
Level: K - 3  
No.: 1

Objective:
1. The student will repeat and sound out the letter "A" to teacher with 10 examples of written words that start with the letter "A" in Havasupai with 100% accuracy.

Procedures:
The student will find 10 words with the letter A.  
The student will write 10 sentences with the letter A.  
The student will read aloud words beginning with the letter A.

Description of Activities:
Write words.  
Look up words.  
Sound out words.  
Cite phonetics.  
Show oral cavity.  

Use Havasupai dictionary.  
Use alphabet book.  
Present vowel chart.  
Practice points of articulation.  
Present manners and symbols.

Resources:
1. People - teacher, linguist, elderly  
3. Information - letter A words, phonetics, points of articulation, oral cavity  
4. Equipment - not applicable

Evaluation:
Observation; oral repetition of vowel sounds and 10 examples in sentences with the letter "A" with 100% accuracy on written and oral tests.

LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>English</th>
<th>Content Emphasis</th>
<th>Thinking Emphasis</th>
<th>Language Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A - Havasupai</td>
<td>abl</td>
<td>apple</td>
<td>Vowel sounds; symbols in Havasupai</td>
<td>Recognition and comprehension skills</td>
</tr>
<tr>
<td>aamga</td>
<td>wander</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>alga</td>
<td>swollen</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>avga</td>
<td>hit</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

81 98
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Sounds (Vowels)  Level  K - 3
Lesson Title  Letters "A" and "E"  No.  2

Objective: 1. The student will sound out and repeat 10 examples of the letter A and E to the teacher for each word that starts with A and E in Havasupai with 100% accuracy.

Procedures: The student will identify words with the letter A.
The student will identify 10 words with the letter E.
The student will write 10 words with the letter A.
The student will write 10 words with the letter E.
The student will read 10 words with the letters A and E.

Description of Activities:
- Write specific words.
- Look up words.
- Sound out words.
- Practice phonetics.
- Discuss oral cavity.
- Use alphabet book.
- Use Havasupai dictionary.
- Use vowel chart.
- Practice points of articulation.
- Study symbols and manners.

Resources:
1. People - teacher, linguist, elders
3. Information - letters A and E, phonology, points of articulation, description of oral cavity, phonetic symbols
4. Equipment - blackboard, overhead projector

Evaluation: Observation; repetition of vowel sounds, 10 example sentences with the letters A and E with 100% accuracy

Written and oral tests

Vocabulary

<table>
<thead>
<tr>
<th>Havasupai</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>avoon</td>
<td>soap</td>
</tr>
<tr>
<td>a'iila</td>
<td>thread</td>
</tr>
<tr>
<td>a'uuuh</td>
<td>needle</td>
</tr>
<tr>
<td>a'ooda</td>
<td>diamonds</td>
</tr>
<tr>
<td>aasa</td>
<td>ace</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Havasupai</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ee'e</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>eega</td>
<td>give</td>
</tr>
<tr>
<td>evga</td>
<td>hear</td>
</tr>
<tr>
<td>eehheh</td>
<td>don't</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Content Emphasis
Vowel sounds of A and E and symbols in the Havasupai language

Thinking Emphasis
Identify and associate letters A and E to Havasupai vocabulary list

Language Emphasis
Practice reciting, writing and identifying Havasupai words
Unit Title: Morphology
Grades: K - 3

Theme: Knowing morphemes in language provides better understanding of Havasupai and English.

Concepts: The morpheme in a language means that words have root words, prefixes and suffixes. Words are generally divided into parts with a string of sounds. A base word can stand alone or have words added to it.

Goals: The student will learn that prefixes are attached in front of other morphemes.
The student will learn that a root word stands by itself as a base and that other morphemes can be added to it.
The student will learn that suffixes are attached after other morphemes.
The student will learn that morphemes is a string of sounds that possess meaning(s).

Objectives: 1. The student will write 10 examples of suffixes with 100% accuracy as homework and an in-class assignment.
2. The student will orally recite 10 examples of prefixes with 100% accuracy.
3. The student will provide 10 examples of root words in a written exercise with 100% accuracy.
4. The student will make a list of prefixes, suffixes and root words in his/her own native and English language with 100% accuracy.

Suggested Activities:

Root words will be determined.
Vocabulary list will be developed for dictionary building.
Oral recitations will be practiced.
Written exercises and homework will drill students to help them distinguish root words, prefixes and suffixes.
Morphology lessons will apply to Havasupai and English words.

Evaluation: The student will be tested on how well he defines and provides examples of suffixes, prefixes, root words orally and in written assignments of 10 examples until 100% accuracy is mastered.

Materials and Resources Suggested:

Linguist
Elders
Teachers
Havasupai dictionary
Vocabulary list
Morphology guide
Root words
Prefixes and Suffixes

83
Vocabulary List:

prefix  defining
root  morphology
suffix  sequencing
vocabulary list  morphemes (Havasupai/English)
writing

Language Lesson:

Prefix - J = it's doing the action/movement

jalga
jaavga
jebqga
jhalga
jbevga

Root - yaam = to run or to make run

jivi-yaam
gwevi-yaam
vi-yaam gyu
mvi-yaam
vi-yaamyu

Suffix - ig = the thing that helps it to move/show

uu'-ig
vyaad-ig
yavw-ig
yulyul-ig
winwin-ig

Related Content Areas:

Language Arts
Linguistics
Social Studies
Grammar

Materials Prepared:

Examples of morphemes  Havasupai alphabet
Vocabulary list  Havasupai dictionary
Root words; prefixes & suffixes  Exercise sheets
Concept cards  Morphology guide

Cross-References with Other Cultural Awareness Lessons:

Havasupai Language
Havasupai Customs
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title | Vocabulary | Levels | 1 - 4
Lesson Title | Translating Havasupai Words to English

Objectives:
1. The student will recite orally 10 terms in Havasupai with English translations with 100% accuracy.
2. The student will write a 20-word list using new words associated with the 10 terms in Havasupai with English translations with a minimum of 80% accuracy.

Procedures:
The teacher selects the Havasupai words with corresponding English translations.
The student will develop a word list of 10 Havasupai words with 10 English words translated.
The student will expand the 10-word list with 10 newly associated words in Havasupai and English.

Description of Activities:
The student will practice reciting the 10 Havasupai words and 10 English words translated orally.
The student will develop and expand the word list as an in-class assignment.
The student will refer to the Havasupai and English dictionaries.
The student will take a spelling test.

Resources:
1. People - teacher, student, elders
2. Materials - dictionaries, 5 x 7 cards, papers, pencils
3. Information - Havasupai and English words defined
4. Equipment - not applicable

Evaluation:
Oral exercises for pronunciation, written word lists for spelling accuracy, legibility and translation accuracy and spelling test.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>waasivg</td>
<td>Learning to say and write Havasupai and English words with definitions provided</td>
</tr>
<tr>
<td>swaadg</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>baajtiya</td>
<td>Translation, pronunciation, spelling and expanding on newly associated words</td>
</tr>
<tr>
<td>gwegynavja</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>yimaja</td>
<td>Recite words and meanings, develop Havasupai dictionary, build on Havasupai and English language skills</td>
</tr>
<tr>
<td>thnudguuja</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>babela</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gwe thnudy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>baa gwaaja</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>baa gwaaii thnudja - translating into English</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
PAPAGO
PAPAGO

Occupying nearly 3 million acres along the Mexican border in Central Arizona, our reservation is second only to the Navajo in size. It is divided into 11 political districts, each of which has its own governing body, an elected council, and each of which elects two representatives to our tribal council. Our land is a beautiful desert of lush vegetation and wild life.

For all our acreage, there are only about 12,000 of us living in 50 villages on the reservation. Sells, our tribal capital and Papago Agency headquarters, has the largest population of 2,500 people. Most of the employment opportunities are in Sells. The major employers, accounting for over 95 per cent of our jobs, are the Papago Tribe, the Papago Agency, the U.S.P.H.S. Indian Health Service, and the Indian Oasis Public School District. The unemployment rate is 5 times greater than the national average while our per capita income is only one-fifth as great as the national average. Half of our villages still do not enjoy the benefit of electricity, and water is a continuing problem with a sixth of the villages still having to haul water.

San Simon School

Located 41 miles west of Sells, our school opened in the early Spring of 1977. It was built to replace two of our small B.I.A. schools and a small mission school; all three buildings had been condemned. Our 250 students, grades K-6, come from 12 villages of the western district of the reservation, i.e., Hickiwan, Kerwo, and Pisinemo. About 80 per cent of the children come from homes with neither electricity nor running water. The majority of the students ride the bus 2 hours each day getting to and from school.

San Simon is unique in that our administrators and over 80 per cent of our staff are Papago. We began working on our philosophy and curriculum when
construction of our buildings began. As a result, we think we know who we are as a school, where we are going, and how to get there. We are a Papago school, a community of learners who do things together and learn from each other. The children and adults enjoy equal respect and carry equivalent responsibilities in the life of our school. We make decisions together for the good of the community as our people have been doing since I'itoi brought us to the surface of the earth and taught us how to live in harmony with each other and all things.

We have a fully integrated bilingual curriculum because we feel that our school must both accurately reflect our lives and also prepare our children for their future as Papagos and contributing citizens of our democracy. Parallel and overlapping curriculum in Papago and English facilitate student learning of basic skills in the areas of speaking, reading, and writing. Individualized, self-paced instructional programs and materials permit a child to make the transition to English at his own rate. By far the majority of students learn to read and write Papago first, although some actually read first in English, probably because so many more beginning reading materials are available in English than are available in Papago. We are, of course, delighted when such a spontaneous transition to English occurs.

A basic tenet of San Simon School's philosophy is that home and school experiences must not be disjunctive, but must be mutually supportive and reinforcing. By literally speaking the same language at home and at school, we feel we are practicing our philosophy. Our children are becoming more comfortable in school and more capable users of English each year. We believe their early school experiences are success experiences and that we can show them importance of English and education in our own way and in our own language.

Our curriculum is fairly well established and successful as a K-6 bilingual program. It is an individualized transitional model of bilingual education in which our children are introduced to basic academic skills in Papago which
incorporates the ideas, traditions and materials of Papago culture. The experience of past years indicates that this is a most meaningful approach.

In addition, continued expansion and improvement of instructional materials to support the curriculum and training of staff to support a bilingual education program is our mission for increased success in Papago education.

Santa Rosa Ranch

Santa Rosa Ranch is a B.I.A. school located in an isolated section of the Papago Reservation in Arizona. The school serves children from 6 villages in a K-6 program, approximately 30 children. These children are housed during the week in a home-living situation on campus and return home on weekends.

A number of factors contribute to the language difficulties experienced by the children. First, is the case of geographic location. The nearest cities are Tucson, Ajo, and Casa Grande. These cities are 55 miles, 75 miles and 65 miles respectively from the school. The same distances apply in relation to the students' homes. Sells, the capital of the reservation, is 25 miles from the school and has only one general store, two garages, a hospital and no other service facilities. Only a few people possess their own vehicles and must depend on others for transportation to stores, hospitals, etc.

The socio-economic conditions of families is disadvantaged. Families depend on tribal, federal or state welfare for subsistence. Low income precludes the purchase of books, radios, televisions, trips to town, etc. which would contribute to the childrens' experiences and thus to their language experiences. Furthermore, three villages have no electric power so that the outside world does not enter the home through means of the media.

Schuck Toak District, in which Santa Rosa Ranch is located, has always been known as one of the most traditional districts on the reservation. The first language of the home is Papago. The overwhelming differences between the
village and urban worlds are reflected in the dichotomy between home and school in order to help and instruct the students so that they become able to function effectively in both languages of their world.

School Board Philosophy

Education is society's means of preserving, enhancing and strengthening a way of life. Indian education must serve to accurately transmit the social and cultural needs of dynamic and growing American Indian tribes to their members. Education is an interdependent part of the goals and aspirations of the Papago, which must take direction from the tribe's goals in economic development, social programs, natural resources development, cultural life-style, language and government. The school must serve in an accurate and meaningful manner the societies for whom intended. To meet this partnership with the other institutions in the Papago communities, programs will be designed to guarantee the survival of the Papago way of life in order for all to look forward confidently to the values that have kept the Papago traditions alive and sustained life on this continent.

The Santa Rosa Ranch School will foster in the students pride in themselves as members of a strong people and teach them skills and the understanding of life that is essential to keep them strong. To maintain their ability and determination to reach these objectives, the Santa Rosa Ranch School will strive to meet its goals of excellence.

The instructional program of the Santa Rosa Ranch School shall meet the educational and cultural needs of Papago students and the school community. The Papago children will increase their ability to learn from the spoken and written Papago and English.
Indian Oasis - Sells

The student population of Indian Oasis School District is 1000 of which 98 per cent are Papago children.

Although there is a large percentage of students who are bilingual, 98 per cent of the teachers are monolingual, do not speak Papago, and commute daily from Tucson, 150 miles round trip.

Because of the language difference between students and teachers, the school has experienced long and tedious work to be able to teach students well, and especially to assure that learning occurs. Therefore, the rationale to set up the Indian Oasis Teacher Learning Center is to improve direct services to the school district instructional personnel with the operation of a Mobile Audio-Visual Unit, through inservice university extension courses, and through expansion of resource materials and dissemination.

PAPAGO ORTHOGRAPHY

The writing system used in this manuscript to represent the sounds of the Papago language is a system known as the Alvarez/Hale orthography. The system was developed by Papago linguist Albert Alvarez and non-Papago linguist Kenneth Hale. This particular writing system like other American Indian systems is quite new, it was developed around 1969.

PAPAGO ALPHABET

Ofelia Zepeda

Papago Vowels: The English counter-parts are all approximate.

a  wako    water
e  eda     roses
i  bit      beet
o  şon      short
u  hud      boot
Papago Vowels (Continued)

In Papago all of the vowels can be pronounced long, that is the vowel sound is dragged out. This long sound is marked by a colon (:).

\begin{align*}
a: & \quad \text{ta:n} \quad \text{fa} \\
e: & \quad \text{me:} \quad \text{There is no sound in English which is close to the Papago e}. \\
i: & \quad \text{ki:} \quad \text{key} \\
o: & \quad \text{to:n} \quad \text{bow} \\
u: & \quad \text{hu:n} \quad \text{moon} \\
\end{align*}

Some of the vowels can be pronounced extra-short. These vowels are marked by \text{\textsuperscript{w}} above the vowel. These vowels occur only at the end of a word, as in the following examples:

\begin{align*}
bawi & \quad \text{In the case of the extra-short i, there is of course no English counter-part. This particular sound is much like a whispered vowel, the vowel is literally aspirated.} \\
nowi & \\
uwi & \\
hehe & \quad \text{the extra-short e and a will vary among speakers, some speakers will aspirate the vowel, some will pronounce them fully as in the first examples of all the vowels.} \\
\end{align*}

Papago "diphthongs"

\begin{align*}
a & \quad \text{b} & \quad \text{bai} \quad \text{bite} \\
ei & \quad \text{kei} \quad \text{Again there is no approximate sound in English.} \\
oi & \quad \text{koi} \quad \text{boy} \\
ui & \quad \text{kui} \quad \text{gooey} \\
\text{glottal stop} & \\
\text{a'an} & \quad \text{The glottal stop is caused by a stoppage of air in the throat.} \\
on & \\
\end{align*}

Papago Consonants: The English counter-parts are all approximate.

\begin{align*}
b & \quad \text{bo:l} \quad \text{ball} \\
c & \quad \text{ceoj} \quad \text{church} \\
d & \quad \text{dai} \quad \text{though} \\
d & \quad \text{tad} \quad \text{There is no sound in English which is close to the Papago d. This particular sound is created by having the tip of the tongue curl up to the roof of the mouth very much like the way the English r is made.} \\
\end{align*}
There is no sound in English which is like the Papago \( l \), this sound is made by having the tongue curl up to the roof of the mouth and then coming down quickly to the bottom of the mouth.

There is no sound in English like the Papago \( s \), however, the closest sound might be the sh in the word sheep, but the \( s \) in Papago again has the tongue curled up slightly toward the roof of the mouth.

\( 1 \) lamba

\( 2 \) ta:}

\( 3 \) waw

\( 4 \) ya:nda

\( 5 \) gun

\( 6 \) bow

\( 7 \) jem

\( 8 \) key

\( 9 \) moon

\( 10 \) no

\( 11 \) canyon

\( 12 \) finger

\( 13 \) priest

\( 14 \) suck

\( 15 \) thought

\( 16 \) wow

\( 17 \) yes
# LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit Title</th>
<th>Papago Basketry</th>
<th>Grades K - 8</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Theme:** Basket weaving has been a tradition of the Papago way of life. Papago baskets are useful and beautiful products.

**Concepts:**
- Baskets are made for different purposes.
- There are certain methods of making baskets.
- Meanings of the unique designs and symbols are woven into the baskets.
- Baskets are made from various materials.
- Baskets vary with different tribes.
- Papago people sing basket-making songs.

**Goals:**
- To teach the student to appreciate the art of basket making.
- To teach the student to learn the procedures of basket making.
- To teach the student to learn what materials are used.
- To teach the student to learn the uses of different baskets.
- To teach the student to gather and make necessary materials for basketry.

**Objectives:**
1. The student will identify the types of natural materials used in basket making orally after presented by the instructors and will name all materials with 100% accuracy in Papago and English.
2. After the instructor has presented all the steps in preparing basketry, the student will produce one basket by correctly following the steps with 95% accuracy.
3. The student will write a two-page essay on the types of baskets and their uses and explain the designs in Papago basketry.

**Suggested Activities:**
- A parent or elder can demonstrate basket making.
- The elder will teach the songs and tell the stories about the basket.
- The teacher should do follow-up on tapes.
- Take the children on a field trip to an arts and crafts store to view the different kinds of baskets.
- Gather materials for basket making.
- Draw the designs or symbols to be used in weaving.
- Compare Papago baskets to other baskets.

**Evaluation:**
- The student will be able to compare all the differences of the baskets orally with 90% accuracy.
- The student will identify materials used for basket making.
- The student will explain meanings of basketry symbols.
- Have the student demonstrate the beginning of making a basket.
- An oral test will be given for student to name tools used.
- Student will complete one finished basket.
Materials and Resources Suggested:

- Basketry consultants
- Pictures of basket making
- Resource books
- Slide presentations
- Natural materials
- Tools
- Baskets
- Design examples

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>O'odham</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mohoh - bear grass</td>
<td>ma:lo - hammer</td>
</tr>
<tr>
<td>takwi - yucca</td>
<td>hodai - flat rock</td>
</tr>
<tr>
<td>'ihug - devil's claw</td>
<td>sonwuin - pounding</td>
</tr>
<tr>
<td>hua - basket</td>
<td>wainom - knife</td>
</tr>
<tr>
<td>owij - awl</td>
<td>su:dagi - water</td>
</tr>
<tr>
<td>wa:so - can</td>
<td>wakck - to dampen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Idam 'o ḥekaj 'e-nantod g hua, moho, takwi kc 'ihug.
This is what a basket is made of: yucca, bear grass, and devil's claw.

Owij 'o ḥekaj 'e-cu'akkaṣ g hua.
Awl is used to puncture the basket for weaving.

Ma:lo 'o g hua ḥekaj 'e-sonwuin
Hammer is used for pounding and shaping the basket.

Wa:so c'ed 'o tua g su:dagi.
Put some water in a can.

Wainomkaj 'o ha-ta:ts g 'ihug, takwi kc moho.
Split devil's claw, yucca and bear grass.

Related Content Areas:

- Social Studies
- Science
- Arts and Crafts
- Art Appreciation

Materials Prepared:

- Yucca soaked in water
- Devil's claw soaked in water
- Bunch of split bear grass
- Six Awls
- Pounding rock and hammer
- Can of Water

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Science of Ethnobotany
- Social Studies of Papago
- Papago Traditions and Customs
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Papago Basketry  Levels  K - 8
Lesson Title  The Process of Basket Making

Objectives:
1. The student will be able to orally identify the types of natural materials used in basket making with 90% accuracy.
2. The student will be able to start the beginning of a basket by him/herself with 100% accuracy.
3. The student will produce one basket.

Procedures:
The student will gather bear grass anytime of the year; yucca and devil's claw will be gathered at a certain time of the year. After the yucca is gathered, it is split and laid out in the sun to bleach and dry. The devil's claw is also cleaned from the skins. It is then placed in water and when soaked, it is split.
The student will soak yucca and devil's claw and also split bear grass. Have ready an awl, knife, large flat stone, a hammer and bowl.
The student will tie the yucca to form the base of the basket and begin weaving, adding bear grass from time to time as needed; also devil's claw for design.

Description of Activities:
Thoroughly explain to the student the sequential steps they are to follow as they are beginning their basket weaving.
The group of student basket weavers will be limited to a small number so that the teacher or consultant will be able to help each one individually.
The children will practice using the awl.
The children will help in thinning out the yuccas and devil's claw.

Resources:
1. People - elders, teacher, teacher-aides
2. Materials - yucca, devil's claw, bear grass, pan
3. Information - resource books, basket weaving process
4. Equipment - awl, the pounding rock, knife

Evaluation:
Oral exercise on identifying natural materials
Observation following steps
Production of one basket

Language Development:  See next page
<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Development</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>takwi</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>moho</td>
<td>Using all materials and actually</td>
</tr>
<tr>
<td>'ihug</td>
<td>weaving a basket</td>
</tr>
<tr>
<td>owij</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>wainom'</td>
<td>Gathering of natural materials during</td>
</tr>
<tr>
<td>sonhinakud</td>
<td>correct season; identifying materials</td>
</tr>
<tr>
<td>şu:dagi</td>
<td>and working with designs</td>
</tr>
<tr>
<td>huas'a</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>'iks</td>
<td>Oral Papago and actual demonstration</td>
</tr>
<tr>
<td>cu'akka</td>
<td>Materials in native and English orally</td>
</tr>
<tr>
<td>ta:tš</td>
<td>and written</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vocabulary building</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- yucca
- bear grass
- devil's claw
- awl
- knife
- hammer
- water
- bowl
- cloth
- to puncture
- to split
## LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit Title</th>
<th>Pottery Making</th>
<th>Grades 3 - 8</th>
</tr>
</thead>
</table>

### Theme:
Pottery making is a tradition of beauty and usefulness.

### Concepts:
- Pottery can be used in a variety of ways.
- Pottery is made through specific steps.
- Results of finished pottery show beautiful and artistic craftsmanship.

### Goals:
The student will learn the process of pottery making.
The student will appreciate the Papago artistry of pottery making.
The student will understand the uses of Papago pottery.

### Objectives:
1. The student will be able to recognize the words on a big chart when called upon with 80% accuracy.
2. The student will be able to identify the words orally with 90% accuracy in pronunciation.
3. The student will describe the kind of clay to use with 100% accuracy.
4. The student will make 3 items of pottery by following all steps in the preparation.

### Suggested Activities:
- Group discussion about pottery will be conducted.
- Introduce other tribes' potteries.
- Gather information from printed resources and potters.
- Elderly consultants will demonstrate and discuss pottery making.
- Gather materials for pottery making.

### Evaluation:
The student will be able to match and pronounce words correctly when called upon in small groups.
The student will be able to describe the process of pottery making.
The student will be able to give oral discourse on differences of pottery making among the various tribes.
The student will make 3 pottery items.

### Materials and Resources Suggested:
- Consultants
- Pottery making tools
- Resource books
- Clay
Vocabulary List:

- pottery piece - ha'a
- drinking - 'i:e
- mud, clay - bid
- this - 'i:da
- sweet - s-i'owi
- to learn - mas'cam
- jam - sitol
- to taste - je:ki
- wheat - pilkañ
- seeds - kańj
- bean - mu:n
- cactus fruit wine - nawait
- tortilla - cemait
- to break - h'á
- many - mu'í

Language Lesson:

Sitol k c hushulida o pilkañ cemait wenatig s-i'owi.
Ma p to wakaig bid g mu i nahnko mas ha'ichu wa h nahto.
Huan o sna:ki bahidag wadagi.

Related Content Areas:

- Social Studies
- Science
- History
- Spelling
- Reading
- Math
- Language Arts
- Education
- Geography
- Linguistics
- Economics

Materials Prepared:

- Field trip
- Consultant identified places to get mud (clay)
- Discussion on types of mud to look for

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Making Pottery
- Oral Tradition
- Foods
- Vegetation
- Stories
- Arts and Crafts
- Various Kinds of Pottery
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Pottery Making                            Levels  3 - 8

Lesson Title Process of Pottery Making

Objective:
1. The student will distinguish what kind of mud (clay) to
   collect for pottery making.
2. The student will demonstrate the process of using the mud
   (clay) to make pottery.

Procedures:
The student, after being shown, will follow step by step in
putting together all the natural materials to make the
clay for pottery (when to add fine sand, water, etc. to
make the clay).

Description of Activities:

Field trip with a consultant will be taken.
The consultant shows where and what kind of dirt to get.
The consultant will demonstrate pottery making step by step.

Resources:
1. People - elderly who are familiar with land location (where
dirt will be picked, parents and teacher
2. Materials - pan, paddle, old piece of pottery to use for a
   starter, a rag, doughnut for setter, water, smooth rock
3. Information - as much information as the student can get
   (tips and good pointers) for good pottery
   making; references on techniques
4. Equipment - shovel, bucket and screen

Evaluation:
Did the children enjoy their trip?
Did the children help in gathering the natural materials for
pottery making?
Have the children follow steps to pottery making in actually
doing it.
Finished product; teacher observation

Language Development - See next page
<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>tuhɑ - white</td>
<td>Making the pottery by following the steps.</td>
</tr>
<tr>
<td>wegi - red</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>bid - clay</td>
<td>Identifying materials for making pottery.</td>
</tr>
<tr>
<td>mamʃcamdam - teacher</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>je' e kc 'o:g - parents</td>
<td>Discuss material in Papago orally</td>
</tr>
<tr>
<td>jewed - dirt</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title  Papago Crepe Paper Flower Making  Grades  K - 5

Theme: Papago crepe paper flower making is an art that Papagos have been doing for many years.

Concepts: The process of crepe paper flower making is simple and fun. The different styles and colors of crepe paper flowers are beautiful. There are different uses of flowers at different occasions. The flowers are produced as a money-making resource.

Goals: The student will appreciate the art of making crepe paper flowers as a tradition of Papago culture. The student will demonstrate his/her skill in making a variety of flowers. The student will understand the different uses of flowers at different occasions on the reservation.

Objectives: 1. The student will be able to recall orally 8 out of 10 words in Papago when instructor uses flash cards with 80% accuracy. 2. The student will distinguish the 5 different steps by sequencing and using concept cards of the process of Papago flower making with 100% accuracy. 3. The student will be able to assemble a crepe paper flower in class with 100% accuracy. 4. The student will create a story in Papago by writing about two uses for crepe flowers in Papago with 80% accuracy in grammar and spelling.

Suggested Activities: Observe a consultant when demonstration is done. Gather materials needed to make flowers. Have the students use flash cards with the words in Papago. Check out material or books on flower making from library. Visit shops where paper flowers are made. Discuss different events or occasions when Papagos use flowers.

Evaluation: Give written tests on the five steps of Papago crepe paper flowers. Have student say orally all the words in Papago. Have student produce 10 finished crepe paper flowers.

Materials and Resources Suggested: Consultant knowledgeable in Papago flower making Handouts prepared by teacher on the process of making flowers Poster board and tacks Crepe paper (assorted colors)
Materials and Resources Suggested: (continued)

Scissors
Home made glue (sugar/water/flour)
Hot plate (if stove is not available)
Wire (thin and thick)
Cardboard or foam for wreaths
Concept cards

Vocabulary List:

- flowers - hiosig
- paper - tapial
- leaves - ha:hag
- scissors - cihil
- wire - aj wajnom
- red - s-wegi
- purple - s-i:bhaimagi
- white - s-tuha
- blue - s-a:niluag
- green - s-ce:dagi
- church - ciopi
- dance - piast
- cemetery - hiha' in
- yellow - s-uam
- money - lial
- language - aga
- Papago
- Culture - O'odham himdag

Language Lesson:

Writing sentences using vocabulary list

Related Content Areas:

- Social Studies
- Language Arts
- Decorative Arts

Materials Prepared:

- Wire
- Utensils for making glue
- Flash cards
- Patterns
- Examples of different flowers

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Lesson Planning
- Language Lessons
- Linguistic Analysis
- Language Development
- Oral Tradition
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Papago Traditional Food

Grades: 3 - 8

Theme:

Papago cheese is a traditionally prepared food on the reservation.

Concepts:

The preparation of the cheese requires many steps. The use of necessary ingredients will vary for making hard cheese or cottage cheese.

Goals:

The student will appreciate his/her culture and traditional customs.
The student will learn the process of making cheese.
The student will make cheese.

Objectives:

1. The student will be able to prepare the cheese in home economics class with all steps followed.
2. The student will be able to make a written report of 100 words on the process of cheese making with 80% accuracy on Papago spelling and grammar.
3. The student will be able to recognize the different steps of cheese making by stating the steps orally with 100% accuracy.

Suggested Activities:

Watch a film on modern cheese processing.
Observe cheese making on a visit to a farm.
Have a consultant at the school discuss the process.
Orally discuss the processes of making cheese.
Make vocabulary words on flash cards and language master.

Evaluation:

A written test on 5 steps of making cheese will be administered.
The student will pronounce 8 out of 10 words to instructor in Papago.
The student will produce cheese and cottage cheese.

Materials and Resources Suggested:

Consultant from the community knowledgeable in cheese making
Use of the kitchen
Utensils and measuring
Vocabulary cards, Language Master cards and experiences

Vocabulary List:

gi:so - cheese       wandi:ya - pan
kuao - cow's stomach jewa - curdle
lining
Vocabulary List: (continued)

<table>
<thead>
<tr>
<th>ikš</th>
<th>cloth</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>suila</td>
<td>skim milk</td>
</tr>
<tr>
<td>haiwañ</td>
<td>cow</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

A:ní âñ ha-waké g haiwañ. I milk the cow.
A:ní âñ gigos. I make cheese.
Wisilo b’am ku:pi kolai c’ed. The calf is in the corral.
Wij na âñ hekaj wupça g haiwañ kakkio. I use the rope to tie the cow's legs.
Wi:b’âñ âm úaw wa:lidi c’ed. I put milk in the bucket.

Related Content Areas:

Home Economics          Social Studies
Dairy Farm               Language Arts
Nutrition                Science

Materials Prepared:

Utensils
Vocabulary Cards

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Language Development
Linguistic Analysis
Lesson Planning
Oral Tradition/Papago Language
Traditional Foods
Unit Title  Papago Traditional Food Levels  3 - 8
Lesson Title  Papago People Have a Traditional Method of Making Cheese

Objective:  1. The student will be able to follow the process in making cheese using the right ingredients and equipment with at least 95% accuracy.

Procedures:  The student will add liquid to kusho and salt. The mixture is stirred. If the mixture is not thick enough, more liquid is added. Let the milk with the ingredients set for 20 minutes. Then it is put into a pan outlined with cloth. The cloth is tied together to squeeze out the juice. Let it sit with a heavy object on top overnight. In the morning the cheese will be ready to be eaten.

Description of Activities:

- The student will mix the ingredients to the milk.
- The student will take out the juice.
- The student will tie and prepare the cheese to set overnight.

Resources:
1. People - cheese maker, staff and students
2. Materials - milk liquid from kusho and salt, cloth
3. Information - directions and ingredients
4. Equipment - buckets, pans

Evaluation:
Did the children accurately follow the instructors' directions? How well did the cheese made by the children turn out?

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Vocabulary</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>bucket - wa:ldi</td>
</tr>
<tr>
<td>milk - wi:b</td>
</tr>
<tr>
<td>pans - wapändi:ya</td>
</tr>
<tr>
<td>salt - ˈon</td>
</tr>
<tr>
<td>cloth - ˈiks</td>
</tr>
<tr>
<td>cow - haiwān</td>
</tr>
<tr>
<td>cheese - gi:sō</td>
</tr>
<tr>
<td>spoon - kusa:l</td>
</tr>
<tr>
<td>lie - wupda</td>
</tr>
<tr>
<td>board - huk</td>
</tr>
<tr>
<td>make - na:to</td>
</tr>
<tr>
<td>stir - ˈoil</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Papago Traditional Food
Lesson Title: Milking the Cow

Objective:
1. The student will be able to explain the process of milking a cow and tell orally with 100% accuracy.

Procedures:
The student will round up the cows and their calves and put them in the corral.
The student will tie a rope around the cow's neck to the corral and also tie the hind legs together so the cow can stand still.
The student will bend down with the bucket and milk the cow until her/his bucket is full.

Description of Activities:
The students will bring in their own ropes.
The students will round up the cows.
The students will help the consultant milk the cow.

Resources:
1. People - students, cowboys, consultant and teacher
2. Materials - saddle, bridle, ropes, cows, calves, corral and experience in milking their cows
3. Information - gather from the people that have cows and who have experience in milking their cows
4. Equipment - not applicable

Evaluation:
How well did the children do the roping?
How well did the students follow directions in milking the cow?
How well did the students do on their test in following procedures?

LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
<th>Thinking Emphasis</th>
<th>Language Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>cow</td>
<td>directions</td>
<td>The steps of how to milk a cow.</td>
<td>Use of Papago language all the way through the procedures.</td>
</tr>
<tr>
<td>calves</td>
<td>equipment</td>
<td>Following directions from consultant.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>buckets</td>
<td>demonstration</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>consultant</td>
<td>instruction</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>corral</td>
<td>practice</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>students</td>
<td>following</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cowboys</td>
<td>horses</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ropes</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Desert Edible Foods

Grades: 3 - 8

Theme: Desert edible foods have become a major part of the diet.

Concepts: Papago Indians have many different edible foods on the desert. Although all are not edible, certain types are highly nutritious.

Goals: The student will learn the varieties of edible foods. The student will appreciate the food of his culture. The student will learn the season in which certain food is harvested. The student will identify differences between certain foods.

Objectives: 1. The student will be able to pronounce the names of foods with 90% accuracy. 2. The student will be able to recognize all words on a chart. 3. The student will be able to correctly pronounce all the words orally.

Description of Activities:
The teacher should invite a consultant to discuss the foods with the students.
Gather information:
Consultant will show students how to prepare and harvest plants. Take students on a field trip to gather plants for food. Prepare plants to cook. Cook the plants for eating.

Evaluation: The student will be able to identify the words on written assignments. The student will be able to demonstrate by going through the process of preparing plants for food.

Materials and Resources Suggested:

Tools
Utensils
Resource people
Edible plants

Vocabulary List:
cucuis - organ pipe  i:swig - hedgehog
'c:hu - prickly pear  bahidaj - cactus fruit
'c:hu - prickly pear  siwol - onions
wihog - mesquite bean  ha:q - wild onions
bahi - cactus fruit
Vocabulary List: (continued)

i:wagi - spinach
kuawul - wild red berries
ba:bas - potatoes
ho'ipig - remove the thorns
cu'i - flour
maccuď - metate
ku:paď - tool picking
sitoll - syrup
kuşul - thick jam
férence - sing
i:e - drinking
ha'jcu - something
hugi - foods
s-ma:ciq - the knowledge

Language Lesson:

Review vowels and consonants
Review sight words
Phonetic drills
Decoding skills
Oral silent reading
Language experience stories
Chart stories

Related Content Areas:

Science
Social Studies
Language Arts
Art
Math

Materials Prepared:

Chart stories
Papago books (list attached to last page)
Phonics lessons - Papago

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Arts and Crafts
Ranching
Clothing
Plants
Animals
Occupations
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title Desert Edible Foods Levels 3 - 8
Lesson Title Learning How to Gather our Desert Foods

Objective: 1. The student will learn when to pick the natural foods by describing and naming the food and seasons with 100% accuracy.

Procedures: The student will be instructed on what materials to pick, the tools to use in order for natural desert foods to be picked and then learn how to pick different natural foods.

Description of Activities:
The student will be shown on a chart what the natural foods look like and when they are picked or gathered.
The student will go on a natural food gathering walk.

Resources:
1. People - consultants, parent volunteers
2. Materials - tools, buckets, baskets, water, vitamin charts
3. Information - research gathered from ladies who know about different foods
4. Equipment - not applicable

Evaluation:
Did the student learn the names of tools and foods?
Did the student learn the seasons when to pick certain foods?
Teacher observation will be a source of assessment.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Vocabulary</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>wa:o</td>
</tr>
<tr>
<td>kuipad</td>
</tr>
<tr>
<td>hua</td>
</tr>
<tr>
<td>waldi</td>
</tr>
<tr>
<td>aj wainomi</td>
</tr>
<tr>
<td>i'iks wi:pidag</td>
</tr>
<tr>
<td>- picking stick</td>
</tr>
<tr>
<td>- basket</td>
</tr>
<tr>
<td>- bucket</td>
</tr>
<tr>
<td>- thin wire</td>
</tr>
<tr>
<td>- cloth remnants</td>
</tr>
</tbody>
</table>

127
Language and Cultural Unit Plan

Unit Title: Papago Music

Grades: K - 8

Theme: Papago songs have a long oral tradition and are part of festive events.

Concepts: Papago songs have definitions. The Papago have traditional songs, healing songs, social songs and school songs. Linguistics, song words, rhythm, listening, pronunciation, and practice are functional to learning songs.

Goals: The student will be able to learn the Papago songs with the help of an elderly person. The student will be able to distinguish the four different types of songs. The student will respect and appreciate the types of songs.

Objectives:
1. The student will be able to know the words to a song first with the aid of an elderly person.
2. The student will be able to sing a song with an elderly.
3. The student will be able to distinguish the four different songs.
4. The student will be able to sing one song from each.
5. The student will be able to beat the drum, shake the gourd, and beat the basket to a rhythm in songs.
6. The children will be able to distinguish the accented beat from a regular beat.
7. The student will be able to distinguish the types of instruments that are used.
8. The student will be able to differentiate a low beat from a high beat; soft and a low beat.

Suggested Activities:
An elderly person can be invited to teach the students a song on high and low, hard and soft beats. The student will listen to Papago music (a record) and sing along to practice the beats. The teacher will sing the songs to be taught. The class will listen to the stories that pertain to the songs. The class will recite the words to the songs. The class will know the difference between healing, social, traditional and school songs.

Evaluation: A test on singing the song orally will be administered. A written assignment on how to spell the words in the song, by listening to a song on the tape will be given. The student will be asked to give four examples, one from each song category; healing, social, traditional and school.
Materials and Resources Suggested:

- Consultants
- Tape recorder
- Elderly singers
- Rattle
- Parents
- Rubbing sticks
- Papago songbooks
- Gourd
- Tapes
- Basket

Vocabulary List:

- ņe'ę - sing
- ņe'į - song
- ádaw - gourd
- húa - basket
- tamblo - drum
- şu:g - mocking bird
- şu:dągį - water
- hiwculdakuđ - notched rubbing stick
- şawkuđ - rattle (gourd)
- gohimēli - ceremonial round dance
- cu:d/keihi - social round dance
- nawait i'i - wine ceremony
- ge'ęged s-ńeń'ęidkam - elderly singers
- sitol - syrup

Language Lesson:

A'ål ő ņe'ę ám ě-maşcamakuđ t-am.
Hegam mo 'ám keihiň ő mu'į ě-we:maį.
Huá ő s-ke:g'ó'ohođag.

Related Content Areas:

- History
- Papago History
- Social Studies
- Mockingbird
- Math
- Water

Materials Prepared:

- Gourd
- Basket
- Drum
- Notched rubbing sticks
- Rattle

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Papago CuTture
- Papago History
- Papago Legends and Stories
UNIT TITLE
Papago Music

LEVELS
K - 8

LESSON TITLE
Types of Songs

NO.
1

OBJECTIVE:
1. The student will learn to distinguish the four different types of Papago music; healing, traditional, social and school songs.

PROCEDURES:
The student will listen to an elderly singer tell the meaning of the four types of songs. The student will sing each song with an elderly singer.

DESCRIPTION OF ACTIVITIES:
Elderly singers will do presentations on the meaning of the songs. They will explain the four types of songs going over the words in each song. The student will sing along with the elderly. Tape recordings will be made for continued practice sessions.

RESOURCES:
1. People - elderly singer
2. Materials - tape recorder, gourd, rattle, drum
3. Information - meaning shared by elderly singer
4. Equipment - tape recorder

EVALUATION:
Oral tests and written assignments will assess student gain. The student will be judged by the teacher on how well the student performs without the help of an elderly.

LANGUAGE DEVELOPMENT

VOCABULARY

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Papago</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>song</td>
<td>Ṽne’i</td>
</tr>
<tr>
<td>rattle</td>
<td>šawkud</td>
</tr>
<tr>
<td>gourd</td>
<td>wako</td>
</tr>
<tr>
<td>basket</td>
<td>hua</td>
</tr>
<tr>
<td>drum</td>
<td>tamblo</td>
</tr>
<tr>
<td>notched rubbing stick</td>
<td>hiwculdaku</td>
</tr>
<tr>
<td>elderly singer</td>
<td>Ṽne’e dam</td>
</tr>
<tr>
<td>ceremonial round dance</td>
<td>gohimeli</td>
</tr>
<tr>
<td>social dance</td>
<td>cu:d/keihi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

CONTENT EMPHASIS
Listening, songs and meaning

THINKING EMPHASIS
Distinguish, thinking, composing

LANGUAGE EMPHASIS
Papago to English, words in song, nouns
## BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

<table>
<thead>
<tr>
<th>Unit Title</th>
<th>Papago Music</th>
<th>Levels</th>
<th>K - 8</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lesson Title</td>
<td>Instruments</td>
<td>No. 2</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Objectives:
1. The student will be able to write about the five instruments used for Papago music with 100% accuracy.
2. The student will demonstrate skill in using instruments with songs.

### Procedures:
The teacher will introduce two instruments.
The teacher will demonstrate two instruments.
The student will play the two instruments with a song while being taught.

### Description of Activities:
- Invite consultant to teach songs to students.
- At least 5 students will be able to sing one song by themselves. The student will make a rattle.

### Resources:
1. People - elderly consultants
2. Materials - sticks for notching, gourds to use for rattle making
3. Information - individual's research from at least 3 different elders
4. Equipment - finished Papago instruments to copy from when making instruments

### Evaluation:
The student will be able to choose words and compare with the pictures.
- Construct the instruments.
- Perform with the instruments.

### LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>gohimeli - ceremonial round dance</td>
<td>Making a rattle from a gourd by following directions and using the instrument with Papago songs.</td>
</tr>
<tr>
<td>ge'eged-s-ñeñ'idkam - elderly singer</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>hiwculdakuñ - notched rubbing sticks</td>
<td>Identify materials and make a rattle.</td>
</tr>
<tr>
<td>wako - gourd</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>šawküñ - rattle</td>
<td>Discuss material in Papago orally.</td>
</tr>
<tr>
<td>hua - basket</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ñeñi - song</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Papago Music
Levels: K - 8

Lesson Title: Dance and Rhythm
No.: 3

Objectives:
1. The student will be able to demonstrate the Papago round dance with fair consistency.
2. The student will read the words to the song first and then start singing the songs.

Description of Activities:
The student will observe a traditional round dance.
The student will be told the purpose of each dance and song.
The student will listen to records and tapes of Papago songs.

Resources:
1. People - elders from the community
2. Materials - tapes, records and songbooks
3. Information - meanings of different songs/dances
4. Equipment - drum, rattle, record player, tape recorder

Evaluation:
The instructor will observe a dance performed by the student.
The student will walk through the dance steps and practice rhythm and beat.
Did the students enjoy learning how to dance?
Did parents volunteer to help in teaching how to dance?

LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Language Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>dance</td>
<td>keihi</td>
</tr>
<tr>
<td>right</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>left</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>drum</td>
<td>tamul</td>
</tr>
<tr>
<td>beat</td>
<td>e-gewi</td>
</tr>
<tr>
<td>rattle</td>
<td>sawkuð</td>
</tr>
<tr>
<td>basket</td>
<td>hua</td>
</tr>
<tr>
<td>round dance</td>
<td>gohimeli</td>
</tr>
<tr>
<td>fast</td>
<td>s-hottam</td>
</tr>
<tr>
<td>slow</td>
<td>s-ba:bagi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Content Emphasis
Learn how to dance to different songs.

Thinking Emphasis
Differentiate the different dance steps.

Language Emphasis
Learning the meanings of different dances and songs.
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Papago Physical Education - Toka Game  Grades: K - 8

Theme: Papago traditional Toka Game has always been a part of Papago culture.

Concepts: In a toka game, two pieces of equipment are used; the toka ball and toka stick.
Points made in the contest are added.
History of toka is still appreciated today.
Different villages compete with each other.
The first rule, when they cross at either end they win.
The heritage of the Papago games demonstrates special roles of young girls and ladies in a toka game.
There is a song to sing before the start of a toka game.

Goals: Teach students the concepts of playing a toka game.
Teach students the specific methods used in a toka game.
Teach students the toka song.
Teach students when to earn the points.

Objectives: 1. The student will be able to demonstrate 3 instructional rules of the toka game with 100% accuracy.
2. The student will be able to demonstrate use of equipment with 100% accuracy.
3. The student will be able to demonstrate 2 ways to compete in a toka game with 95% accuracy.
4. The student will be able to demonstrate and practice playing the toka game with 100% accuracy.
5. The student will be able to sing the toka song with 100% accuracy after listening to an elderly sing the song.

Suggested Activities:
Get related information from a library book on other Indian games similar to the toka game.
Research Papago history for information on the role of the toka games.
Invite an elderly to the school to describe the history of toka games.
A consultant will show the old pictures of toka games.
A field trip to a toka game will be taken.
The school staff demonstrates the toka game to the students.
The students practice playing toka.

Evaluation: The student will give an oral presentation to the class in Papago on the toka game.
The class will demonstrate a toka game by playing the game.
A test will be given by writing a short story about the toka game.
Materials and Resources Suggested:

Students will observe the staff and parents practice toka games. Students will watch the other community play toka in Papago communities. Students will make toka sticks and a toka ball out of grease-wood trees. When chopped from the tree, the bark is scraped off. Some sticks are painted after the bark is removed. When playing toka only toka sticks and toka balls are needed. An elderly will be asked to sing the toka song for the team.

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Papago</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ma:sig</td>
<td>paint</td>
</tr>
<tr>
<td>usaga.</td>
<td>sticks</td>
</tr>
<tr>
<td>ola</td>
<td>ball</td>
</tr>
<tr>
<td>kui</td>
<td>tree</td>
</tr>
<tr>
<td>ha:sa</td>
<td>ax</td>
</tr>
<tr>
<td>wainomi</td>
<td>knife</td>
</tr>
<tr>
<td>huhu'da</td>
<td>chase</td>
</tr>
<tr>
<td>toka</td>
<td>a kind of a hockey game</td>
</tr>
<tr>
<td>cicwidag</td>
<td>game</td>
</tr>
<tr>
<td>cicwi</td>
<td>play</td>
</tr>
<tr>
<td>ge:g</td>
<td>win</td>
</tr>
<tr>
<td>e-ge:gke</td>
<td>to lose</td>
</tr>
<tr>
<td>şo:bid</td>
<td>to guard</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Toka 'o wud cicwidag. Toka is a game.
Kui 'o amjed'e-na:to g'ola. Mesquite tree is used to make the ball.
Ha:sa 'o hekaj e-soñjk g kui. The ax is used to chop the tree.
U'us'o 'e - mamsijed. The sticks are painted.
E-ciciwidam at e-ge:kc. The players are beat.
A'ai 'o 'e-huhuid g e-ciciwidam. The players are chasing each other.
E-ciciwidam 'o a'ai e-şo:bid. The players are guarding each other.

Related Content Areas:

Social Studies    Math    Language Arts
History           Language Arts  Geography
Physical Education Geography
Music

Materials Prepared:

Library books about games of toka
An ax to chop the mesquite tree with
A chart showing how to make tools
A chart showing where players and opponents stand

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Indian History    Papago Game Development
Papago Culture    Oral Tradition
There are basic vowel sounds in the Papago language.

All native speakers learn the basic sounds of the vowels of the Papago language.

The student will learn the basic sounds of the Papago vowels, a, e, i, o, u.
The student will write short sentences in Papago using the basic vowels learned.

1. The student will be able to say orally the vowels in Papago with 80% accuracy.
2. The student will be able to write short sentences using the words learned in Papago with 80% accuracy on class assignment.

Use vowel chart, large poster board and individual charts and handouts for demonstration and recitation.
Use language master and cards recording the sounds of the vowels and using a word with that sound in it.

The student will do all sounds in Papago.
The student will write words using the vowel sounds.
The student will write short sentences in Papago.

Consultant or linguist on Papago vowels
Flash cards of vowel sounds and example words
Charts, language master
Handouts of vowels

i-hik - navel
e-jeg - hole
a-pa:n - bread
o-ko:s - sleep
u-huk - lumber

o'oho - write
to-mhai - to learn
e gi tag - vowels
bo cei - to say
O'odham aga - Papago Language

To-mhai O'odham e-gitag higat o oho.
I will learn the Papago vowels so I can write.
Listening Skills: solving, finding out when to use sounds in certain words
Related Content Areas:

Language Arts
Oral Tradition
Papago Language
Social Studies
History

Materials Prepared:

Chart on vowels
Chart on points of articulation
Language master cards of vowel sounds and words

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Language Lessons
Linguistic Analysis
Language Development
Oral Tradition
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Papago Consonants
Lesson Title: Letter "B" "b"
Levels: K - 1

Objectives:
1. The student will be able to recognize in writing the letters "B" and "b" in Papago with 100% accuracy after completing this lesson.
2. The student will be able to accurately repeat the sound for the Papago letter "B" and "b" after oral drill in this lesson.

Procedures:
A flash card with the letter "B" and "b" with a picture will be orally drilled with the student. This flash card will be one of a set of ten. The student copies letters B and b from a chart a minimum of 5 times. The student will repeat as many times as necessary. If student has mastered this skill before the 20 minimum period is over then the student will color pictures of objects that start with letter "B" and "b".

Resources:
1. People - teacher, student
2. Materials - flash cards, charts, writing paper, pencil, crayons, picture of something that starts with "B."
3. Information - pictures, examples and explanations
4. Equipment - not applicable

Evaluation:
The student will be given a pre-test to evaluate what he/she already knows about the Papago sound system. After every 5 sounds are taught then a post-test will be given. After completing all sounds of the Papago sound system then an overall post-test will be given.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ba:bas - potato</td>
<td>Phonetics - reading readiness</td>
</tr>
<tr>
<td>ban - coyote</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>babad - frog</td>
<td>Repeat, recall, recognize, distin-</td>
</tr>
<tr>
<td>bo:1 - ball</td>
<td>guish</td>
</tr>
<tr>
<td>bawi - tepary</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>bid - mud, clay</td>
<td>Papago discussion</td>
</tr>
<tr>
<td>bisc - sneeze</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>bayoka - necklace</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Papago Consonants
Lesson Title: Post-Test after 5-Letters were Taught
Levels: K - 1

Objectives:
1. The student will be given a written post-test after 5 lessons were taught and will score 100% before the student goes on to lesson 7.
2. The student will be given an oral post-test after 5 lessons are taught and accurately repeat the sounds before going onto lesson 7.

Procedure:
The teacher will administer to each student individually, an oral and written test for the first 5 letters taught in lessons 1 to 5.

Description of Activities:
The teacher will show the student a letter. The student will then orally make the sound of the letter accurately (lessons 1-5 letters). The teacher will say a sound and the student will write the letter that goes with the sound. This will be the process for lessons 1-5.

Resources:
1. People - teacher, student
2. Materials - flash cards, paper, pencil
3. Information - lesson instructions, vocabulary
4. Equipment - not applicable

Evaluation:
The student will score 100% on the post-test before he/she goes on to lesson 7.

---

LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b ban</td>
<td>Coyote</td>
</tr>
<tr>
<td>c cu:wi</td>
<td>Jackrabbit</td>
</tr>
<tr>
<td>d da:k</td>
<td>Nose</td>
</tr>
<tr>
<td>g meq</td>
<td>To run</td>
</tr>
<tr>
<td>g gogs</td>
<td>Dog</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Papago consonants and vocabulary</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Thinking Emphasis
Recall, recognize, distinguish, repeat

Recall, recognize, distinguish, repeat

Recall, recognize, distinguish, repeat
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Papago Language  
Grades: K - 6

Theme: The Papago people have a unique language.

Concepts: The Papago language has a consistent orthography.
The Papago language has an alphabet consisting of 27 sounds.
The Papago language has five sounds (a,e,i,o,u) which can be used to lengthen sounds, can be regular sounds and where they cannot be fully sounded.

Goals: The student will learn the orthography of the Papago language.
The student will demonstrate skills in reciting and writing the native language.

Objectives:
1. The student will learn the 27 sounds of the Papago language with 95% accuracy in oral and written exercises.
2. The student will be able to lay out a chart using the consonant sounds to sample words with 100% accuracy.
3. The student will chart out the Papago vowel consonants according to where they belong by sounding them out.

Suggested Activities:
The student will use a chart with the 27 Papago sounds on them.
The student will learn the first 13 basic sounds from a given time, then the second set in a given time.

Evaluation: The student will be given an oral test at the end of the lesson.
The student will be given a written test and will write out samples of the 27 sounds of the alphabet.

Materials and Resources Suggested:
- Papago language charts
- Vowel and consonant charts
- Language consultants

Vocabulary List:
- O'odham ŋíokí kaidag - Papago sounds
- (A)gmhu hugkam(Y) O'odham ha-kaidag - Twenty-seven Papago sounds
- Ha'icu 'a:ga, ha-na:toi 'ant o hekaj - Word list using words from a to y
Language Lesson:

- *Id'o wu' álì* - This is a baby
- *Id 'o wu' ge bābād* - This is a frog
- *A:nī a:n ē cu:wi ṣọīgā* - I have a pet rabbit
- *Id 'o wu' daiku'g* - This is a chair
- *Id 'o wu' eš* - This is a chin

Related Content Areas:

- Papago Language Arts
- Papago Creative Writing
- Papago History
- Social Studies

Materials Prepared:

- Papago language alphabet charts
- Papago language sentences
- Tapes having the Papago sounds
- Papago dictionary
- Papago sample prepared materials

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Papago Language Lessons
- Social Studies
- Orthography
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Papago Prefix "I"
Grades: K - 8

Theme: Papagos have prefixes in their alphabet and one of them is "i."

Concept: "I" in a prefix of some words will designate command forms.

Goals: The teacher will be able to teach the student the prefix "i" and how it could change the meaning of words when it is attached to the front of a word.
The teacher will teach the student the different aspects of how and when to use "i" with which words.

Objectives: 1. The student will be able to list 50 words with the prefix "i" as a homework assignment.
2. The student will discuss the prefix "i" and the regular "i."
3. The student will be able to practice the prefix "i" in 15 written sentences.
4. The student will arrange 20 words with the prefix "i" on a key word chart with 80% accuracy.

Suggested Activities:

Have the student make some flash cards on the prefix "i" and allow classmates tell him if it's the prefix "i" or the regular "i."
Do an illustration on the prefix "i."

Evaluation: Give the student a list of 50 words without the prefix "i" and have him/her write the prefix "i" where he/she thinks the "i" belongs as a prefix with 90% accuracy as an exam.
The student will orally tell the teacher 25 words that have a prefix "i" with 85% accuracy.

Materials and Resources Suggested:

Teacher
Tag board
Pencil
Markers
Scissors
Key rings

Vocabulary List:
i-me:1 - run over here
i-wakon - wash her
i-gaswun - comb her hair
i-moihun - soften it
i-him - come here
i-a:gid - tell her/him

i-jumalkat - lower it down
i-ku:piok - open it
i-wadgit - wet it
i-moihun - soften it

141
Language Lesson:

Am gi-wadait g wa:ge. - Wet the dough.
Am g wakon g ali. - Bathe the baby.
Am g haši-jung 'e-hidoğ.' - Do something to your ______
I-gaswañ g e-mo o. - Comb your hair.
Abg'i-hım. - Come here.
Am g a:gid hegai. Tell her/him.
Ab g'i -jumalkat g wijna. - Lower down the rope.
A b g i-ku:piok g puált. Open the door.
I-me:1 ab h-wui. - Run to me.
I-moihun g jeweð. - Soften the dirt.

Related Content Areas:

Social Studies
Language Arts
Consultants

Materials Prepared:

Flash cards
Large chart
Key rings
Scissors
Markers

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

History
Consultants
Linguistics
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Papago
Suffix: Grades: K - 5

Theme: The Papago have an instrumental suffix "kud." "Kud" turns verbs into nouns.

Concepts: Words are made up of morphemes. The student will be able to know what the instrumental suffix is.

Goals: The student will understand Papago morphology. The student will understand what morphemes are in the Papago language. The student will know how to create new words using the suffixes.

Objectives: 1. The student will be able to distinguish the suffix "kud" by writing five words using "kud." 2. The student will distinguish the suffix "kud" when it is seen by pointing to the words that have "kud." 3. The student will be able to write ten sentences using words with the suffix "kud" and will write them correctly.

Suggested Activities:
Make flash cards using suffixes and nouns.
Create new words using flash cards.

Evaluation: A written test will be given with nouns and suffixes.

Materials and Resources Suggested:
- Papago linguist
- Dictionary
- Flash cards
- Teacher-made handouts

Vocabulary List:
- daikuð - chair
- wo'ikuð - bed
- şo:şomakuð - sewing machine
- woskuð - broom

Language Lesson:
Daikuð 'o ge s-cük.
R-wo'ikuð smoik.
Şo:şomakuð 'o ge ge'ej.
Related Content Areas:

English
Reading

Materials Prepared:

Dictionary

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Papago Linguist
Papago Language and Culture
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Papago Reading

Grades: K - 8

Theme:
American Indians have had an oral tradition for generations. Today many have their own writing systems and can read and write in their own native languages.

Concepts:
Papago has a unique sound system.
Papago has specific symbols to represent their sounds.

Goals:
To teach the student how to read Papago books during the school year.
To teach the student how to read language experience stories.
To teach the student how to read chart stories.

Objectives:
1. The student will be able to orally read and comprehend a minimum of 15 Papago books with 100% accuracy.
2. The student will be able to orally read and comprehend language experience stories with 100% accuracy.
3. The student will be able to orally read and comprehend chart stories with 100% accuracy.

Suggested Activities:
Write language experience stories.
Read own story and that of other students.
Write chart stories and read them.
Review consonants and vowels, sight words.
Apply decoding skills.

Evaluation:
The student will be given a pre-test in reading to evaluate his/her knowledge of Papago reading.
The student will read and comprehend 15 or more books in Papago, language experience stories and chart stories at the end of the school year.
The teacher will maintain a record book of the progress of each child.

Materials and Resources Suggested:

- Paper
- Pencils
- Chart
- Pens
- Story
- Staples
- Construction
- Markers
- Tag board
- Papago book
Vocabulary List:

- ban - coyote
- gogs - dog
- haiwañ - cow
- bo:l - ball
- da'ikuç - chair
- ju:kam - Mexican American
- kui - mesquite tree
- ki: - house or live
- pa:la - shovel
- taq - foot
- wo'o - charco
- pa:go - duck
- nuwi - buzzard
- cu:wi - jackrabbit

Language Lesson:

- Review vowels and consonants
- Review sight words
- Phonetic drills
- Decoding skills
- Oral silent reading
- Language experience stories
- Chart stories

Related Content Areas:

- Science
- Social Studies
- Language Arts
- Art
- Math

Materials Prepared:

- Chart stories
- Papago books
- Phonics lessons - Papago

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Arts and Crafts
- Ranching
- Clothing
- Plants
- Animals Occupations
Background

The Gila River Indian Reservation of the Pima Tribe is located in South-Central Arizona. The Pimas have lived for centuries on their desert land, terrain which is arid and mountainous.

Historically, the Pimas believe their ancestry to be from the "Hohokam - The People Who Are Gone." Interesting legends and studies about the Hohokam say no one knows where they came from, or what became of them.¹

During the 1800s the Maricopa, a Yuman speaking people, moved from the lower Colorado River region to settle on the Gila River. The two tribes -- Pima people and Maricopa people joined alliances and depended upon each other for defense and protection from the same enemies.²

As a result of American expansion, the U. S. Government established the Pima-Maricopa Reservation under the Indian Appropriation Act of February 28, 1859.³ Indian agents and the federal government found that scarcity of water was a paramount problem for the Pimas and Maricopa. Aside from the conditions, the first mission day school was established in 1871.⁴ Students from three Pima villages and one Maricopa village attended the school.⁵

Today, the Pima have undergone transitions from the impact of modern life. Older Pimas are fluent in their language, although the younger generation is experiencing adaptations and consequences which affect both native language and English language proficiency.

Sacaton

Since language is a function of culture, an obvious starting point in the building process is the background and basis from which language is drawn and understood; only the known culture can be used as the foundation for language development. The Sacaton School District will address this in Social Studies.
Less than 10 per cent of the children in Sacaton are English proficient. The remaining are verbally functional, limited English speaking or non-English speaking.

At the present time there are extremely limited materials in the Pima language. Reading texts are non-existent and mathematics materials consist of number charts in both languages. Materials can be developed in consort with the implementation of the program for the children. The program then becomes an exemplary program of bilingual education:

- Instruction will be given in English and the native language of the children.
- The cultural heritage and practices will provide the basis for the instructional program.
- The instruction will begin in one subject of study in order to establish a foundation for expansion into other subjects as materials and other resources become available.

**INSTRUCTIONAL DESIGN**

**CURRENT AND HISTORICALLY**

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Concept</th>
<th>Pima</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Personal Self</td>
<td>Self</td>
<td>Cultural Self</td>
</tr>
<tr>
<td>Concept of Family</td>
<td>Family</td>
<td>Extended Family</td>
</tr>
<tr>
<td>City</td>
<td>Community</td>
<td>Tribe</td>
</tr>
<tr>
<td>Geographical State</td>
<td>State</td>
<td>Reservation</td>
</tr>
<tr>
<td>United States</td>
<td>Nation</td>
<td>Indians of the U. S.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The development of materials can be achieved as the concepts of the subject are taught to the children, specifically as they are student designed.
staff developed and parent approved. The total community can become meaning-
fully involved as active participants in the program on an immediate as well 
as extended basis since the ultimate goal of the program is to develop a dual 
curriculum in Pima and English for use in the schools.

The proficiency of the children in the English language will be enhanced 
in skills development, understanding and usage. By following the accepted 
practices of the Pima culture, the program will receive community support, 
acceptance and assistance.

There are two major reasons why Pima children should use their native 
language. First, the language of the Gila River Indian Community is Pima. 
Children hear it used among parents and community members. Being able to 
speak Pima well creates a form of acceptance. Secondly, the language the 
majority of children speak is a form of "Indian English" where the structure 
and pronunciation of the Pima language is used in speaking English.

Unless the differences between the two languages are clearly identified 
and recognized, children will continue to blend the two and standard English 
will never be mastered. The teaching of English plus the teaching of Pima 
will allow children to separate the two and make it possible for children to 
develop appropriate language in each.

The native language is to be integrated into the curriculum in a natural 
and meaningful manner. Since the child is familiar with Pima language, 
initial knowledge about the structure of the language must be understood 
before standard English language can be mastered. The implementation of the 
dual curriculum in Pima and English is imperative and of primary concern.

The English curriculum will consist of the state-adopted and district 
provided materials and resources. The Pima language materials and resources will be developed during the course of the program. For quality control,
subject matter will be elicited from Pima staff and parents, authenticity will be verified by recognized community members and language will be approved by recognized authorities of the Pima language. Community members and tribal representatives will be used as primary resources in developing all materials.

The ultimate goal of bilingual education in Sacaton is to provide dual-language and dual-curriculum in major subject areas through which children can become proficient in English skills while understanding and retaining their Pima language and culture.

Governing Board Goals

To ensure that Pima/Maricopa culture is included in every aspect of the educational process, the Governing Board hereby adopts the following goals, which will be monitored on a continuing basis and will result in a year-end review and evaluation:

Board
A. Increase the number of community members involved in all positions in the school system.
B. Develop a working relationship with the Gila River Tribe.
C. Expand the educational system to meet the needs of all members of the community.

Staff
A. Develop a health/educational program based on standards developed from research, testing, and follow-up.
B. Provide a staff training program stressing culture, attitudes, mutual respect, and higher standards/expectations.
C. Foster parental involvement in the educational process.
D. Stress the importance of self-image, respect, positive attitude, and success in all aspects of learning.

1 Jay J. Wagoner, Early Arizona Prehistoric to Civil War, University of Arizona Press.
5 Ibid.

136 151
The Pima writing system has been newly developed. This particular writing system used in this manuscript was developed in 1975 by a select group of Pima educators and native speakers of Pima. The system resembles the Alvarez/Hale orthography of the Papago as it was greatly influenced by Mr. Alvarez and students of Kenneth Hale.

**PIMA ALPHABET** - The Pima system is similar to the Papago system.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vowels</th>
<th>Consonants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a vako washed</td>
<td>b bo:l ball</td>
</tr>
<tr>
<td>e eda inside</td>
<td>ch cheoj boy</td>
</tr>
<tr>
<td>i bit mud</td>
<td>d dai set</td>
</tr>
<tr>
<td>o shon base, corner</td>
<td>d taq foot</td>
</tr>
<tr>
<td>u hud sunset, came down</td>
<td>g ga:t gun</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pima uses the colon (:) to show vowel length:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vowels</th>
<th>Consonants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a: ta:n asking, for</td>
<td>b bo:l ball</td>
</tr>
<tr>
<td>e: me: ran</td>
<td>ch cheoj boy</td>
</tr>
<tr>
<td>i ki: house</td>
<td>d dai set</td>
</tr>
<tr>
<td>o: to:n knee</td>
<td>g ga:t gun</td>
</tr>
<tr>
<td>u: hu:n corn</td>
<td>h hon back</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pima uses Above the vowel to show the extra short sound of a vowel:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vowels</th>
<th>Consonants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>bavi tepary bean</td>
<td>j je:n smoking</td>
</tr>
<tr>
<td>novi hand</td>
<td>k ki: house</td>
</tr>
<tr>
<td>'uvii woman</td>
<td>l li:ma file</td>
</tr>
<tr>
<td>hehe laughed</td>
<td>m mu:n beans</td>
</tr>
<tr>
<td>a: ta:n asking, for</td>
<td>n na:k ear</td>
</tr>
<tr>
<td>e: me: ran</td>
<td>n hu:n corn</td>
</tr>
<tr>
<td>i ki: house</td>
<td>sh shu:shk shoe</td>
</tr>
<tr>
<td>o: to:n knee</td>
<td>t tai match</td>
</tr>
<tr>
<td>u: hu:n corn</td>
<td>v vaik three</td>
</tr>
<tr>
<td>sh shu:shk shoe</td>
<td>y ya:nda tire</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pima "diphthongs"

- ai bai ripe, done
- ei kei bit
- oi koi slept
- ui kui mesquite tree

"Glottal stop used to show stoppage of air in the throat."
## LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

**Unit Title:** Pima Culture (Elders)  
**Grade:** K-5

### Theme:
The elders are the true experts in the Pima tribe where culture is concerned.

### Concept:
Basketry, dance, music and singing are all Pima traditions.

### Goals:
- To teach the student to appreciate Pima culture.
- To teach the student to master one dance.
- To teach the student to sing a song.
- To teach the student to recognize a pascola tune.

### Objectives:
1. The student will demonstrate one dance to the class with 90% accuracy.
2. The student will sing one song with 90% accuracy.
3. The student will be able to distinguish the difference between a pascola dance from a round dance in a written assignment with 80% accuracy.

### Suggested Activities:
- Have elder come in to talk to students about how it was in past times with 90% accuracy.
- Make inquiries about traditional beliefs.
- Have elders sing and demonstrate a pascola and round dance.
- Students will emulate the elders by going through the procedures of the dances.

### Evaluation:
The student will be able to sing and dance at least one song or dance with at least 90% accuracy.

- Teacher observation of the demonstrations by the students;
- Written activities on the meaning of the dances with 80% accuracy will be forms of assessment of student's learning.

### Materials and Resources Suggested:
- Gourd rattles
- Basket and stick
- Violin
- Tape player
- Tapes (cassettes)

### Vocabulary List:
- shavkud - gourd rattle
- basket - hua
- stick - u:s
- leggings - chechkoshda (for pascola dancer)
- vaila - dance
- ne'e - singing
- violin -
Language Lesson:

Pima language:

Hegai o:ks o am he gaj heg hua ch u:s.
Mike ath skeg th ne'e ch.

Related Content Areas:

Music
Language Arts
Social Studies

Materials Prepared:

Tape recordings of elders' presentations
Transcription of songs
Background information on songs
Background information on dance

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Pima History
Pima Arts and Crafts
Pima Language
American Indian Music
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Pima Culture
Levels: K - 5

Lesson Title: Story Telling - Legends

Objective: 1. The student will listen to the story about the "Ho'ok oks" and identify the main event of what really happened; describe how in a well written essay.

Procedures: Have story teller tell the story of Ho'ok oks. Have students listen to the story. Have students discuss story with story teller.

Description of Activities:
- Point out main characters of story orally.
- Show filmstrip on the location.
- Take a field trip.
- Write a two-page essay.

Resources: 1. People - resource speakers, teacher, teacher aides
2. Materials - tape of the story, drawings, locally developed curriculum
3. Information - geographic information on location of story
4. Equipment - recorder, camera

Evaluation: The student will learn about the story of the old witch and draw a picture related to the story. The student will write a story of the picture as an essay.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>ho'ok oks      - witch lady</td>
</tr>
<tr>
<td>'a'al</td>
</tr>
<tr>
<td>i'ithoi</td>
</tr>
<tr>
<td>haičhu</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Pima Basketry
Grades: 3 - 8

Theme: Pima basketry is a traditional art which serves a useful purpose.

Concepts:
- Baskets are made for different uses.
- There are certain methods of making the baskets.
- Unique designs and symbols are woven into the baskets.
- Baskets are made from various materials.

Goals:
- The student will appreciate the art of basketmaking.
- The student will learn the procedure in basketmaking.
- The student will understand what materials are used.
- The student will understand uses of different baskets.

Objectives:
1. The student will describe orally the types of natural materials used in basketry as presented by the instructor and will name all three correctly in Pima and English with 85% accuracy.
2. The student will explain the uses of Pima baskets in a written essay by providing at least 3 examples.
3. The student will produce one basket by following the steps necessary in preparing materials and weaving with proper implements.

Suggested Activities:
- Present the natural materials used to make baskets.
- Demonstrate the steps necessary in preparing the materials by the instructor or elders.
- The students can go on nature walks and learn to identify natural materials.
- Take field trips to gather materials to use in basketry.
- Take field trips to cultural shops and museums viewing basketry collections.
- Illustrate designs and symbols for baskets.
- Provide a filmstrip presentation on American Indian basketry.
- Compare Pima basketry with other tribes and cultures.
- Compare the symbols and their meanings.
- Refer to books and printed-illustrated materials on basketry.
- Elders will provide legends and stories about Pima basketry and the Pima Basket Dance.
- Analyze and report on the change of colors for signs that will determine patterns in baskets.
- Develop booklets on basket making by illustrating and describing the whole process through final products.
- Draw a mural of the Pima Basket Dance.
- Write an interpretation of the dance.
- Discuss the variety of dances from other cultures which correlate with the Pima Basket Dance.
Evaluation: Teacher observation
Oral interpretation by the student
Written work; report or essay by student
Demonstration and production of a finished product
Use of Pima terms for materials, uses and designs

Materials and Resources Suggested:

- Elders designs
- Picture charts on different basketry
- Cards
- Weaving sequence chart
- Elders
- Willows
- Cattails
- Awl
- Bucket
- Books
- Can
- Water
- Knife
- Instructor
- Devil's claws

Vocabulary List:

- ovich - awl
- udvak - cattails
- che-ul - willows
- i-huk - devil's claws
- shudagi - water
- vaso - bucket or can
- hodai - rock
- vainom - knife

Language Lesson:

- Materials used in Pima and English writing vocabulary
- Use of oral language
- Uses of different types of baskets
- Name of designs in baskets

Related Content Areas:

- Language Arts
- Social Studies
- Reading
- Science
- Arts and Crafts
- Ethnobotany
- Music
- Dance

Materials Prepared:

- Pima designs on baskets
- Picture cards
- Sequence Chart
- Preparation of willows and devil's claws
- Cattails; dried and pitted

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Traditional Ceremonies
- Pima Linguistics
- Weaving
- Pima Basket Dance
Objective: 1. After having the instructor present the steps in preparing a basket, the student will produce one basket by correctly following the steps.

Procedures: The instructor will demonstrate all steps in basket making. The student will follow the instructions.

Description of Activities:
- Field trip to gather materials for making a Pima basket.
- Show a sample of basket to the students.
- Tell related story of Pima basketry.
- Preparation and demonstration by an elder.
- Discussion on the various uses and designs of Pima baskets.
- Students draw their own designs and explain their meanings.
- Have students construct their own basket.

Resources:
1. People - elders, instructor, teacher aides
2. Materials - willow stems, devil's claws, cattails, water, container
3. Information - book on Pima baskets, background information on plants used
4. Equipment - knife, awl, rock

Evaluation: Teacher observation:
- Producing a finished product.
- Oral response to questions using the Pima language (terminology).

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
- che ul - willows
- udvak - cattails
- i huk - devil's claws
- shudagi - water
- hua - basket
- vaso - bucket (can)
- vainom - knife

Content Emphasis
- Basket making and designs

Thinking Emphasis
- Creating a basket with unique designs

Language Emphasis
- Pima words for basket materials in both Pima and English
UNIT TITLE:

Pima Basket Dance

Grades K - 5

Theme: The Pima Basket Dance is a tradition which occurs on specific occasions.

Concepts: The Pima Basket Dance is a custom of long tradition. Specific clothing is worn during the dance. There are legends associated with the dance.

Goals: The student will respect the Pima Basket Dance. The student will understand the traditional stories of the Pima Basket Dance. The student will learn to perform the dance.

Objectives: 1. The student will explain the significance of the Pima Basket Dance in a well prepared essay.
2. The student will report on a particular legend and illustrate a booklet related to the story.
3. The student will demonstrate traditional skills in performing the dance.

Suggested Activities:

Write stories about the dance.
Select Pima designs for costumes.
Get information from resource persons.
Obtain references from books in library on Pima.
Use pictures taken during special events.
Practice dance steps.

Evaluation: The student will be able to perform the basket dance. Write essays and produce and illustrate student-made basket.

Materials and Resources Suggested:

Crayons
Black markers
Pencils
Paper
Tape recorder
Resource person
Pima designs
Tapes

Vocabulary List:
dye meaning together between
designs basket move middle
dance step swing first
clothing follow use feet
skirts turn color hand
Language Lesson:

Writing exercises
Vocabulary and usage
Reading exercises

Related Content Areas:

Geometry
Language Arts
Reading
Spelling
Music and Dance
Social Studies

Materials Prepared:

Pima designs on borders of the skirts
Make own costumes

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Pima Traditional Ceremonies
Pima Linguistics
Pima Legends and Folklore
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Pima Basket Dance
Levels: K - 5

Lesson Title: Pima Basket Dance and Song Procedures

Objective:
1. The student will be able to perform the Pima Basket Dance and sing a song with accuracy by demonstrating steps and singing the words of the song after observing the performance of the elders.

Procedures:
The instructor and elders will demonstrate the steps to the dance and the song.
The student will imitate the instructor and elders.

Description of Activities:
The meaning and the story of the song and dance is told by an elder.
The words to the song are explained.
The steps to the dance are demonstrated.
The values of the Pima culture are explained relating to the basket dance.
The design of the basket will be selected.
Use resource persons and library for more information on Pimas.
Perform the basket dance for the school.

Resources:
1. People - elders and instructors
2. Materials - Pima designs, reference books
3. Information - meaning of the dances, songs and stories
4. Equipment - tape recorder, tapes

Evaluation:
Teacher observation
Demonstration of the dance and song
Oral response and discussions
Written exam

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Vocabulary</strong></td>
<td><strong>Language Emphasis</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>dye</td>
<td>together</td>
</tr>
<tr>
<td>dance</td>
<td>move</td>
</tr>
<tr>
<td>clothing</td>
<td>swing</td>
</tr>
<tr>
<td>basket</td>
<td>between</td>
</tr>
<tr>
<td>follow</td>
<td>middle</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Language Emphasis**
Writing exercise, vocabulary and usage, reading skills, Pima words within the context of the dance.

**Thinking Emphasis**
Meaning of the Pima basket dance

**Content Emphasis**
Pima basket dances, songs and stories
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Pima Dances
Grades: K - 5

Theme: There are various types of Pima traditional dances.

Concepts:
- There are traditional clothing appropriate to the dances.
- There are specific dance steps.
- Certain instruments are used for particular dances.

Goals:
- The student will appreciate the traditional and social dances.
- The student will learn the traditional dress worn for a specific dance.
- The student will learn the various dances.

Objectives:
1. The student will identify the traditional songs from the social songs by use of a tape recorder with 90% accuracy.
2. The student will identify the instrument used for the dance by selecting the correct instruments from a display with 85% accuracy.

Suggested Activities:
- Listen to various types of Indian music.
- Listen to only Pima traditional and social music.
- Visit social activities that involve dances.
- Display Indian musical instruments.
- Invite consultants to do dances and sing songs.
- Participate in the dances.
- Visit other schools.

Evaluation:
- In-class oral exercises
- In-class demonstrations with other children
- Identify instruments on worksheet

Materials and Resources Suggested:
- Paper
- Crayons
- Pencils
- Tape recorder
- Tapes
- Indian musical instruments
- Records
- Consultants

Vocabulary List:
- gourds
- traditional
- social
- steps
- instruments
- records
- chants
- speech
- music
Language Lesson:

Listening skills in identifying types of music played.
Write an example of sentences using word list above.
Write sentences using words from vocabulary list.

Related Content Areas:

Science
Math
Language Arts
Music
Social Studies
Clothing

Materials Prepared:

Ditto worksheet picture charts
Tape recording
Display of Indian musical instruments borrowed from a resource center

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Pima Customs
Pima Legends
Pima Music
**LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN**

**Unit Title**: Kinship Chart  
**Grade**: 2 - 4

**Theme**: A kinship chart reflects the immediate family: father, mother, sister, brother, and grandparents, aunts and uncles.

**Concepts**: The kinship chart portrays family relatives. Hereditary lines of ancestry is important for individuals to know.

**Goals**: The student will learn how to say mother, father, uncle, aunt, sister, brother, and grandparents in Pima. The student will respect their family.

**Objectives**: 1. The student will say mother, father, sister, brother and relatives in Pima orally with 80% accuracy.  
2. The student will develop a kinship chart of family relatives as an in-class assignment to provide names in Pima.

**Suggested Activities**:  
The student will write the names of his/her father and mother in Pima and English. Use words that relate to students' kinship from resources. Draw pictures of the family. Write stories about each family member. Discuss the roles of each family member.

**Evaluation**: The student will identify 8 out of 10 names of his Pima kinship. The student will match picture cards with the Pima word when shown to them. Spelling tests will measure Pima accuracy. Stories and reports will be studied for student's work.

**Materials and Resources Suggested**:  
<table>
<thead>
<tr>
<th>Pencils</th>
<th>Parents/grandparents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Picture cards of family</td>
<td>Pima Dictionary</td>
</tr>
<tr>
<td>Vocabulary cards</td>
<td>Pima orthography</td>
</tr>
<tr>
<td>Consultants</td>
<td>Family pictures</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Vocabulary List**:  
o:g - father  
je'e - mother  
chehia - sister  
viapoi - brother = ve:nag
Language Lesson:

Pronounce the names of family members.
Read the names of family members in Pima.
Study vocabulary and word lists.

I:da od ŋ o:ɡ - This is my father.
I:da od ŋ je'e - This is my mother.

Related Content Areas:

Reading
Social Studies
Language Arts
History

Materials Prepared:

Word list
Picture cards of family members
Kinship chart

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Pima Linguistics
Pima History
Pima Culture
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Shrines
Lesson Title: Shrines on The Reservation
Level: 4

Objective: 1. The student will identify the different shrines on the reservation by orally telling about them and painting them on a map with 100% accuracy.

Procedures: Locate the shrines by using a map.
Provide the legends of the shrines, preferably in the winter.

Description of Activities:
- Have student make his/her own map.
- Take a field trip to the different shrines.
- Take pictures of the shrines.
- Write a story about the meanings of the shrines.

Resources:
1. People - resource people from different districts can tell the significance of different shrines.
2. Materials - map of reservation
3. Information - legends, pictures of shrines, resource book
4. Equipment - camera and film

Evaluation: The student should make a map showing the locations of the shrines and label them with 100% accuracy, retell the meaning of the shrines orally and in an essay.

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>LANGUAGE DEVELOPMENT</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Vocabulary</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Ho'ok</td>
</tr>
<tr>
<td>S'Kokoik</td>
</tr>
<tr>
<td>o'ohana</td>
</tr>
<tr>
<td>Ban Ko:sh</td>
</tr>
<tr>
<td>Santa'an</td>
</tr>
<tr>
<td>A'ga</td>
</tr>
<tr>
<td>Olberg</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Pima Traditional Foods
Grade: 3 - 5

Theme:
There are certain traditional methods of preparing Pima foods.

Concepts:
There are varieties of edible foods.
There are seasonal cycles and proper times to harvest.
Most of the edible plants found on the desert are highly nutritional.
There are special ways the Pima prepare the food.

Goals:
The student will learn the varieties of edible plants.
The student will understand the harvesting cycles.
The student will learn to prepare the foods.
The student will appreciate the Pima language in learning the traditional foods.

Objectives:
1. The student will identify ___ edible plants found in the desert in oral and written exercises.
2. The student will write language lessons using the Pima words of traditional Pima foods and their proper seasons.
3. The student will report on the food groups and develop a chart with illustrations of the differences by labeling foods.
4. The student will prepare different dishes of Pima traditional foods.

Suggested Activities:
Introduce the various types of wild plants and have the child select proper ones in the Pima diet.
Read cookbooks of the Pima tribe.
Pima words will be pronounced for variety of foods.
The students will write sentences in Pima and English.
The students will develop a chart describing foods.
Take field trips and nature walks to identify edible foods.
Use field trips to gather plants.
Draw pictures or make student booklets of edible foods.
Practice writing the names of the foods in Pima.
Conduct oral exercises on developing the native language.
Use resource persons to discuss traditional foods, harvesting and preparation.
Write language experience stories about field trip, foods or preparation of traditional dishes.

Evaluation:
The student will practice oral and written exercises.
The student will participate and demonstrate knowledge and skills in preparing Pima traditional foods.
Materials and Resources Suggested:

- Resource people
- Field trips
- Gathering of plants
- Gathering of wood
- Grinder for corn and chili
- Pot, meat, chili, beans
- Picture cards of food

Vocabulary List:

- ivagi - eat
- onkivagi - harvest
- opon - prepare
- bavi - beans
- chimath - tortillas
- gaivsa - parched corn
- pa:ñ - bread
- i:vak - spinach
- pilkañ - wheat
- poshol - wheat & brown beans
- ko:kol hidad - chili stew
- ko:kol - chili
- hu:ñ - corn
- ba:bas - potatoes
- thamal - tamale

Language Lesson:

Read the names of the foods in Pima.
Study Pima words.
Pronounce each of the words for each food.
Write exercises using Pima food words in a sentence.
Problem solving, oral explanation, listening skills applied.
Color worksheets identifying the types of food.
Cut out pictures of spinach and other plants from magazines.
Write an essay on wild spinach, edible plants and plant names.

A:ñ ens - nak g ba:bas - I like potatoes.
A:ñ e n nathok pa:n - I am making bread.

Related Content Areas:

- Spelling
- Language Arts
- Writing
- Home Economics
- Social Studies
- Ethnobotany
- Science

Materials Prepared:

- Word list
- Food chart
- References
- Visual Display
- Visual cards
- Ditto coloring
- Slide presentation
- Plant illustrations
- Food picture cards
- Ground corn
- Dough for tortillas
- Wheat
- Brown Beans
- Wheat dough for popovers

Cross Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Pima Language
- Traditional Foods
- Pima Culture
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Pima Traditional Foods

Lesson Title: Edible Foods in the Desert

Level: 3 - 5

Objective:
1. The student will know when the time will come for harvesting the edible foods with accuracy.
2. The student will explain how the food is picked in written exercises.

Procedures:
Introduce the edible foods to the student.
Present the different ways of picking the edible foods.
Present the edible food words in Pima and English.
Introduce elders to discuss the traditions of the Pima.

Description of Activities:
- Make a booklet of wild food (draw pictures, etc.) written in language experience stories.
- Take field trips on desert of the Gila River community.
- Create words from the letters in the food names.
- Write the names of the foods in Pima.
- Find as many names of wild foods in Pima on a worksheet.

Resources:
1. People - teacher, parents, elders, grandparents, community people and consultants
2. Materials - paper, pencils, chalk and blackboard, picture cards, lesson plans, poster board
3. Information - Pima resource persons' stories, books with picture of desert foods, picture cards
4. Equipment - slides of desert wild foods, tapes, tape recorder, slide projector, overhead transparencies, language master and cards

Evaluation:
The student will identify the 4 types of foods in Pima.
The student will write sentences using 4 food words in Pima.
The student will recognize the 4 Pima foods.

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
hanam - cholla buds (cactus)
hashan - saguaro cactus
chuvi - jackrabbit
kakachu - quail
ho:hi - dove
pilkañ - wheat
opon - wild spinach
kuavul - squaw berries
thobi - cottontail rabbit

Content Emphasis
Edible foods on our desert are a major source of Pima diet.

Thinking Emphasis
Identify the edible foods on desert.

Language Emphasis
Sharing native language with others.
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Pima Traditional Foods  Level  3 - 5
Lesson Title  Preparing Poshol

Objectives:
1. The student will gather all ingredients for poshol as an in-class project.
2. The student will prepare a large pot of poshol and cook it properly.

Procedures:
The instructor will demonstrate the ingredients included and the method of preparing the wheat and beans.
The student will follow instructions in the same manner.

Description of Activities:
Take a field trip to acquire beans and wheat.
Bring beans and wheat ingredients to class.
A demonstration of the process of preparing and cooking poshol will be presented.
Instructions will be provided orally in Pima and English.
The student will follow step-by-step instructions.
Write a booklet on making poshol.

Resources:
1. People - elderly and community people
2. Materials - wheat, beans, fire, container
3. Information - book on Pima foods and edible plants; instructions
4. Equipment - cooking utensils, place to cook

Evaluation:
Teacher observation; students following steps; student preparing poshol; and oral discourse on preparing poshol.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>pilkañ - wheat</td>
</tr>
<tr>
<td>poshol - wheat &amp; brown beans</td>
</tr>
<tr>
<td>bavi - brown beans</td>
</tr>
<tr>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>Wheat and brown beans is a traditional food. Follow steps in preparation of the poshol.</td>
</tr>
<tr>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>Understanding ingredients included and knowing how to prepare poshol.</td>
</tr>
<tr>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>Translation of Pima words for the ingredients into English.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Pima Traditional Foods - Wild Game

Grade: 3 - 5

Theme: A variety of wild game of life are part of Pima food.

Concepts: Some of the wildlife game on the desert of the Pima Reservation are jackrabbit, rabbit, dove, and quail. Wildlife game are a source of the Pima diet.

Goals: The student will learn how our people depend on these wildlife game as food for survival in the past and present. The student will understand how to classify the wildlife game into food categories. The student will learn how to say the names in Pima and English.

Objectives: 1. The student will be able to identify the 4 wild game food when the teacher asks in an oral exercise with 75% accuracy.
2. The student will write 4 types of wild game foods in Pima with 75% accuracy.
3. The student will name the 4 game foods in Pima and explain about them orally.
4. The student will spell the food names in Pima and English with at least 75% accuracy.
5. The student will write short phrases using the food names.

Suggested Activities:

Introduce the different types of wild game foods.
Field trips will help identify the places to find the game.
Dialects and languages will be used for language experience approach.
Linguistic and phonetics will be used during writing.
Discussion of the games will be stimulated by the teacher.
Have elders tell legends of the different game.

Evaluation: The student will read and write phrases in Pima.
The student will say the words in Pima orally.
The student will describe the different game foods.
Spelling tests will help measure language proficiency.

Materials and Resources Suggested:

Chalk
Blackboard
Pencils
Picture cards
Language master cards
Magazines

Illustrated pictures
Community resources
Parents
Grandparents
Teachers
Teacher aides

171
Vocabulary List:

ho:hi - dove
kakachu - quail
chuvi - jackrabbit
thobi - cottontail rabbit

Language Lesson:

Reading
Writing
Spelling
Oral exercises

I:da chuvi o s-meldag - This jackrabbit runs fast.
I:da kakachu o shoak - This quail is crying.

Related Content Areas:

Education
Linguistics
Language Arts
Social Studies
Writing

Reading
Spelling
History
Speaking
Home Economics

Materials Prepared:

Vocabulary list
Food chart
Flash cards
Filmstrips
Test papers on spelling
Vocabulary cards

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Pima Language Development
Pima Linguistics
Pima History
Pima Culture
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Plants and Their Medicinal Use Grade: 4 - 8

Theme: There are classifications of plants and how they may be used in the Pima culture.

Concepts: A variety of plants thrive in the desert.
Plants have medicinal uses.
Plants fit into special classifications for food and medicine.

Goals: The student will understand the uses of certain plants.
The student will appreciate how some plants can help the Pimas.

Objectives:
1. The student will list in alphabetical order the names of plants and their medicinal uses in a homework assignment using 20 examples.
2. The student will choose five plants and write the names of each in Pima as an in-class assignment.
3. The student will identify medicinal plants and report the usage of each plant both as an oral assignment and as a written assignment, using Pima and English.

Suggested Activities:
Take a field trip to look for the plants.
Take pictures of the plants that are on the reservation.
Present information on plants that were collected.
Draw pictures of the plants.
Identify the parts of the plants and their use.
Identify the difference between food and medicinal plants.
Identify some plants used as food and medicine in some of the Southwest tribal cultures.

Evaluation: The student will identify and classify at least five plants that have medical uses on a written test with 100% accuracy in the Pima language.
Teacher observation of student work and participation to be noted.

Materials and Resources Suggested:
Camera and film Resource people
Pencils Markers
Paper Crayons
Pima Dictionary Plants
Vocabulary List:

shegoi - greasewood
kwi - mesquite tree
ushap - mesquite sap (clear)
kwichuvadak - mesquite sap (black)
schuk-bith - blackmud
sivi'gel - carrot like pain

Language Lesson:

Pronunciation skills
Writing exercises
Recognition of words
Vocabulary building

Related Content Areas:

Language Arts    Math
Reading          Science
Health           Ethnobotany
Science          Social Studies
Medicine

Materials Prepared:

Plant samples
Plant coloring book
Slides

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Traditional Medicine
Traditional Ceremonies
Pima Health
Medicinemen
Pima Culture
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Plants and Their Medicinal Uses
Level: 4 - 8

Lesson Title: Identification of Medicinal Plants

Objective:
1. The student will demonstrate knowledge of various medicinal plants and their uses orally with 80% accuracy.

Procedures:
Introduce plants daily.
Assign homework where students ask parents or community members about specific plants and their traditional uses.
Compile a word list.
Pronounce names of plants in Pima and English.
Write short summaries of each plant.

Description of Activities:
Take field trips to identify plants.
The students will practice pronunciation of the words.
The students will do research on the plants and search for other plants and their names from the community and home.
The students will learn to write plant names in Pima.
The students will write reports on the plants and explain their uses.

Resources:
1. People - parents, community members, teachers, teacher aides
3. Information - resource books, library, parents and community members knowledge
4. Equipment - audiovisual aids, camera and film

Evaluation:
Student discussion regarding purpose of plants, color, characteristics, importance as well as written assignments and reports. Homework assignments and testing will be provided.

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
- shegoi - greasewood
- schuk-bith - blackmud
- sivi'gel - carrot like pain
- kwi - mesquite tree
- ushap - mesquite sap (clear)
- kwichuvadak - mesquite sap (black)

Content Emphasis
Writing the words of medicinal plants in Pima and listing the definitions.

Thinking Emphasis
Finding the word for each plant and medicinal uses; research on the plants.

Language Emphasis
Vocabulary - oral and writing in Pima
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Pima Consonants and Vowels
Level: 1 - 3

Theme: Pima language and writing is cultural and useful when taught within the school system on the Pima Reservation.

Concepts: Words are formed by using the Pima orthography chart. In order to write the language, consonants and vowels will be introduced.

Goals: The student will learn to differentiate the consonants from the vowels.
The student will begin to write words with beginning consonants using simple Pima words.

Objectives:
1. The student will be given a pre- and post-test in Pima and English on consonants and vowels.
2. The student will read all the consonants from the Pima chart with 100% accuracy.
3. The student will identify words with vowels from a worksheet with 80% accuracy.
4. The student will write 10 words with beginning consonants from a list of Pima words with 100% accuracy.

Suggested Activities:
Make a Pima vowel and consonant chart with illustrations.
Write 20 words as in-class exercise with beginning consonants.
Create picture illustrations with Pima words.
Bring in resource people to expand Pima word usage.

Evaluation:
The student will sound out the consonants correctly in oral exercises.
The student will differentiate between vowels and consonants in a pre- and post-test.
The student will write at least one word for each letter when given a written test.

Materials and Resources Suggested:
Pencils
Paper
Crayons
Colored markers
Resource person
Writing chart
Poster board
Drawing paper
Chart holder
**Vocabulary List:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vowels:</th>
<th>Consonants:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a - a'an</td>
<td>b - ban</td>
</tr>
<tr>
<td>e - eda</td>
<td>ch - chvį</td>
</tr>
<tr>
<td>i - ipud</td>
<td>d - dai</td>
</tr>
<tr>
<td>o - on</td>
<td>g - ga:th</td>
</tr>
<tr>
<td>u - lu:lsi</td>
<td>j - ju:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>k - ki:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>l - lu:lsi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>m - mob</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>p - pa:n</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>s - si:l</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>t - thai</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v - vakial</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>y - ya:vi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note:**
Many examples can be developed by teachers and aides.

**Language Lesson:**

The student will read the consonants and vowels.
The student will develop writing skills.
New vocabulary words will be learned.
New vocabulary words will be used in sentences.
The Pima words will be practiced orally and in writing.

**Related Content Areas:**

Language Arts
Reading
Spelling

**Materials Prepared:**

Use dictionary for information.
Use sight word flash cards.
Use the Pima consonants and vowels chart

**Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:**

First Vocabulary
Traditional Pima Activities
Pima Culture
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Vowel Sounds in Pima Language

Grade: 1 - 4

Theme: The Native American Indian language has unique vowel sounds.

Concepts:
- The Pima language has a unique vowel system.
- Some of the sounds are different than the English language.
- Each symbol is one letter/one sound.
- Vowels are used with consonants to form words.
- Vowels can be elongated.

Goals:
- The student will learn the vowel symbols in the Pima language.
- The student will learn the vowel sounds in the Pima language.
- The student will write a word using each vowel.

Objectives:
1. The student will be able to recite the vowel symbols and sounds orally in the Pima language with 100% accuracy.
2. The student will write out at least 10 words using the vowel sounds with 85% accuracy.
3. The student will recognize each vowel by sight by pointing to each vowel, a, e, i, o, and u on the blackboard with 100% accuracy.
4. The student will be able to distinguish each vowel sound between Pima and English with 100% accuracy.

Suggested Activities:
- The student will use the mouth chart to show where the tongue is and how the sound comes out for each vowel.
- The student will repeat each vowel after the teacher pronounces each one.
- The student will recognize each vowel and will place each one on the flannel board and pronounce each one in Pima.
- The student will write sentences using Pima and English words.

Evaluation:
- Teacher observation
- The student will be able to identify and pronounce each vowel orally.
- The student will demonstrate by using each vowel in a word orally.
- The student will be tested when given a list of 10 words to pronounce orally when a vowel is pointed out.

Materials and Resources Suggested:
- Flannel board
- Construction paper
- Markers
- Scissors
- Crayons
- Mouth chart
- Thumbtacks
- Tagboard
- Elders
- Paste
- Chalk
- Chalkboard
Vocabulary List:

a - a'an
e - eldag
i - i:
o - o:g
u - u'u
a - a'm - feather
e - e:ed - blood
i - ipud - dress
o - o:las - round
u - u:pio - skunk

Language Lesson:

Write sentences using the vowels in Pima
Write sentences filling blanks and matching words
Write each vowel.
Use each vowel in Pima.

Related Content Areas:

Reading
Language Arts
Spelling
Linguistics

Materials Prepared:

Flannel board
Mouth chart
Letter for each vowel with pictures
Word list
Vowel chart
Flash cards

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Pima Linguistics
Reading - Pima Language
Pima Dictionary Building
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Vowel Sounds in Pima Language  Level  K - 2
Lesson Title  Pronunciation and Spelling Exercises

Objective: 1. The student will be able to recite the vowel sounds orally in the Pima language with 85% accuracy.

Procedures: Present a vocabulary list of English words for comparison to Pima.
Introduce Pima vowel chart.
Give examples of each.
Use of tape recorder and flash cards.
Use of a flannel board.

Description of Activities:
The student will identify by pointing out and correctly pronouncing vowels from a Pima word list.
The student will orally identify points of articulation when given a vowel using the mouth chart.
Illustrate a picture for each vowel sound.
Write key words for the vowel sounds.

Resources: 1. People - instructor, linguists, students, elderly
2. Materials - crayons, pencils, paper, chalkboard, tapes, flash cards, vowel charts
3. Information - linguists, vocabulary words
4. Equipment - tape recorder, vowel charts, flannel board

Evaluation: In-class oral exercises will be repeated.
The student will be able to say the vowel sound and give an example orally when instructor points to the vowel on a vowel chart.
Spelling test of 10 Pima words with 80% accuracy.
Teacher observation; have student identify points of articulation on mouth vowel chart.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>a'an - wings/feather</td>
<td>Sounds, words, phrases, sentences, paragraphs</td>
</tr>
<tr>
<td>eldag - skin/hide</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>i: - drink</td>
<td>Repetition of sounds; studying sounds; identifying the vowels</td>
</tr>
<tr>
<td>o:g - father</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>u'u - bullet</td>
<td>Pima to English translations, oral production of sounds, written test; using vowels in sentences</td>
</tr>
<tr>
<td>e - e:ed - blood</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i - ipud - dress</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>o - olas - round</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>u - u:pio - skunk</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Suffixes in the Pima Language

Grades 3 - 5

Theme: Finding words in the Pima language that have suffixes with 'mad' and 'kud.'

Concepts: Suffixes are the ending sounds of a word. Suffixes added onto words in 'mad' usually mean to put.

Goals: The student will identify ten words that have suffixes with 'mad.'
The student will identify ten words that have suffixes with 'kud.'
To teach students that the verb 'kud' in Pima changes a verb noun and is called an instrumental suffix and an imperative command.
To teach students how to write suffix words in Pima.

Objectives:
1. The student will be able to write a sentence using the suffix words in Pima with 75% accuracy.
2. The student will be able to read a sentence and know the word is the suffix in Pima with 75% accuracy.
3. The student will be able to discuss the suffix words in Pima with 100% accuracy.
4. The student will be able to write 10 words that have suffixes with 'mad' and 'kud.'
5. The student will be able to pronounce 10 words with suffixes with 'mad' or 'kud.'
6. The student will be able to write both imperfect and perfect sentences in Pima with 100% accuracy.
7. The student will be able to recognize both imperfect and perfect sentences when he/she reads them with 100% accuracy.

Suggested Activities:
- Discussion and group activity will reinforce learning activity.
- Write the suffix words as in-class assignments.
- Oral exercises to build on pronunciation skills.
- Provide word lists and worksheets.
- Have students write imperfect and perfect sentences in Pima and English.

Evaluation:
The student will be able to write 4 suffix words in Pima.
The student will be able to make 75% when given a test.
The student will be able to spell the words in Pima with 75% accuracy.
The student will be able to say words in Pima orally.
The student will write imperfect and perfect sentences in their native language.
Materials and Resources Suggested:

- Materials on unit
- Suffix words on cards
- Pencils
- Paper
- Blackboard
- Chalk
- Resource people
- Resource manuals

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>mad</th>
<th>kud</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>asugamad - add sugar to something</td>
<td>wasonakud - broom</td>
</tr>
<tr>
<td>chimath - to flour</td>
<td>vapkonkud - wash or to wash</td>
</tr>
<tr>
<td>kokolmad - to add chili</td>
<td>shishpakud - safety pin</td>
</tr>
<tr>
<td>sivulmad - to add onions</td>
<td>nolavthakud - store</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Pronounce words in Pima.
Recognize words in Pima.
Read the language.

Juan o'od chikpandam - John is a worker.
Luis od daikud - Louis owns a chair.
Maliya g chehin - Mary cover up
Juan o asu:gamad ge da:vi - John is sugaring his coffee.
Juan ath asu:gamad ge ka:vi - John added sugar to his coffee.

Related Content Areas:

- Language Arts
- Reading
- Spelling
- Writing
- Curriculum Development
- Linguistics
- Vocabulary
- Grammar

Materials Prepared:

- Unit plan
- Lesson plans
- Test
- Verb word list
- Noun word list
- Suffixes word list
- Worksheet with sentences

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Pima Culture
- Pima Linguistics
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Suffixes in the Pima Language
Levels: 3 - 5

Lesson Title: Pronouncing and Writing Suffixes with 'Mad' and 'Kud'

Objective: 1. The student will demonstrate the ability to apply the suffix concept by selecting the suffix from each word in a given list of words.

Procedures: Introduce 'mad' and 'kud.'
Homework; ask parents for some words to compile.
Pronounce words and write them.

Description of Activities:
Have students practice writing the words.
Have students practice pronouncing the words.

Resources:
1. People - parents and elders of community
2. Materials - Pima and Papago dictionary, Pima orthography, charts, paper, pencils
3. Information - resource book
4. Equipment - not applicable

Evaluation:
Writing exercise
Homework assignments
Testing

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>asagamad</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>chimath</td>
<td>Writing the list of words</td>
</tr>
<tr>
<td>kokalmad</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>kulamad</td>
<td>Finding the words and suffixes</td>
</tr>
<tr>
<td>sivolmad</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>vasonakud</td>
<td>Materials in Pima, writing vocabulary, oral pronunciation</td>
</tr>
<tr>
<td>vapkonkud</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sishpakud</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>nolavthakud</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

183
# LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

**Unit Title**: Body Parts in Pima  
**Grades**: K - 3

**Theme**: Cultures have terms for body parts.

**Concepts**:
- Body parts have specific names.
- Body parts have specific functions.
- Each body part is easy to recognize.
- It is important to take care of our bodies.

**Goals**:
- The student will learn the parts of the body in Pima.
- The student will understand the functions of body parts.
- The student will understand personal hygiene and know how to care for their own body.

**Objectives**:
1. The student will be able to recognize and name 5 body parts orally in Pima with 90% accuracy.
2. The student will select and place in proper position the body parts using the Pima terms with 90% accuracy.
3. The student will describe orally the functions of 5 body parts with 100% accuracy.
4. The student will define the body parts and functions with 90% accuracy.
5. The student will be able to illustrate tips on personal hygiene by showing at least 3 ways.

**Suggested Activities**:
- Prepare a bulletin board display.
- Make a flannel board with cut-outs for presentation.
- Describe body parts and functions.
- Hold a student group discussion.
- Student will recite and practice identifying body parts and functions in Pima and English.
- Provide xerox copies of body pictures for students to identify and color.
- Have students make their own pictures.
- Lesson on personal hygiene and rationale will be presented.
- Worksheets, cut-outs, posting activities will be provided.
- Conduct daily sessions on oral exercises to build on native language development.

**Evaluation**:
- In-class oral exercises
- In-class demonstration with others in group
- Worksheet; identifying body parts and apply to proper place
- Bulletin board display of illustrations done by student
- Test; oral and written
Materials and Resources Suggested:

- Flannel board
- Cutouts
- Library resource material on body parts
- Filmstrip
- Record
- Ditto worksheet
- Pencils
- Papers
- Markers
- Scissors
- Construction paper
- Chart of the body
- Teacher
- Parents
- Consultant

Vocabulary List:

- mo' o - head/hair
- wi - eye
- vupoi - eyes
- da:k - nose
- chin - mouth
- kusva= neck
- basho - chest
- nonovi - arms
- nonov - hands
- kagio - legs
- na:k - ear
- hongpadak - body
- novi - hand
- kayhio - leg
- thad - foot
- thathad - feet
- o' - back

Language Lesson:

Write sentences using words from vocabulary list.
Listening skills, listening to records will be practiced.
Several example sentences will be provided and written by student.

Related Content Areas:

- Science
- Language Arts
- Math
- Music
- Physical Education
- Nutrition

Materials Prepared:

- Flannel board cut-outs
- Drawing paper
- Records
- Crayons
- Ditto worksheets
- Large picture chart display

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Music - identifying body parts to music
- Cultural Foods - nutrition
- Dances - movement of body parts
UTE
Bilingual Education Project
"WYKOOPAH"
The Uintah and Ouray Reservation is located in Northeastern Utah within the Uintah Basin. The reservation consists of approximately 1.3 million acres of tribal and allotted lands.

The Uintah Mountains to the north of the reservation are the only major mountain range in the United States that run east and west. This mountain range has peaks reaching 13,000 feet above sea level, while the elevation in the Uintah Basin drops to 4,200 feet above sea level.

There are three major rivers in the reservation area and all have numerous tributaries flowing into them. These are the Green River which flows into the Colorado River; the White River which enters the Green River from the east near the town of Ouray; and the Duchesne River which enters the Green River from the west also near Ouray.

With the reservation spread over such a large area in such varying terrain, many different landscapes are found from forested mountains, rolling plains and valleys, grassy benchlands and plateaus, to barren canyons and benchlands, and semi-desert regions.

Fort Duchesne is the main headquarters of the Ute Tribe and the Bureau of Indian Affairs. The present tribal membership of the Utes is 1717.

The Uintah-and Ouray Reservation is the result of a combination of many Presidential Executive Orders that affected both the land area and the different bands of Ute. Originally, the Uintah Indian Reservation was established by an Executive Order of President Lincoln on October 3, 1861. In 1864, Congress concurred with the President's directive and passed a law creating the Uintah Reservation.

In 1906, the Uintah and Ouray Reservation was opened for non-Indian homesteading, and 1,100,000 acres were withdrawn from the reservation by President
Theodore Roosevelt to create the Uinta National Forest Reserve. Homesteading was the start for much of the interior reservation land being removed from the Utes' control.

Today, the primary economy of the reservation is agricultural and livestock production. Petroleum production has also become increasingly important to the Ute economy.

Present industries operated by the tribe are a research laboratory, furniture factory, casting shop for developing art forms, the Ute Tribal Water System, and the Ute Livestock Enterprise.

The Ute tribe has also expanded into tourism by building the Ute Bottle Hollow Resort. This resort complex has a reservoir that is heavily stocked with fish. The Tribe manages its own Fish and Game Department with the reservation having an abundance of fish, deer and elk. The reservation offers backpacking and fishing in remote areas.

Bilingual Education

Education is becoming a primary resource for the Ute. The bilingual education program is developing and purposeful.

Educational Philosophy Statements

1) Children are the Ute Tribe's greatest resource.
2) We strive for human growth and development.
3) We view the recognition and preservation of the Ute culture as an integral part of human growth and development among our people.
4) Parents must assume responsibility for their children before equal educational opportunity is to be realized.
5) Education gives our people options to choose employment, life style, personal experience and association with other people.
6) It is through the educational development of our people that social problems can be minimized on our reservation.
7) It is through greater educational opportunity and support and strength of the family that strong tribal leadership shall be achieved.
Educational Goals

1) Indians on the Uintah and Ouray Reservation will feel good about themselves.
2) Tribal unity will help us build a strong tribal government.
3) We hope to live in the white man's world better.
4) Social problems will be minimized through stronger educational opportunities and achievements gained from our Indian students.
5) Ute culture will be practiced as a functional and integral part of everyday life.
6) Parents will be more supportive of their children's educational development.
7) The schools shall meet the needs of the Indian student.
8) Indian students shall achieve equally with non-Indians in school.
9) The unemployment rate will go down and employees will be more successful and productive.
10) The Ute Tribe will have human resource expertise and leadership necessary for growth and development.
11) The Ute Tribe will grow and prosper through self-determination.

Short Term Goals

1) Ute culture will be practiced as a functional and integral part of everyday life through language, values, religion, arts, crafts, history, medicine, tribal government and dance ceremonies.
2) Indians on Uintah and Ouray Reservation will achieve their potential in elementary and secondary education.
3) More students will pursue post-high school education in their choice of higher education or vocational training to increase their opportunities to obtain careers beneficial to the Ute community.

UTE ORTHOGRAPHY (Unofficial - A Standard Writing System has not been Adopted by the Ute Tribe to date)

a b d dt e ee ef g h k m n o oo p r s t u v w
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Family (Ute)  |  Grades: 2 - 4

Theme: Learning the family names in the Ute tribe for each member of the family makes the family unit stronger.

Concepts: All family members have a name. Each family member's name is different in English and Ute.

Goals: Learning to say each family member's name helps children communicate better. Each family member has a different role. The student will learn to say each family member in Ute. The student will respect the family unit.

Objectives:
1. The student will define the roles and responsibilities of each family member as an oral exercise by identifying at least 5 distinct relationships: mother, father, grandfather, aunt, sister, etc.
2. The student will identify 7 members of the family by labeling pictures with 100% accuracy.
3. The student will orally recite in the Ute language names of family members with 100% accuracy.

Suggested Activities:
The student will make his/her family tree. Pictures of family members will be used to make family tree. Concept cards will be used. Discuss the roles of family members. Discuss the importance of a strong family.

Evaluation: Oral exercises
Discussions
Class project with each student making family tree

Materials and Resources Suggested:
- Elders' pictures of family members
- Charts
- Pencils
- Pens
- Crayons
- Tagboard

Vocabulary List:
- mother
- father
- sister
- aunt
- brother
- grandmother
- grandfather
- uncle
Language Lesson:

Sentences: You are my mother. (Use of proper nouns)
That is my sister.

Questions: Are you my grandmother?
Is she my aunt?

Related Content Areas:

Social Studies
Math

Materials Prepared:

Chart
Picture collection of each student's family
Research each student's family

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Tribal History
Bands
Family Life
Ute Customs
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Ute Traditional Dance and Song

Grades: 3 - 5

Theme: The Utes are known for the traditional dance and Ute songs.

Concepts:
- There are significant meanings about the traditional dance.
- There are many songs that are part of the traditional dance.
- There are certain regalia worn in traditional dances.

Goals:
- The student will respect the traditional dance.
- The student will understand the significance of dance and songs.
- The student will learn the appropriate dress.

Objectives:
1. The student will be able to recognize 3 out of 5 traditional songs sung by the singers.
2. The student will be able to demonstrate the traditional dance step taught by an elder with 100% accuracy.
3. The student will be able to describe the meaning of the traditional dances as an oral or written assignment.
4. The student will be able to explain orally which of the 10 costumes to wear for the traditional dance with 100% accuracy.

Suggested Activities:
- The student will learn the beat of the drum and the songs of traditional dance.
- The student will practice the steps of the traditional dance, especially when to stop and dance.
- The student will know how to assemble the costume for the traditional dance.

Evaluation:
- Oral test of the songs
- Illustration of the dance
- Participation, explanations, performance and accuracy regarding dress

Materials and Resources Suggested:
- Resource person
- Drum
- Costume
- Songs
- Feathers
- Bells

- Cane drumsticks
- Singer
- Moccasins
- Indian paint
- Fan
- Drum

Vocabulary List:
- singing
drumming
walking
song
- stopping
dancing
bells
drumsticks
- fan
feathers
beads
- Ute steps
paint
practice
elders
Language Lesson:

Listening activities will be practiced.
Oral exercise on aspects of the dance.
Dancing is fun.

Related Content Areas:

Music
Dance
Language Arts

Materials Prepared:

Have elder talk to the student about traditional dance, spng, and demonstrate regalia, i.e. shirts and pants.

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Dancing - Oral Tradition
Songs of Other Tribal Groups
Rabbit Dance
Forty-Nine
Round Dance
Bear Dance
Fancy Dance
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Ute Traditional Dance and Song  Level  3 - 5
Lesson Title  Dance Steps - Recognition of Songs

Objectives: 1. The student will be able to demonstrate the traditional step taught by an elder with 100% accuracy.
2. The student will be able to recognize 3 out of 5 traditional songs sung by the singers.

Procedures: Introduce an elder to teach the student the meaning, songs and the dance steps of the traditional dance.
Use actual singers or recordings.

Description of Activities:
Traditional dance songs will be presented.
Meanings of the songs will be shared.
Students will practice dance steps in beat with the drum.

Resources: 1. People - elders, staff, students
2. Materials - cane, pictures of dress, Indian paint, drum, bells, feathers, etc.
3. Information - Meanings of songs
4. Equipment - Recording system

Evaluation: Oral test of the songs
Demonstration of the dance

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>singing</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dancing</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>drum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>drumstick</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Indian paint</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>feathers</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cane</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>songs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>traditional</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Content Emphasis</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Forty-Nine, Round Dance, Fancy Dance, Rabbit Dance, Traditional Dance, Intertribal Dance</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thinking Emphasis</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Learning the songs; comparison and comprehension</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Language Emphasis</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Word meanings and materials</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
UNIT PLAN

Unit Title: Bear Dance
Grades: 1 - 5

Theme: The Bear Dance is an important traditional dance to the Northern Ute Indians.

Concepts: There are specific steps to follow when doing the Bear Dance. There is a legend about the Bear Dance. There is a certain time for the Bear Dance.

Goals: The student will learn the steps to the Bear Dance. The student will learn the legend of the Bear Dance. The student will understand why the Utes hold a Bear Dance at a certain time of the year.

Objectives: 1. The student will be able to demonstrate all the Bear Dance steps to the teacher with 100% accuracy.
2. The student will reconstruct in sequence the legend of the Bear Dance by drawing 3 pictures.
3. The student will distinguish when the bear awakens by drawing 4 seasonal pictures and will draw a bear on the correct picture.

Suggested Activities:
The resource people will show the students the steps of the Bear Dance.
The student will practice the Bear Dance.
The teacher will present the legend of the Bear Dance and provide illustrations for the students.
A chart will be presented to students with the 4 seasons.
The students will take a field trip to one of the local Bear Dances in the community.

Evaluation: The student will draw 3 sequential pictures of the Bear Dance. The student will demonstrate the Bear Dance steps. Observation by teacher will assess student progress.

Materials and Resources Suggested:
Illustrations
Resource people
Drawing paper
Pencils
Crayons
Scissors
Willows
String sticks
Field trips

195
Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bear Dance</th>
<th>wasp</th>
<th>girls</th>
<th>belt loop</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>steps</td>
<td>bone</td>
<td>shawl</td>
<td>willows</td>
</tr>
<tr>
<td>English &amp; Ute</td>
<td>resonance</td>
<td>vests</td>
<td>string</td>
</tr>
<tr>
<td>hibernate</td>
<td>chamber</td>
<td>design</td>
<td>sticks</td>
</tr>
<tr>
<td>mountains</td>
<td>tree branches</td>
<td>illustrate</td>
<td>legend</td>
</tr>
<tr>
<td>boulder</td>
<td>cedar trees</td>
<td>social</td>
<td>culture</td>
</tr>
<tr>
<td>pinetrees</td>
<td>Ouray</td>
<td>old</td>
<td>tradition</td>
</tr>
<tr>
<td>people</td>
<td>Randlett</td>
<td>new</td>
<td>seasons</td>
</tr>
<tr>
<td>dance</td>
<td>Whiterocks</td>
<td>modern</td>
<td>bear</td>
</tr>
<tr>
<td>corral</td>
<td>boys</td>
<td>brush</td>
<td>traditions</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

The student will learn how to spell 8 words on the word list.
Pronounce words orally and describe Bear Dance.
The student will learn the names of the seasons.
The student will question why they use the rasp to make the bear sound.
The student will reason why the belt loop is important to the women while dancing.

Related Content Areas:

Math
Social Studies
Science
Music
Dance
Language Arts

Materials Prepared:

Illustrations
Model of Bear Dance
Arrangements for field trips
Recording of music

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Legends told by the Ute Indians
Counting in Ute
Seasons
Language Development
Music
Ute Customs
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Northern Ute Beadwork

Grades: 1 - 5

Theme: Beadwork is an important part of the Northern Ute tribal culture.

Concepts:
The Utes have a history of beautiful beadwork.
The Utes use beadwork to adorn their tribal outfits.
There are designs used in beadwork which signify beliefs and symbolism.
The deerhide is an essential aspect of beadwork.

Goals:
The student will learn the history of beadwork.
The student will realize the importance of beadwork to the tribe.
The student will demonstrate the art and workmanship of beadwork.
The student will learn the steps of tanning a deerhide.

Objectives:
1. The student will relate three historical aspects about beadwork orally with 100% accuracy.
2. The student will draw two different designs used in Northern Ute beadwork with accuracy.
3. The student will complete one choker as an in-class project.
4. The student will explain orally five sequential steps in tanning a deerhide with 100% accuracy.

Suggested Activities:
Resource people will relate the history of beadwork.
The teacher or resource person(s) will show beadwork.
Have students do a project of their own with the help and guidance of an instructor.
The teacher will show differences between designs of the Northern Ute beadwork and other tribes.
Have resource person tan deerhide in class explaining the five necessary steps.
Demonstrate the variety of articles which can be made.

Evaluation:
The student will recite orally the history of beadwork.
The student will draw two designs.
The student will make one choker.
The student will explain the five sequential steps in tanning the deerhide.

Materials and Resources Suggested:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource people</th>
<th>Beads</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Drawings</td>
<td>Wax</td>
</tr>
<tr>
<td>Pencils</td>
<td>Thread</td>
</tr>
<tr>
<td>Crayons</td>
<td>Loom</td>
</tr>
<tr>
<td>Scissors</td>
<td>Canvas</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Materials and Resources Suggested: (continued)

- Buckskin
- Deerhide
- Brain (cow)
- Sharp knife
- Needles
- Bucket
- Examples of beadwork

Vocabulary List:

deerhide  thread  history  brain  canvas
beadwork  loom  mountains  knife  tanning
beads    crayons  country  sharp  deer
colors   pencils  design  buckskin  fur
needle  scissors  steps  bucket  soft

Language Lesson:

The student will explain how to make colorful beadwork.
The student will describe the steps in tanning a deerhide.
The student will research history of beadwork in books and orally interview elders.

Related Content Areas:

- Math
- Science
- Social Studies
- History
- Arts and Crafts

Materials Prepared:

- Beadwork
- Drawing of designs
- Examples of beadwork

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Counting in Ute
- Language Development
- Northern Ute Designs
- American Indian Beadwork
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Tanning Hide

Grades: 3 - 5

Theme: Tanning deerhides is important for cultural and traditional purposes.

Concepts: Natural resources are used in tanning deerhides. There are different steps involved in learning to tan the hide. Each step is important in order for the hide to be well prepared, become soft and white in color. Elders have their special way of tanning deerhides based on the necessary steps of preparation. Learning the special ways involved for tanning depend on different purposes for which the hide will be used.

Goals: The student will learn the various natural resources in tanning. The student will learn the steps involved in tanning hide. The student will understand the variety of purposes for which hides are used.

Objectives: 1. The student will explain the 7 basic steps in proper order after viewing a video presentation as an oral or written assignment.
2. The student will give an oral presentation involving all 7 steps involved.
3. The student will write and report a 2-page language experience story on the history of tanning hides.
4. The student will tell 5 out of 6 materials used in tanning the hide.
5. The student will be able to tell 6 out of 7 uses of the finished product (buckskin).
6. The student will prepare buckskin as a class project.

Suggested Activities:

- Watch an elder tan the hide.
- Use pictures showing the various steps involved.
- Talk about the importance of each step involved.
- Show examples of buckskin that has been tanned.
- Tell about the various uses of buckskin.

Evaluation: Doing a demonstration, the student will be able to explain the tanning process.

Using pictures, the student will show that there are certain steps to follow in order to make the tanning process complete.

Producing a finished product that has been prepared by the student.
Materials and Resources Suggested:

- Elders
- Pictures of each step involved
- Field trip
- Beaded articles

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>tanning</th>
<th>buckskin</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>soaking</td>
<td>beads</td>
</tr>
<tr>
<td>stretching</td>
<td>scrape</td>
</tr>
<tr>
<td>cooking</td>
<td>brain</td>
</tr>
<tr>
<td>smelling</td>
<td>cutting</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

- Where do we get the hide from?
- How many days does it take to prepare?
- What can you make out of buckskin after the tanning process is complete?

Related Content Areas:

- Social Studies
- History
- Arts and Crafts

Materials Prepared:

- Video cassette
- Field trip
- Buckskin (finished)

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Ute History and Traditions
- Arts and Crafts of Utes
- Ute Customs
### BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

**Unit Title:** Tanning Hide  
**Levels:** 3 - 5  
**Lesson Title:** Steps in Preparing Buckskin

**Objective:** 1. The student will learn the 7 steps involved in learning to tan hides after weaving an actual presentation done by an elder and proceed to tell the steps in Ute.

**Procedures:** Using an elder to demonstrate the steps involved, the student will watch and give an oral presentation. The steps will be explained thoroughly.

**Description of Activities:**

Bring in an elder to show and explain the various steps included in tanning.

The student will be given an opportunity to actually get involved in the process such as helping with the stretching of the hide.

The student will be able to follow the steps and produce a buckskin.

**Resources:**
1. People – resource person, consultant
2. Materials – pictures of actual work (finished); examples of uses
3. Information – speaking with elders, going to the home and watching the tanning process
4. Equipment – stick, knife, scraper, water, bucket

**Evaluation:** The student will do a demonstration and will be able to explain the tanning process. Produce a buckskin based on steps learned.

---

### LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>tanning</td>
<td>Proper steps to tanning hide learned.</td>
</tr>
<tr>
<td>soaking</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>stretching</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cooking</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>smelling</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>buckskin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>scraping</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>brain</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cutting</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>beads</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Thinking Emphasis**

The student will be able to give a presentation orally to the teacher explaining the 7 steps involved in the tanning process.

**Language Emphasis**

The student will demonstrate the parts of speech.
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Sound Systems (Ute Language)  Grade: K - 3

Theme: The Ute language of oral tradition possesses sound systems which are learned early and maintained with Utes.

Concepts: There are three bands with different dialects in the Ute language. Words and sounds in Ute language have lots of glottal stops. Basic sounds and parts of speech are integral within the Ute language.

Goals: The student will learn the Ute language correctly. The student will identify the dialect of the Ute language. The student will recognize all the basic sounds and parts of speech.

Objectives: 1. The student will be able to orally identify 10 Ute words by sound from a word list with 100% accuracy. 2. The student will be able to sound out 5 words in Ute orally.

Suggested Activities:
- The alphabet will be taught.
- A vowel and consonant chart will be presented.
- Parts of speech will be discussed.
- Recitations and practice exercises will help students.
- The student will be able to translate Ute words to English.
- Flash cards of words will be shown.
- The student will learn the 3 different dialects of the Ute language.
- The student will be able to use the basic sounds and parts of speech in Ute.

Evaluation: Oral test on the words, vowels, and consonant sounds and alphabet will be administered. Written exercises and oral exercises will be assigned.

Materials and Resources Suggested:
- Sound chart
- Mouth chart
- Vowel chart
- Examples
- Resource person
- Ute dictionary

Vocabulary List:
- word
- sound
- dialect
- Ute
- vowel
- chart
- mouth
- examples of words
Language Lesson:

Learning sets of words
Oral exercises using vocabulary and word list
Listening activities

Related Content Areas:

Linguistics
Language Arts
Phonics

Materials Prepared:

Present a chart of sound-vowel and mouth chart.
Examples of words on a concept card will be shared.

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Vite Vocabulary
Oral Tradition
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Morphemes
Grades: 1 - 3

Theme: Morphemes are the smallest unit of meaning in a Ute word.

Concepts: Morpheme is a string of sounds that has meaning. There are different types of morphemes. Prefixes are attached in front of the morphemes. Morphemes are in Ute words.

Goals: The student will understand the meaning of morphemes. The student will learn that there are different types of morphemes. The student will learn that there are prefixes. The student will learn that there are suffixes. The student will understand that there are morphemes in Ute words.

Objectives: 1. The student will orally define the meaning of the word morpheme with 100% accuracy.
2. The student will write 5 different types of morphemes with 100% accuracy.
3. The student will identify orally 5 prefixes in a vocabulary list with 100% accuracy.
4. The student will discuss orally to the teacher what a suffix is with 100% accuracy.
5. The student will create a written word list of 10 Ute morphemes with 100% accuracy - with the help of the teacher.

Suggested Activities:
The teacher will present flashcards. The teacher will talk about the meaning of words. Have a list of words. Show a film on morphemes. Talk about taking things apart and putting back together. Let student play with blocks or locking toys. Be excited about it. Discuss Ute morphemes. Create a word list. Make up a song to remind student the meaning of morphemes (in Ute).

Evaluation: The student will orally define meaning of morpheme. The student will write 5 different types of morphemes. The student will identify orally 5 prefixes. The student will discuss orally about suffixes. The student will create a written word list.
Materials and Resources Suggested:

- Pencils
- Papers
- Film
- Flash cards
- Word list
- Blocks
- Locking tags
- Poster paper
- Ditto sheets

Vocabulary List:

- unhappiness, happiness
- happy, unlock
- old, older, oldest
- laugh, laughing
- return, turn, returning
- (kakajje)
- (aatu/aaj)
- (duniot)
- (dua paa)
- (domaam)
- unlocked, locked
- fast, faster, fastest
- play, playing, players
- impossible, possible
- (kwcin)
- (saaraj)
- (musaraj)
- (pararaj)

Language Lesson:

The student will put together a list of prefixes and suffixes. The student will put together a dictionary resource book.

Related Content Areas:

- Language Arts
- Spelling
- Penmanship
- Phonetics
- Science

Materials Prepared:

- Flash cards
- Vocabulary list
- Songwritten dittos

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Language Development
- Cultural Songs
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Verbs and Nouns - Subject "Ute"  Grades 4 - 8

Theme: The Ute Indian language contains nouns and verbs. Subjects are not always in the same order when written in a sentence.

Concepts: One sentence can contain a subject, noun and verb. Another sentence can also contain the same as above but it will not always be the same order.

Goals: The student will write sentences and pick out a noun, verb and subject from each sentence written. The student will understand why each sentence changes and moves the subject, noun and verb either to the first part of the sentence or to the last depending on the way it is pronounced. The student will be given sentences explaining the changes.

Objectives: 1. The student will write 4 sentences and identify the subject, verb and noun in each out loud to the teacher with 100% accuracy.
2. The student will explain why the changes occur in each sentence to help him/her understand the changes.

Suggested Activities:

Write out sentences changing the wording in each sentence. The student will practice picking out the nouns, verbs and subjects in each sentence written on the blackboard. Sentence strips will be provided for the student to write down verbs, nouns and subject.

Evaluation: Oral and written tests will be given to the student to see if they can distinguish the above suggested activities.

Materials and Resources Suggested:

Sentence strips  Paper  Pre-written sentences
Blackboard  Pencil
Tag board
Chalk

Vocabulary List:

learning  explanations
identifying  selecting
defining  comparison
listening  performance
writing  practice
labeling  circling
Vocabulary List:

- learning
- identifying
- defining
- listening
- writing
- labeling
- explaining-telling
- selecting
- compares
- performs
- practices
- circling

Language Lesson:

- Listening activities
- Oral exercises
- Making sentences
- Learning to distinguish
- Making decisions

Related Content Areas:

- Science
- English
- Math
- Language Arts

Materials Prepared:

- Sentences written and prepared
- Sentences to be worked on by student
- Worksheets
- Charts; verb, noun and subject list

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Ute Language
UNIT TITLE:

 LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Theme: Utes are well known for picking and drying berries.

Concepts: The berries are picked at a certain time of the season. The Utes always dry their berries for winter use.

Goals: The student will learn to recognize the berries by name. The student will learn the process of drying berries. The student will learn when the berries should be picked and dried.

Objectives: 1. The student will be able to recognize 10 of the berries by naming them in Ute orally.
2. The student will be able to identify 4 out of 5 groups of berries during field trips.
3. The student will demonstrate the process of drying berries with 100% accuracy.

Suggested Activities:
The teacher will describe the 5 groups of berries. Provide illustrations. A field trip will be arranged. Coloring pictures will be given to students to color. Elders will demonstrate how berries are prepared. Students will participate in drying berries. Language experience stories will be discussed. Language lessons will recite vocabularies and parts of speech.

Evaluation: Oral test on naming the berries in Ute Identification of different berries per illustrations Participation in drying berries

Materials and Resources Suggested:

Resource person  Apron
Canvas  Pan
Bucket  Water
Sticks  Picked berries

Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>berries</th>
<th>student</th>
<th>fieldtrip</th>
<th>stoop</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>canvas</td>
<td>water</td>
<td>dry</td>
<td>pull</td>
</tr>
<tr>
<td>sticks</td>
<td>pan</td>
<td>pick</td>
<td>gather</td>
</tr>
<tr>
<td>elder</td>
<td>apron</td>
<td>hit</td>
<td>season</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Language Lesson:

Learning how to pick and dry berries will be discussed.
Learn the time of the season to pick berries.
Prepare for a field trip.

Related Content Areas:

Home Economics
Biology

Materials Prepared:

Prepare for the picking of the berries.
Prepare for a field trip.
Illustrations to be colored.

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Traditional Food
Plants
The Duckwater Shoshone Elementary School is located on the Duckwater Reservation situated in a high desert valley in the East-Central portion of Nevada. The elevation is approximately 5,000 feet above sea level. Duckwater Reservation is remote, located a distance of 70 miles from the nearest town.

The population of the Duckwater Reservation is about 152 persons. The student population enrolled in the Duckwater Shoshone Elementary School is 32 pupils. Duckwater high school students must attend public schools, all of which are located a minimum of 50 miles distance from Duckwater.

Duckwater Reservation is a rural environment. The main source of employment is agriculture with most families raising cattle and hay on their small allotments. The school provides the second source of employment.

The Duckwater Shoshone Elementary School has been in operation since November 26, 1973 as an Indian community controlled school.

The school was originally established to offer Indian children an alternative to the poor quality of educational services offered through the public school system. The Shoshones contested that the public school was substandard, unresponsive, unprofessional and racist.

Therefore, Shoshones made formal complaints to the County Board of Trustees against conditions which existed in the public schools to rectify the situation. No remedies became apparent so the Shoshone Tribe was fortunate to establish and officially operate their own school.

During the ensuing years, the school has developed from a program which had an initial goal of simple survival to a program which now offers students above-average education services.

It is important to note, however, that when Duckwater parents withdrew their children from the public school to attend the Duckwater Shoshone Elementary
School, county officials threatened those parents with formal action to terminate their parental rights. Such action was never taken, but county and state officials continued to harass parents and challenge the legality of the school. Legality became a mute question in July, 1975, when Duckwater, along with most other Nevada tribal groups, retroceded from the civil and criminal jurisdiction of the State of Nevada.

While the question of the school's legality has been removed, the negative attitude of county officials remains. The possible impact of that attitude on Indian children remains an ever-present threat to the Duckwater community as the public school is the only alternative, albeit unacceptable, to the Duckwater Shoshone Elementary School.

Now that the school is Indian controlled, the primary intent at this point is to capitalize on the language skills the children bring with them to school, regardless of the qualitative nature of those skills. Development of an environmentally based curriculum is also key to this approach. Such a curriculum is developed within the cultural, social, linguistic context in which the Shoshone childrens' enculturation takes place. The language experience model has been effectively implemented.

The training component of this program has been carefully designed, in consultation with the Shoshone bilingual staff and the parent advisory council to develop the capacity of the Shoshone community to provide these services on a permanent basis even after termination of federal support.

**Educational Goals**

1) Students will be able to effectively express themselves in oral English.

2) Students will exhibit proper English diction and appropriate grammar in oral English.
3) Students will develop a vocabulary which is appropriate to their social context.
4) Students will recognize and utilize appropriate levels of language depending upon the social/linguistic context involved.
5) Students will exhibit the ability to utilize a variety of written language styles, including:
   a) formal styles
   b) informal and personal styles
   c) technical writing
   d) creative writing
6) Students will demonstrate competence in listening skills, including:
   a) listening for content
   b) listening for interpretation
   c) critical listening

SHOSHONE ORTHOGRAPHY  (Unofficial - A Standard Writing System has not been Adopted by the Shoshone Tribe to date)

A a  G g  N n  V v
B b  H h  O o  W w
C c  I i  P p  Y y
D d  K k  S s  Z z
E e  L l  T t
F f  M m  U u

gh  zh  ch  kw
th  ai  ng  gw
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Shoshone Alphabet
Grades: K - 8

Theme: Learning the Shoshone alphabet is important for Shoshone children to know.

Concepts: All sounds in Shoshone and English have a symbol. Some sounds in Shoshone are different than English. Learning the alphabet can be useful.

Goals: The student will learn the importance of having an alphabet. The student will learn the symbols for the different sounds. The student will be able to differentiate the sounds between the Shoshone and English languages. The student will learn how to put sounds together to form small words.

Objectives: 1. The student will be able to repeat all of the alphabet in the Shoshone and English alphabet with the teacher. 2. The student will be given 5 sounds that are different in Shoshone than in English and be able to orally show their differences with 100% accuracy. 3. The student will be able to write all the letters in the Shoshone alphabet with 100% accuracy. 4. The student will be able to write all the letters in the English alphabet with 100% accuracy. 5. The student will be able to write all the letters in the English alphabet with 100% accuracy. 6. The student will be able to orally tell all the differences in sound between English and Shoshone.

Suggested Activities:
Repeat the two alphabets together with the teacher. Practice writing the alphabets (Shoshone and English). Discuss the differences in sounds between the two alphabets. Flash cards of letters will be shown to the student and they will be able to distinguish between Shoshone and English. Use Language Master for those who have unusual difficulty.

Materials and Resources Suggested:
- Flash cards
- Paper
- Pencil
- Alphabet charts
Vocabulary List:

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Shoshone</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>cat</td>
<td>gtm</td>
</tr>
<tr>
<td>dog</td>
<td>gii</td>
</tr>
<tr>
<td>boy</td>
<td>ma</td>
</tr>
<tr>
<td>girl</td>
<td>hu'</td>
</tr>
<tr>
<td>bat</td>
<td>za</td>
</tr>
<tr>
<td>sat</td>
<td>wa</td>
</tr>
<tr>
<td>rat</td>
<td>hun</td>
</tr>
<tr>
<td>pat</td>
<td>t'wa</td>
</tr>
<tr>
<td>mat</td>
<td>a'wa</td>
</tr>
<tr>
<td>fat</td>
<td>mia</td>
</tr>
<tr>
<td>for</td>
<td>gun</td>
</tr>
<tr>
<td>the</td>
<td>ci'</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Language Lesson:

Distinguish the different sounds in each word in the word list.
Learn how to put the sounds together to form words.
Learn the Shoshone words.

Related Content Areas:

Spelling
Reading
Language Arts

Materials Prepared:

- Flash cards
- Alphabet chart
- Vocabulary lists

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons

Traditional Ways Used for Teaching
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Oral Tradition
Grades: K - 8

Theme: Different cultures have their own oral traditions.

Concept: Shoshone stories are told orally.

Goals: The stories are told by elders. There are significant lessons told through oral tradition. The student will appreciate traditional stories and learn to appreciate the stories. The student will retell stories of oral tradition.

Objectives:
1. The student will be able to retell a story to classmates with accuracy in content and pronunciation.
2. The student will translate story from Shoshone to English.
3. The student will draw pictures based on the story and make a 10-page booklet.
4. The children will make hand puppets to dramatize the story and recreate the oral tradition.

Suggested Activities:
- Make simple story books.
- Illustrate pictures into stories.
- Tell stories which are similar to other tribes.
- Use filmstrips to relate other stories of tribes.

Evaluation: Have the children retell the story with accuracy the sequential steps orally.
- Make booklets and puppets.

Materials and Resources Suggested:
- Have similar stories told by other cultures.
- Research information gathered from different elders and consultants for story telling.
- A chart showing the seasons when certain stories can be told.

Vocabulary List:
Any example of words used and illustrated by student.

Language Lesson:
The student will develop concept cards.
The student will help contribute to building a dictionary for the Shoshone language.
The student will practice parts of speech and vocabulary.
Related Content Areas:

Social Studies
Science
History
Music

Materials Prepared:

Taped story
Slide presentation
Story books

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Shoshone Customs
Shoshone Folklore
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Shoshone Language Study
Grades: 3 - 8

Theme: Shoshone orthography is in its beginning stages.

Concepts: There are certain methods used in writing the Shoshone orthography. Orthography comes from various ideas put together. Dialects are different in each tribe.

Goals: To teach the students about dictionary making. To teach the students to appreciate his/her language. To teach the students the value of his/her language. To teach the students there are dialect differences.

Objectives: 1. The student will construct 10 pages of dictionary writing in English with 80% accuracy. 2. The student will recognize the difference between 5 Shoshone dialects and 10 other tribal dialects when heard on a tape recorder. 3. The student will orally choose the correct dialect 11 out of 15 times. 4. The student will select a traditional short story and write a report on it in Shoshone with 85% accuracy.

Suggested Activities: Work session on writing instructions will be conducted. Work session on dictionary making will be conducted. Bring in linguist.

Evaluation: The student will write a report on the value of Shoshone orthography. The student will assemble 100 Shoshone words for making a Shoshone dictionary.

Materials and Resources Suggested:

Handouts
Dictionary examples
Concept examples
Felt markers

Index cards
Resource people
Consultants

Vocabulary List:

orthography
dictionary
dialect
phonemes
morphemes
pronunciation
values
meaning
grammars
prefixes
spelling
suffixes
Language Lesson:

In writing the Shoshone orthography, it is important to tell the difference between morpheme and phoneme, and be able to tell if the root word should have a prefix or suffix.

It is imperative to use the right grammar, know the meaning of the words and have correct spelling.

The pronunciation should be correct and have the right sounding dialect.

Related Content Areas:

Linguistics
Language Arts
History

Materials Prepared:

Two examples of concept cards
Examples of other tribe's dictionary, e.g., Pima, Papago, Havasupai and Hualapai

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Linguistic Analysis
Oral Tradition

219
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Traditional Family Customs
Grades: 6 - 8

Theme:
The Shoshone cradleboard has a cultural and useful purpose.

Concepts:
Shoshones have special beliefs and customs for raising children. There are certain methods in making the Shoshone cradleboard. Unique designs and symbols are woven on the cradleboard. Cradleboards are made from various materials. The cradleboard is most useful.

Goals:
The student will recognize the Shoshone cradleboard. The student will appreciate his/her culture. The student will learn the process of cradleboard making. The student will know how to work with materials and produce a cradleboard.

Objectives:
1. The student will identify the types of natural materials used in cradleboard making orally after presented by the instructor and will name all 3 correctly in Shoshone and English.
2. The student will name in Shoshone the 3 reasons why a cradleboard is used with 100% accuracy.
3. The student will distinguish the differences between a cradleboard for a boy and for a girl with 100% accuracy.
4. The student will produce one cradleboard by correctly following all 5 steps after the instructor has presented the 5 steps.

Suggested Activities:
- Listen to stories about babies and cradleboards.
- Manipulate and demonstrate how a cradleboard is used.
- Go on a nature walk to identify different trees and willows. The instructor will present the 5 steps necessary in preparing the materials to make a cradleboard; providing illustrations.
- Compare the cradleboard to other tribal cradleboards.
- Research the history of Shoshones and tribal histories.
- Observe an elder preparing willows.
- Observe an elder preparing the buckskin.
- Make a doll from cloth to fit in the cradleboard.

Evaluation:
- Test the students by having them write a report on cradleboard making.
- Test students on recognizing Shoshone designs by picking out the right design from 10 other tribal designs.
- Test students on distinguishing between a cradleboard for a girl or a boy by having them pick out the correct design.
- Quality of constructed cradleboard will be assessed by teacher.
Materials and Resources Suggested:

- Willows
- Yarns
- Large needle
- Elders
- Finished cradleboard
- Canvas
- Buckskin
- Knife
- Resource books
- Instructors

Vocabulary List:

- traditional
- security
- buckskin
- willow
- weave
- yard
- bed
- frame
- baby
- blanket
- safety
- utility
- culture
- procedures
- canvas
- comfort
- sew
- materials
- cradleboard

Language Lesson:

Listen and label parts of the cradleboard.
Follow directions.
The cradleboard is part of Shoshone culture.
The cradleboard is traditionally made.

Related Content Areas:

- Social Studies
- Math
- Home Economics
- History
- Arts and Crafts
- Health

Materials Prepared:

Handouts on different Shoshone designs for boys and girls.
Prepare resources suggested.
Have elder come into classroom to demonstrate.

Cross-Reference with Other Culture Awareness Lessons:

- Shoshone Folklore
- Natural Resources of the Reservation
- Family
- Shoshone Customs
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Traditional Family Customs  
Lesson Title: Shoshone Cradleboard  
Levels: 6 - 8

Objectives:
1. The student will identify the types of natural materials used in cradleboard making orally after presented by the instructor.
2. The student will name all three correctly in Shoshone and English.
3. The student will distinguish the difference between a cradleboard for a boy and for a girl with 100% accuracy.

Procedure:
Have an elder from the community show the steps to follow in cradleboard making including going out to find the type of willow and other natural resources.

Description of Activities:
- Nature walk with an elder.
- Assist in the preparation of willows.
- Assist in preparing the canvas or buckskin.
- Webbing activities.

Resources:
1. People - elder, teacher
2. Materials - willows, canvas, buckskin, yarn
3. Information - resource book encyclopedia, construction procedures
4. Equipment - knife, scissors, bowls for water, needle

Evaluation:
Test students in distinguishing between a cradleboard designed for a girl or a boy by having them pick correctly. Test student on recognizing the right type of willows by going out and picking the willows.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>willows</td>
<td>The importance of the cradleboard and how it is made.</td>
</tr>
<tr>
<td>buckskin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>canvas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cultural</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>traditional</td>
<td>Study webbing of other cultures and use of cognitive skills identifying and comprehending all levels.</td>
</tr>
<tr>
<td>cradleboard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>weave</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sew</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Learn the different parts of making a cradleboard</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SHOSHONE CRADLEBOARD - Webbing Activity

The concept is the use of cradleboards with the Shoshone people. The tradition is old and the construction of cradleboards is an on-going tradition. Based on the concept the student must bring forth other terms appropriate and related to this concept. It is an interesting activity for young and old. The way the Hualapai at Peach Springs School develop this concept further, is to apply native words first with the English translation.

practical  weave  leather  doll
knife    buckskin     baby  sew
canvas   designs    SHOSHONE  father
willow   CRADLEBOARD  male  tradition
beadwork customs  female  comfortable
warm  safety  security
cultural  beautiful  utility
UNIT TITLE: Taboos in the Birth of a Shoshone Child

Grades: 6 - 8

Theme: There are taboos in the birth of a Shoshone child.

Concepts:
- Acts of people can harm the child: father's role and mother's role.
- The history of the Shoshone childbirth is important to Shoshone beliefs.

Goals:
- The student will learn to appreciate and respect the taboos of a mother-to-be.
- The student will learn his/her role during the pregnancy of their mother.
- Children will learn the differences between the old and new ways of childbirth.

Objectives:
1. Each student will be told about 4 taboos, e.g. why their mother cannot eat meat and be able to describe 2 taboos in an essay.
2. The student will be informed why babies are not born in the house and will write an essay and report to the class.
3. The student will give 2 reasons why a pregnant woman cannot ride a horse and should be able to state both reasons on an exam.

Suggested Activities:
- Each student will be told why women cannot eat meat.
- Charts of each shape of the baby in different stages will be presented.
- Why traditional taboos are important will be explained.
- Charts of things that can and cannot be done while pregnant will be developed.
- Students will write essays.

Evaluation:
- Oral testing
- Written testing
- Information assignment

Materials and Resources Suggested:
- Special birth places
- Ceremonial births
- Names
- Films
- Elders
- Medicine man
Vocabulary List:

child
father
mother
taboos
birthplace
meats

Language Lesson:

Learning of taboo activities
Uses of charts and descriptions
Discovering new information from elders
Modern ways of childbirth

Related Content Areas:

Science
Health
Foods
History

Materials Prepared:

Prepared worksheets and projects
Charts of pregnancy and birth
Charts of taboos
Films
Speaker

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Traditional Childbirth
Customs
Shoshone Folklore
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Traditional Clothing  Grades: 6 - 8

Theme: Traditional clothing is an aspect of one's culture.

Concepts:
- Worn in ceremonial dances, each tribe has unique sewing patterns, designs and decorations:
- Traditional clothing styles exist for particular tribes.
- Basic colors are symbolic to a tribe.

Goals:
- To teach the student to recognize the pattern and symbols of Shoshone ribbon shirts.
- To teach the student respect for traditional clothing and to wear it proudly.
- To teach the students to appreciate his/her ceremonial dances.

Objectives:
1. The student will draw 2 designs that are found on Shoshone ribbon shirts choosing from 6 illustrations with accuracy in selecting Shoshone styles.
2. The student will identify the Shoshone ribbon shirt by picking out 3 shirts out of a display of 10 shirts from other tribes.
3. The student will produce one Shoshone-ribbon shirt with the right design, pattern and materials with accuracy.

Suggested Activities:
- Observe film strips on other tribal ceremonial dances.
- View pictures and illustrations.
- Model showing of ribbon shirts will be presented.
- Listen to an elder tell about their culture.

Evaluation:
- The student will draw a picture of a Shoshone ribbon shirt showing both front and back sides.
- Homework assignments will be given.
- Exams will be given.
- The student will produce one shirt.

Materials and Resources:
- Elders
- Resource books
- Filmstrips
- Pictures
- Felt tip markers
- Illustrations
Vocabulary List:

- traditional
- dancing
- shirt
- 2-step
- round dance
- culture
- symbolic
- ribbon
- ceremonial
- war dance
- dancing
- shawl

Language Lesson:

It is traditional to wear a ribbon shirt during ceremonial dances.
One can participate in a war dance, round dance and 2-step, which is part of the culture.
It is symbolic for the female to wear shawls.

Related Content Areas:

- Math
- History
- Social Studies
- Home Economics

Materials Prepared:

Make handouts available on different types of designs for Shoshone ribbon shirt.
Have handouts available on different types of designs for other tribes.
Make two filmstrips available.

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

- Native Dress
- Shoshone Folklore
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Traditional Clothing  Levels 6 - 8

Lesson Title  Ribbon Shirts

Objectives:
1. The student will draw 2 designs that are found on the Shoshone ribbon shirt choosing from 6 illustrations with accuracy.
2. The student will identify the Shoshone ribbon shirt by picking 3 shirts out of a display of 10 shirts from other tribes.

Procedure:
Present pictures of different types of ribbon shirts from different tribes; discuss patterns; cut out and make shirt.

Description of Activities:
The student will observe filmstrips of ceremonial dances of other tribes and observe what types of shirts are worn. The student will do research looking for different types of ribbon shirts worn by other tribes.

Resources:
1. People - consultants, elders from community
2. Materials -- resource books, filmstrips, illustration of designs of other tribal ribbon shirts, pictures, sewing accessories, scissors
3. Information - encyclopedia
4. Equipment - sewing machine

Evaluation:
The student will produce one ribbon shirt.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>traditional</td>
</tr>
<tr>
<td>ceremonial</td>
</tr>
<tr>
<td>symbolic</td>
</tr>
<tr>
<td>ribbon shirt</td>
</tr>
<tr>
<td>dancing</td>
</tr>
<tr>
<td>culture</td>
</tr>
<tr>
<td>war dance</td>
</tr>
<tr>
<td>round dance</td>
</tr>
<tr>
<td>2-step</td>
</tr>
<tr>
<td>shawl</td>
</tr>
</tbody>
</table>

215 228
Unit Title: Shoshone Handgame

Theme: The Shoshone handgame is a social and recreational event of the tribe.

Concepts: Handgames are played by many tribes. Young and old enjoy handgame and the songs. There are a variety of songs which are a part of the handgame. Certain materials are used, e.g., bones, sticks, drum, hiding. Individual strategy, guessing, rules, rhythm and betting make handgames both interesting and enjoyable.

Goals: The student will understand the strategy of the handgame. The student will appreciate handgame songs. The student will participate in handgame to learn the aspects of the game and make materials used for the game.

Objectives: 1. The student will beat drum to the right tempo while listening to a handgame song with consistency. 2. The student will demonstrate three ways to hide the bones as well as use the sticks correctly.

Suggested Activities:

- Listen to handgame songs from recordings or actual singers.
- Explain the use of handgame materials.
- Discuss the hiding strategies and rules.
- Practice using bones and sticks to guess songs.
- Have student find proper sticks, so they can be used in the game.
- Write language experience stories.

Evaluation: Student participation will be observed. Stress consistency in tempo rhythm. Make materials used for the game. Learn how to sing songs.

Materials and Resources Suggested:

- Recording equipment
- Resource people

Vocabulary List:

- bones
- guessing stick
- drum
- shawl
- scarfs
Language Lesson:

Discussion about the handgame will be shared. Writing about the handgame will be assigned. Sing the handgame songs.

Related Content Areas:

Social Studies
Math
Music

Materials Prepared:

Handgame equipment
Books on handgame
Films on handgame

Cross-Reference with Other Culture Awareness Lessons:

Indian Songs,
History of Indian Customs
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Shoshone Customs
Lesson Title: Handgame Songs
Levels: 6 - 8

Objective: 1. The student will beat out the right tempo while listening to a handgame song with consistency.

Procedures: Present the handgame songs by elders and other resource people. Present the handgame songs with rhythm sticks and materials used during handgames and explain each with instructions on how handgame is played.

Description of Activities:

- Elder will sing a handgame song while student beats to the right tempo.
- Students will go out and get the rhythm sticks.
- Songs will be practiced with beat and handgame rules.

Resources:

- People - consultant, staff, students and elders
- Materials - rhythm sticks, bones, guessing sticks
- Information - songs and procedures described
- Equipment - drum, tape recorder

Evaluation: The students should show consistency in rhythm.
The students will demonstrate correct use of bones and songs to show that they learned the songs.

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
- handgame songs
- rhythm sticks
- handgame bones
- guessing sticks
- drum
- tempo
- hide

Content Emphasis
- Learn the best handgame songs and the procedures.

Thinking Emphasis
- Recall, comprehension and rhythm

Language Emphasis
- Songs, materials and purpose of handgame
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title: Shoshone Customs

Lesson Title: Handgame Songs and Procedures

Objective: 1. The student will demonstrate three ways to hide the bones as well as use the sticks correctly.

Procedures: Explain how to use the bone.
Describe the different ways to hide the bone.
Describe how the sticks are used in this game.

Description of Activities:

Listen to handgame songs.
Instructions from elders and resources will be given.
Have students practice procedures and learn how to hide the bone.
Listen to recordings.

Resources: 1. People - elders, teachers, resource people
2. Materials - bones, guessing sticks, tempo sticks
3. Information - procedures and songs
4. Equipment - tape recorder and drumstick

Evaluation: The student will demonstrate how to hide the bones correctly.
The student will use sticks to produce consistent rhythm.
The student will be observed by the teacher.

________________________________________________________________________

LANGUAGE DEVELOPMENT

Vocabulary
bones
money
stick
songs
drum
blanket
scarfs

Content Emphasis
Learn how to hide bones and use sticks to handgame songs.

Thinking Emphasis
Strategy and guessing familiarity of songs will be reviewed

Language Emphasis
Vocabulary and songs will be practiced
**LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Unit Title</strong></th>
<th><strong>Leather Craft</strong></th>
<th><strong>Grades</strong></th>
<th>6 - 8</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Theme:** Working with leather is important in Shoshone culture.

**Concepts:**
- Tools are necessary in working with leather.
- There are techniques in preparing leather.
- Eye and hand coordination are important.
- There are a variety of designs and patterns.
- Types and uses of carving have historical and modern application.

**Goals:**
- The student will learn to appreciate the beauty of leathercraft.
- The student will be able to demonstrate the art of leather carving, and will produce leather items.

**Objectives:**
1. The student will be shown 5 different kinds of leather and must categorize each kind according to their value status.
2. Each student will describe orally 2 of 5 kinds of leather that are mostly used to carve on.
3. The student will use all 8 of the basic tools to carve and tool a piece of leather with fair skill in craftsmanship.

**Suggested Activities:**
- Charts will be shown on the uses of each tool.
- Samples of different kinds of leather will be provided.
- Charts and films to show each basic step of preparing leather and use of tools will be demonstrated.
- Examples of finished projects will be shown.
- The students will practice with tools and leather and will complete leather items.
- Physical exercise and effort are necessary when using tools.

**Evaluation:**
- Oral tests
- Written tests
- Carving assignment

**Materials and Resources Suggested:**
- Carving instruments and tools
- Dyes
- Design booklets
- Leather
- Mallet

**Vocabulary List:**
- mallet
- dyes
- needle
- stamping
- leather
- tool
- lace
- carving
- leather finish
Language Lesson:

Carving instructions will be explained.
Carving is fun and takes skill.
Leather is a part of history.
Learning tool names and uses will be emphasized.

Related Content Areas:

Math
Science
English
Arts and Crafts

Materials Prepared:

Worksheet and project instructions
Actual finished product
Chart of each step

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Traditional Carving
Western Carving
Unit Title  

Leather Craft  

Levels 6 - 8  

Lesson Title  

Designs  

Objective:  

1. The student will be given 5 flower designs and will make 3 belt patterns out of them.  

Procedures:  

The student will read different books on patterns, view films on patterns, and design their own patterns.  

Description of Activities:  

The student will practice stamping designs on leather. The student will be tested on the uniqueness of the design.  

Resources:  

1. People - carver, teacher  
3. Information - carving techniques and designs  
4. Equipment - iron plate and table  

Evaluation:  

Reading  
Practicing  
Finished product (3 belt patterns)  

LANGUAGE DEVELOPMENT  

Vocabulary  

patterns  
booklets  
stencils  
tracing paper  
leather  
flower  
designs  

Content Emphasis  

The student will learn eye and hand coordination and design their own pattern.  

Thinking Emphasis  

The selection of pattern designs.  

Language Emphasis  

Nouns, parts of speech, vocabulary building.
Unit Title: Leather Craft
Levels: 6 - 8

Lesson Title: Tools and Craftsmanship

Objective:
1. The student will use all 8 basic tools and be able to carve and tool a piece of leather with fair skill in craftsmanship.

Procedures:
The student will watch a film on basic leather craft.
The student will be given handouts and watch a demonstration of carving.

Description of Activities:
The student will practice using all 8 basic tools.
The student will choose a pattern.
The student will produce several leather projects.

Resources:
1. People - consultants, staff, other carvers
2. Materials - films, booklets, leather, designs
3. Information - reading about master craftsmen, types of leather used for carving
4. Equipment - tables, tools, paper, mallet, iron plates

Evaluation:
Carving assignments
Tests

LANGUAGE DEVELOPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vocabulary</th>
<th>Content Emphasis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mallet</td>
<td>The importance of leather; learning carving as a trade in the future</td>
</tr>
<tr>
<td>leather</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dyes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tool</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>needles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lace</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>leather finish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>iron plate</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Thinking Emphasis</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The kinds of carving; different ways to carve; different designs to select from</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language Emphasis</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Naming tools and practice of vocabulary</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title  History of Duckwater Indian Reservation  Grades  6 - 8

Theme:  The history of the Shoshone Reservation relates to early and
        contemporary life of the Duckwater Shoshone.

Concepts:  Reservations were established for Indians.
        Indians have a special tax status on the reservations.
        The BIA is a federal government agency that deals with Indians.
        The reservation has its own tribal government.

Goals:  The student will learn why the reservation is so important to
        the Shoshone people.
        The student will learn the importance of having a tribal govern-
        ment.
        The student will learn why there are different laws and regu-
        lations on the reservation.
        The student will appreciate living on the reservation.

Objectives:  1. The student will draw a time line showing the important
               events on the reservation since it started with 100% accuracy.
               2. The student will receive 10 dates and be able to orally tell
                  what important event happened on that date with 90% accuracy.
               3. The student will be able to name an important person in the
                  history of Duckwater and will write an essay with grammar
                  accuracy why they were important.
               4. The student will be tested on the Shoshone names of 5 dif-
                  ferent bands that live in Duckwater with 100% accuracy.

Suggested Activities:

Create time lines.
Make book reports and oral reports.
Research Duckwater history.
Interview elders about Duckwater.
Write essays.

Evaluation:  Time line documentation.
Give written and oral tests.
Request book reports.

Materials and Resources Suggested:

Books on history of Nevada
Paper and pencils
Elders
Charts and maps
Vocabulary List:

BIA Tribal Council
saws aboriginal lands
Stockman Association water rights
Bureau of Land Management taxation
tribal bands boundary lines
reservations ranching
regulations tax status

Language Lesson:

The student will write reports on the special tax status.
The student will write the names in Shoshone of different tribal bands.
The student will talk to elders in Shoshone about how things were.

Related Content Areas:

History
Language Arts
Geography
Government

Materials Prepared:

Maps
Charts
Books
Teacher handouts

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Traditional Life
Shoshone Tribal Government
Federal Relation with Tribes
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Elevation and Climate
Grades: 6 - 8

Theme:
The character of the land on the reservation changes at different levels of elevation.

Concepts:
We find different kinds of geographical features, e.g. desert, mountains, villages, creeks, springs, waterfalls, washes, hills, canyons, roads, buildings, pastures, etc.
We have certain kinds of animals and certain kinds of plants on our reservation.
The elevation of a place is its altitude above sea level.
The elevation in feet or meters helps determine climate.
The elevation of our reservation is 5,623 feet and the elevation of Duckwater Peak is 10,006 feet.
The temperature on Duckwater Peak is almost always cooler than that of the reservation at any given time.
The plants and animals in the high mountains are different from those on the lower land.
Our cattle range in the mountains during the warm months and are brought down to the valley during the cold months.
Certain places in the valley have historical and spiritual importance for Shoshones.

Objectives:
1. The student will list in writing 9 out of 12 of the basic geographical features found on the reservation (Shoshone and English).
2. The student will name orally 6 animals and 6 plants that are found on our reservation (Shoshone and English).
3. The student will define 'elevation' in terms of feet and meters above sea level (either language) in a written assignment.
4. The student will explain how an altimeter works, which measures the weight of a small column of air, orally in either language.
5. The student will record temperatures and make comparisons between readings with 90% accuracy.
6. The student will identify in writing 6 animals and 5 plants that live in Broom Canyon with 100% accuracy in either language.
7. The student will explain why cattle graze in the mountains during the summer and are brought down during the winter, giving at least 3 reasons.
8. The student will relate the historic or spiritual meaning of 6 places on the reservation orally and in writing.

Suggested Activities:
Take a field trip around the reservation photographing and cataloguing physical features.
Suggested Activities: (continued)

Put the photographs on a large map of the reservation.
Take another field trip to observe plants and animals on the reservation.
Obtain several mountain climber altimeters and measure elevations of various points.
Compare those readings with elevations on maps.

Evaluation: Written tests, assignments, and oral exercises will be given.

Materials and Resources Suggested:

Vans for transportation
Camera and film
Note pads and sketch pads
Butcher paper for map
Several altimeters
Thermometers
Watches
Elders

Vocabulary List:

place   wash
desert  gulch
mountain  canyons
valley   roads
creek   building
ditch   pasture
spring  elevation
warm spring   Duckwater
waterfall  Broom Canyon
cattle range  Duckwater Peak

Language Lesson:

Labeling
Relating stories
Explanations
Using instruments
Record readings
Observations and reports

Related Content Areas:

Science
Math
History
Geography
Botany
Zoology

Materials Prepared:

Same as Materials and Resources Suggested

Cross-Reference with Other Culture Awareness Lessons:

Calendars
Seasonal Changes
Historical Significance
Range and Livestock
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Elevation and Climate  Levels  6 - 8

Lesson Title  Identifying Physical Features

Objective:  1. List 9 out of 12 of the basic geographical features found on the reservation in Shoshone and English.

Procedures:  Record as many natural and man-made features as possible using photography, drawings and written descriptions.
Do research in cartography and geography to obtain English names.
Ask elders to give Indian names.
Make a large map with the photographs pasted on.

Description of Activities:

Take a photographic field trip around reservation.
Have student note locations of their findings.
Sorting will be a small group activity.
Have one group explain their categories.
The student will learn the names and classes of things from elders.
A large map made by teacher will show few landmarks as points of reference.
Distances will be approximate.

Resources:  1. People - elders
2. Materials - notepads, drawing pads, clipboards, butcher paper with large map of Duckwater
3. Information - geographic showing names of physical features
4. Equipment - cameras, film, tape recorders

Evaluation:  Written tests
Statements of criteria in objective

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>desert</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>spring</td>
<td>Social studies, science, history</td>
</tr>
<tr>
<td>mountain</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>warm spring</td>
<td>Comparing, categorizing</td>
</tr>
<tr>
<td>valley</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>waterfall</td>
<td>Interviewing, recording, translating</td>
</tr>
<tr>
<td>creek</td>
<td>local place names</td>
</tr>
<tr>
<td>canyons</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ditch</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

241
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Astronomy

Grades: 6 - 8

Theme:
We live on the planet Earth, third planet of the solar system.

Concepts:
The sun is a star.
A star is a "burning" mass of gases.
A star has a relatively fixed position in space with a galaxy.
A planet moves around a star in a predictable way and along a predictable path.
The planetary system in which we live is called the "solar system."
The solar system has nine planets.
The planets' names in English are Mercury, Venus, Earth, Mars, Jupiter, Saturn, Neptune, Uranus and Pluto.
The planets appear in the oral tradition of the Shoshones.

Goals:
The student will understand what a star is.
The student will learn what a planet is.
The student will know the name of our star (sol) and our planetary system.
The student will know the names of the planets in Shoshone and English.
The student will recognize planets in the night, morning sky, in the case of Venus.
The student will do research on the astronomies of other tribes (i.e. Mayans, Incas) and other groups (Egyptians, Greeks) and compare their ideas.

Objectives:
1. The student will illustrate the correct order of the planets by placing model planets in their proper places on a model solar system.
2. The student will be able to state in writing three characteristics of a star.
3. The student will distinguish a star from a planet in two ways in writing.
4. The student will recognize the planets and name them orally when shown satellite pictures.
5. The student will be able to compare the astronomies of three cultures with respect to position of the sun, earth and stars in each one.

Suggested Activities:

Using balls of various sizes (ping pong, basketball, giant beach ball), the students will "role play" the solar system.
Using clay, the student will model the various planets.
The student will discuss the relative sizes of the sun and planets and possible ways of showing the differences.
Evaluation: Given model planets demonstrating the approximate size and physical characteristics of the planets (Jupiter and Saturn will not be scaled), the student will place all nine planets in their correct orbits.

Materials and Resources Suggested:
- Use of balls of different sizes
- Clay
- Planet models

Vocabulary List:
- star
- sun
- planet
- earth
- galaxy
- orbit

Language Lesson:
- "nearer to, farther from" the sun memory
- "greater than, less than" relative size of planets

Related Content Areas:
- Science
- Math
- History

Materials Prepared:
- Pictures
- Scale model drawing

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:
- Oral Tradition
- Calendar
- Seasons
- Holidays
BILINGUAL CURRICULUM LESSON PLAN

Unit Title  Astronomy  
Lesson Title  Order of Planets in the Solar System  
Levels  6 - 8

Objective:  
1. The student will illustrate the correct order of the planets by placing model planets in their proper places on a model solar system.

Procedures:  
Role playing the planets.
Making planets with clay.
Discussion of relative size of planets with respect to each other and the sun.

Description of Activities:  
Using balls of various sizes, e.g. ping pong, basketball, giant beach ball, the student will portray the planets in order around a central "sun."
The student will render the planets according to size and physical characteristics, e.g. Saturn's rings and Jupiter's spot.
The student will look up the actual sizes of the planets and talk about demonstrating their relationship according to size.

Resources:  
1. People - teacher
2. Materials - balls of various sizes, clay, reference books
3. Information - the order of the planets, their major physical attributes, their sizes
4. Equipment - film on the solar system

Evaluation:  
The student will arrange all nine planets in their correct places and the teacher will observe their correct placement.

<table>
<thead>
<tr>
<th>LANGUAGE</th>
<th>DEVELOPMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Content Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>star</td>
<td>Planets in solar system; math, art</td>
</tr>
<tr>
<td>sun</td>
<td>Thinking Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>planets</td>
<td>Comparison, research, problem solving</td>
</tr>
<tr>
<td>orbit</td>
<td>Language Emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>mass</td>
<td>&quot;Nearer to, farther from,&quot; &quot;greater than, less than&quot; memory, discussion</td>
</tr>
</tbody>
</table>

231 241
# LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

**Unit Title:** Learning Body Parts  
**Grades:** K - 2

**Theme:** Learning body parts help students develop self-awareness.

**Concepts:** All basic body parts have specific names and functions.
- Body part names are different in English and Shoshone.
- Learning body part terms is useful in communicating with adults.
- Nutrition and proper health practices help our bodies.

**Goals:**
- The student will learn the names of his/her body parts in the English and Shoshone languages.
- The student will understand the basic functions of his/her body and body parts.
- The student will understand the importance of health practices and proper nutrition.

**Objectives:**
1. The student will identify at least 10 body parts in English and the native language by pointing and saying the words orally.
2. The student will develop a chart by drawing 5 parts of the body and name the parts orally with 100% accuracy.
3. The student will identify 5 body parts labeled in English and translate the word in Shoshone with 100% accuracy.
4. Based on teacher's illustrated pictures of 5 different body functions, the student will name them in Shoshone with 100% accuracy.
5. The student will identify food groups and describe proper hygiene.

**Suggested Activities:**
- Flash cards of specific body parts will be shown to the student to practice naming the parts and functions of the body in both languages.
- Charts will be provided for student to draw body parts.
- The student will be given word lists and will orally translate into English.
- The teacher will describe the 4 basic food groups and provide illustrations for students.

**Evaluation:**
- Oral test
- Drawing assignment
- Chart illustration to be filled in by student
- Assign student to keep a food journal of daily meals

**Materials and Resources, Suggested:**
- Magazine cutouts
- Team game
- Tagboard felt
- Construction paper
- Scissors
- Crayons
Vocabulary List:

nose  feet
leg  hair
mouth  hand
head  knee
eyes  fingers

Language Lesson:

Listening activities
Oral exercise using vocabulary/word list

Making Sentences: Drinking water is necessary.
Dancing is fun.

Related Content Areas:

Health
Food
Science
Physical Education
Language Arts

Materials Prepared:

Prepared worksheet
Food groups chart
Actual foods

Cross-Reference with Other Cultural Awareness Lessons:

Traditional Food
Ceremonial Food
LANGUAGE AND CULTURAL UNIT PLAN

Unit Title: Football
Grades: 4 - 8

Theme: Football is a popular sport.

Concepts:
- Rules are important in sports.
- Sportsmanship is important in sports.
- Physical fitness is important.
- Sport competition teaches team spirit.

Goals:
- The student will learn the concepts of football.
- The student will learn to enjoy watching football.
- The student will learn how to play football.

Objectives:
1. The student will learn strategies by reading the play book and show they know all the plays by playing in a scrimmage game.
2. The student will learn that sportsmanship rules can show they know them by practicing them while in a game.
3. The student will be able to run the mile under 6 minutes to pass the physical fitness test.

Suggested Activities:
- Scrimmage games
- Practice
- Exercise program
- Chalk talks
- Pep rallies
- Real games

Evaluation:
- Written tests on plays
- Physical tests
- Official games
- Scrimmages

Materials and Resources Suggested:
- Playing field
- Chalk and chalkboard
- Play book showing offensive and defensive strategies
- Equipment (football, pads, blocking dummies, helmets)

Vocabulary List:

Offense: quarterback, end
          halfback, tackle
          fullback, guards

234 247
Vocabulary List: (continued)

Defense: middle guard
tackles
ends
linebacker

Center: wide receiver

Language Lesson:

Write sentences using vocabulary lists.
Write book reports about games on television.
Describe a play from the play book in a sentence.

Related Content Areas:

Physical Education
Math
Language Arts
History

Materials Prepared:

Play books
Diagrams
Charts
Exercise program

Cross-References with Other Cultural Awareness Lessons:

 Tradition Games
Native Americans in Sports
College Football
Professional Football